Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Trình bày và thảo luận « đường lối lãnh đạo Quốc Gia » và Cách Mạng Quân Đội

THỨ BẢY 11 - 9 ĐẠI HỘI TOÀN QUÂN

NĂM THỨ 2 — SỐ 433 | 8 TRANG 3 ĐỒNG | NGÀY THỨ BẢY 11-9-1965 | (NGÀY 16 THÁNG TÁM ÂT TỴ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh — Sàigòn Đ.T. 23.186 ★ Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

QUÂN ĐỘI PHẢI BIẾT ĐOÀN KẾT giữa quân đội trước hết để mới đoàn kết được người khác để cùng chiến đấu cho lý tưởng chung

SÀIGÒN.— Tối hôm qua trong một thông điệp truyền thanh gửi Tướng Lãnh và Quân nhân các cấp, Trung tướng Nguyễn văn Thiều, Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia loan báo rằng Đại Hội Toàn Quân sẽ tổ chức vào ngày 11-9 để trình bày và thảo luận về đường lối lãnh đạo Quốc Gia và cách mạng Quân Đội.

Minh định thêm lần nữa lập trường của Quân đội trong vấn đề lãnh đạo Quốc Gia, mà Quân Đội đang đảm trách, Trung tướng Chủ tịch tuyên bố rằng cuộc cách mạng 1-11-63 thành công là nhờ sự hưởng ứng của toàn dân nhưng trách nhiệm của cuộc cách mạng đó vẫn là của Quân đội. Trách nhiệm này là bảo đảm cho đất nước một sự thành công toàn vẹn. Tích thêm của cuộc cách mạng ấy là tinh thần quyết thắng Cộng Sản. Thành công của Cách mạng 11-63 không phải để đưa Quốc Gia đến chỗ suy yếu, chia rẽ, phân hóa, độc tài, bất công hơn. Thành công của Cách mạng 63 không phải để thua Cộng Sản, mất thêm đất, mất cả chủ quyền. Cách mạng 63 phải đưa đến xã hội dân chủ, lành mạnh, dân chủ, công bằng. Cách mạng 63 phải đưa đến thắng giặc Cộng để nhanh chóng đem độc lập hòa bình.

Trưng Tướng Chủ Tịch tuyên bố rằng từ hai năm nay, qua bao nhiêu lần đổi thay, thành lợi, cũng nhiều Quốc Gia đặt lâm tình trạng bế tắc thì quân đội lại đứng ra cứu nước và quân đội chỉ biết lấy Quốc Gia — Danh Dự — Trách Nhiệm làm lý tưởng phục vụ.

Nói theo lý tưởng đó cho nên trên vương vị lãnh đạo, cơ mấy lần có sự chống đối đã đáo. Quân Đội không tự đặt cho hồi mình phải lôi, phải rút lui hay dùng biện pháp nây thủ đoạn nọ để bám lấy chính quyền. Trái lại quân đội quan niệm đúng đắn đúng lúc, đúng lúc để làm bổ nhiệm vụ và ra đi đúng lúc.

Quân Đội không phải là những kẻ chướng hư danh, muốn tọa hưởng mà chỉ muốn gánh trách nhiệm và hoàn tất nhiệm vụ của mình.

Trưng Tướng Chủ Tịch nói rằng Quân Đội nhận lãnh vai trò chính trị vì đã nhận thức rằng sự khác biệt giữa trách nhiệm lãnh đạo và quyền hành lãnh đạo giữa sự lấn thắt của tình thế và sự lợi dụng tình thế, giữa quyền lợi quốc gia và quyền lợi cá nhân bè phái, giữa danh dự và danh lợi.

Nếu có 3 mục tiêu chính yếu trong công cuộc đấu tranh hiện tại, Trưng Tướng Chủ Tịch phát biểu :

• Đối với Cộng Sản, chúng ta không khi nào sau thương thuyết, chúng ta không chấp nhận trung lập và liên hiệp với giặc. Chúng ta đang chiến đấu tự vệ, không thể đem Danh dự Độc Lập của dân tộc ra mặc cả với giặc.

• Đối nội bộ, phải tiến tới một xã hội tiến bộ và hạnh phúc. Điều quan trọng cho sự xử không phải có bao đảm được chiến thắng trong hòa tranh và tại sao hòa bình hay không mà trên lịch là ở chỗ sau khi thực hiện chiến thắng và tái lập hòa bình ta có tiếp tục chiến thắng được Cộng sản hay không, bởi vì Cộng sản không phải chỉ hòa bình dưới hình thức vũ trang mà còn ở hình thức tư tưởng và văn chiến.

Trưng Tướng Chủ Tịch kết luận rằng :

• Chúng ta phải biết đoàn kết giữa chúng ta trước hết mới có thể sức mạnh đoàn kết mọi người để hi thắng với chúng ta để cùng chiến đấu cho lý tưởng chung.

ooo

Thông điệp của Trưng tướng Chủ Tịch đến tay báo chí vào lối 9 giờ sáng nay. Lúc 10 giờ, Ủy ban Lãnh đạo khẩn tập vào họp do Đại tướng tham trưởng Toàn vân thông điệp đăng trong số báo tới.

Cả thượng lẫn hạ nghị viện đều quyết định:

MỸ NGƯNG VIỆN TRỢ các nước chở hàng tới BV

★ 45o/o hàng hóa Hànội nhập cảng do tàu của các nước trong thế giới tự do chuyên chở

HOA THỊNH ĐỐN (9-9 UPI) Ủy Ban Ngoại Viện của Thượng Nghị Viện Hoa Kỳ đã xét đến ngân khoản 3 tỷ 280 triệu Mỹ kim dành cho ngoại viện, và đã cấp tới vốn để ngăn viện trợ cho các nước chuyên chở hàng hóa chiến lược cho Cộng sản Bắc Việt.

Hạ Nghị Viện đã thông qua dự luật này chiều thứ tư với 239 phiếu thuận và 143 phiếu chống.

Dự luật được Hạ Nghị Viện thông qua vào lúc Thượng Nghị Viện với ngân khoản 2 tỷ 1 cho viện trợ kinh tế và 1 tỷ 1 cho viện trợ quân sự.

Sau khi Hạ Nghị Viện thông qua dự luật, Tổng Thống Johnson tuyên bố rằng Quốc Hội làm việc mau lẹ như thế chứng tỏ rằng lập pháp cũng cùng với hành pháp trong quyền phải lịch sử khó khăn này.

Chính những nghị sĩ ủng hộ Tổng thống đã phê chuẩn ngưng viện trợ những nước chuyên chở hàng chiến lược cho Bắc Việt Cộng sản vào bảo dự luật.

Nghị sĩ Chamberlain, cộng hòa tiểu bang Michigan tiết lộ rằng 45o/o hàng Hà Nội nhập cảng do tàu của các nước trong Thế giới Tự do chuyên chở. Ông không kể tên những nước nào có nhận viện trợ của Mỹ mà lại cho tàu chuyên chở cho Bắc Việt Cộng sản như thế.

Đảng Cộng Hòa đã ủng viện trợ cho An Độ, nhưng ngoại trường Rusk đã đưa tương công bố rằng Hoa Kỳ đã gương nhiều chuyến tàu chở hàng viện trợ chuyển nước này và quyết định tối hậu sẽ công bố sau khi thảo luận với các bạn tự Quốc Hội.

Ủy ban quân phí của yêu cầu nhân viên Ngũ Giác Đài điều tra và chương trình viện trợ, và người ta dự đoán rằng dự luật ấn định ngân khoản viện trợ chuyển khóa 65-66 sẽ được Thượng Nghị Viện thông qua vào tuần tới.

Sau khi chỉ oanh kích cách biên giới Trung Cộng 27 cây số

Ném bom cách Hà Nội 45 cây sát chỗ C.S. đặt hỏa tiễn địa không

● Dư luận Luân Đôn lo ngại về phản ứng của Trung Cộng

SÀIGÒN.— Nguồn tin AFP hôm 9-9 cho hay : phi cơ Hoa kỳ đã tiến mạnh lên một mức trong quá trình « leo thang». Hôm 8-9 hồi 16 giờ 40, 4 phản lực cơ Thunderchief thuộc không lực Hoa kỳ đã oanh kích một nơi cách 45 cây số phía Nam Lào Kay trên sông Đông Hà chỉ cách biên giới Trung cộng 27 cây số. Từ trước đến nay chưa có trận oanh kích nào kể sát biên giới như thế. Các phi cơ Thunderchief nói trên đã dội 9 tấn bom xuống cây cầu đó và 3 cây khác lọt xuống phía Nam một chút.

Những chiếc cầu ấy rất quan trọng vì qua đó có một con đường chiến lược và một đường xe lửa được coi là sinh lý thiết yếu cho vấn đề tiếp tế của Bắc Việt.

Hôm sau, thứ Năm 9-9, cũng theo nguồn tin AFP, Không lực Hoa kỳ lại tiến thêm một bước nữa : 4 phi cơ Thunderchief đã oanh kích một mục tiêu ở vùng Vinh Phúc Yên chỉ cách Hà Nội có 45 cây số. Tây Bắc, tức là điểm gần chất trong khu vực trọng yếu của Cộng sản Bắc Việt được các hỏa tiễn «địa không» bảo vệ.

Phải lui trở lại ngày 27-7 mới có một trận oanh kích cũng gần Hà nội như vậy. Sau trận oanh kích lần này, các phi cơ Hoa kỳ đã an toàn trở về căn cứ.

Người ta cho đạn ở Bắc Kạn cũng bị dội bom hôm 8-9.

Trong khoảng 16 giờ 30 đến 17 giờ, không quân Hoa kỳ đã thả hành 5 phi cơ oanh kích 5 mục tiêu ở Bắc Việt với 40 tấn bom. Trong các mục tiêu ấy, có Bắc Kạn ở gần Hà nội nhất (112 cây số) Tại đó, một cây cầu quan trọng bị phá hủy. 2 cầu sự trên bị hư hại.

LUÂN ĐÔN (AFP) 9-9 — Dư luận ở Luân Đôn tỏ vẻ lo ngại về « các leo thang địa lý » mới đây của Không Lực Hoa Kỳ dội bom xuống Bắc Việt gần kề biên giới Trung Cộng. Người ta tự hỏi phản ứng của Bắc Kinh sẽ ra sao ?

Trong vụ xung đột Ấn Hồi, thái độ hung hăn của Trung Cộng bắn sang nhập hay ác độc.

Trong số những chỉ trích ấy người ta nhận thấy giọng ngoại trường Dean-Acheson dưới thời Truman, thứ trưởng ngoại giao Murphy dưới thời Eisenhower.

Người ta cho có chỉ trích của ông Dulles thứ trưởng ngoại giao dưới thời Eisenhower và Bộ Trưởng Tài Chính dưới thời Kennedy và Johnson, bà Oveta Culp Hobby, Bộ trưởng Y Tế dưới thời Ike và Nguyễn Xá Hội dưới thời Eisenhower, Chủ nhiệm tờ Houston Post, ông John McCone chủ tịch Ủy Ban Nguyên tử năng dưới thời Eisenhower, và Giám đốc Cơ quan Trung Ương Tình Báo dưới thời Kennedy và Johnson.

Trong cuộc hành quân tiến đến lấu của Thủy Quân Lục Chiến ngày hôm qua (8-9) ngoài lực lượng phối hợp Việt Mỹ một cuộc hành quân phối NamGhu Lai vào lúc 18 giờ phối hành của Thủy Quân Lục Chiến đã phá hủy và đánh chiếm một thượng của Việt Cộng trên sông Hu Trạch cách Huế — Phú Bài khoảng chín dặm và phía Tây. Chiến thuyền này bị Thủy Quân Lục Chiến theo dõi, đã chỏ và khi quân trong và thuyền phân.

Các đoàn tuần tiễn của Thủy quân Lục chiến đã bắn cao cố cuộc chạm súng không quan trọng xảy ra trong ngày và một cuộc đụng độ khác đã xảy ra vào trong.

Sự thiệt hại của Thủy Quân Lục chiến sau những trận chạm địch ban ngày, nhẹ. Thiệt hại của Việt cộng không rõ.

Và các hoạt động không lực phản lực cơ Phantom của Thủy Quân Lục chiến thuộc phi đội chiến đấu S13 và S42 đã phá hủy 15 tàu nhỏ của Việt Cộng, một bị thông đường hầm.

Người ta các phi công cho nhận thấy có ba trăng sà phụ Hệ thống đặc đạo ngầm của Việt Cộng khoảng 64 cây số về phía Tây Nam đã bị đội hai tấn bom trong cuộc oanh kích buổi sáng sớm. Hai phi đội Phantom khác lại thực hiện thêm 3 phi vụ vào lúc sẩm chiều, trên 15 tấn chất nổ khoảng 7 tấn bom và 40 phi đạn ở cách Đà Nẵng khoảng 15 cây số.

Tất cả các phi cơ đều trở về căn cứ an toàn. Trong hai ngày đầu của cuộc hành quân Piranha, lực lượng hỗn hợp Việt Mỹ đã bao đông, ít nhất vùng 32 cây số phía Nam Sài Gòn, ba sát thủ số 146 Việt Cộng, bắt số 38, Người ta cho rằng thái độ bị giam giữ và 18 số khác bị thương. Thiệt hại của ta nhẹ.

Tuần theo tương phản ứng hoạt động thì 87 Việt Cộng đã ở, bị sát, 14 bị bắt sống và 67 tình nghi bị tạm giữ tại vùng hành quân do Thủy Quân Lục Chiến đảm nhiệm. 51 VC thiệt mạng, 24 bị bắt và 41 tình nghi bị bắt giữ trong khu vực hành quân của lực lượng Việt Nam Cộng Hòa. Lực lượng VNCH cho biết có giết thêm được 30 Việt Cộng, bắt sống 6, tạm giữ 22 tình nghi và tịch thu 6 khẩu súng cùng chưa được các nguồn tin Mỹ xác nhận.

Trong một cuộc giao tranh quan trọng giữa hôm qua (8-9) 66 Việt cộng đã bị giết trong khu vực hành quân của Thủy Quân Lục Chiến. Cuộc hành quân khai diễn lúc 17.30 khi Thủy Quân Lục Chiến tiến thành một số khu của VC gần làng Châu Thuận Mỹ tên du kích Việt Cộng là tư một bề nổ ghê lên và bắn vào toán tiến tiến đi đầu của Thủy Quân Lục Chiến. Tên Việt Cộng tạo bao súng của nó lên bắn hai quả lựu đạn trước khi chết. Quân đánh trả của Thủy Quân Lục Chiến tiến lên đúng sáng tự phương và nổ lựu đạn vào miệng hầm. Hai Việt cộng nữa chạy từ dưới bề chôn lên đầu hàng, đi theo là hai phụ nữ Việt cộng không bị thương. Hầm này được ngụy trang khéo lắm.

Sau đó Thủy Quân Lục Chiến lại bị một loạt đạn ở dưới hầm nổ lên. Các binh sĩ Mỹ kêu gọi Việt Cộng lên đầu hàng, nhưng chúng không chịu lên. Họ bắn đung chất để đẩy tên cộng viên hầm, nhưng tới khitoan tiến vào hầm thì lại bị đạn súng nhỏ bắn lên. Thủy quân Lục chiến lại phải dùng mìn phá hầm lần thứ hai.

Vào 8 giờ Thủy Quân Lục chiến bắt vào hầm quan sát, hầm này cao 1m80 và dài 80 thước. Có 66 Việt cộng bị chết trong hầm với đầy đủ quân trang súng đạn.

Trung tướng Lewis W. Walt, Tư Lệnh Thủy quân Lục chiến hiện đang thị sát những đơn vị thám chiến và phi cơ trực thăng của ông đã hạ cánh ngay sau trong cuộc hành quân.

Trong khi thị sát chiến trường trung tướng Walt tuyên bố : « Tôi rất hài lòng về những hành vi Thủy quân Lục chiến của tôi. Chiến thắng này đã đem lại niềm phấn khởi nhưng chúng tôi sẽ không nghỉ ngơi cho đến khi chúng tôi đã tìm thấy và diệt tiêu hết Việt Cộng».

Sau hôm qua, Thủy Quân Lục Chiến tác thành vùng gần làng Con Chiêu và Phú Mỹ đã bị 1 Việt Cộng bắt sống ! và tam giữ một số tình nghi. Người ta nhiều tài liệu và đạn được cũng bị tịch thu.

Trong một cuộc tác thành qua Phú Nhiêu, Thủy Quân Lục Chiến đã bắt sống 3 Việt Cộng và phá hủy hầu đường hầm.

Cuộc hành quân còn tiếp diễn hôm nay để trừ địch, phá hầy những hầm bí mật của chúng. Không có cuộc đụng độ nào xảy ra.

Hành quân truy kích giặc

SÀIGÒN(Reuter) 8-9. - Lực lượng Việt Nam Cộng Hòa đã hành quân truy kích một đơn vị Việt Cộng đã gây cho quân ta những thiệt hại nặng nhưng một cuộc phục kích cách cư Đà Nẵng khoảng 30 cây số về phía Nam.

Các cố vấn quân sự Hoa kỳ cho biết :

Giặc cố phá vòng vây trong đêm tối, ta quyết dồn chúng ra ngoài biển...

Vẫn ác chiến quanh Chu Lai Châu Thuận: *chiếm đánh từng đường hầm Việt-Cộng*

● *Chỉ có tướng Westmoreland mới có quyền ra lệnh dùng hơi không độc.*

Trong cuộc hành quân tiến đến lấu của Thủy Quân Lục Chiến ngày hôm qua (8-9) ngoài lực lượng phối hợp Việt Mỹ một cuộc hành quân phối NamGhu Lai vào lúc 18 giờ phối hành của Thủy Quân Lục Chiến đã phá hủy và đánh chiếm một thượng của Việt Cộng trên sông Hu Trạch cách Huế — Phú Bài khoảng chín dặm và phía Tây. Chiến thuyền này bị Thủy Quân Lục Chiến theo dõi, đã chỏ và khi quân trong và thuyền phân.

Các đoàn tuần tiễn của Thủy quân Lục chiến đã bắn cao cố cuộc chạm súng không quan trọng xảy ra trong ngày và một cuộc đụng độ khác đã xảy ra trong.

Sự thiệt hại của Thủy Quân Lục chiến sau những trận chạm địch ban ngày, nhẹ. Thiệt hại của Việt cộng không rõ.

Và các hoạt động không lực phản lực cơ Phantom của Thủy Quân Lục chiến thuộc phi đội chiến đấu S13 và S42 đã phá hủy 15 tàu nhỏ của Việt Cộng, một bị thông đường hầm.

Người ta các phi công cho nhận thấy có ba trăng sà phụ Hệ thống đặc đạo ngầm của Việt Cộng khoảng 64 cây số về phía Tây Nam đã bị đội hai tấn bom trong cuộc oanh kích buổi sáng sớm. Hai phi đội Phantom khác lại thực hiện thêm 3 phi vụ vào lúc sẩm chiều, trên 15 tấn chất nổ khoảng 7 tấn bom và 40 phi đạn ở cách Đà Nẵng khoảng 15 cây số.

Tất cả các phi cơ đều trở về căn cứ an toàn. Trong hai ngày đầu của cuộc hành quân Piranha, lực lượng hỗn hợp Việt Mỹ đã bao đông, ít nhất vùng 32 cây số phía Nam Sài Gòn, ba sát thủ số 146 Việt Cộng, bắt số 38, Người ta cho rằng thái độ bị giam giữ và 18 số khác bị thương. Thiệt hại của ta nhẹ.

Tuần theo tương phản ứng hoạt động thì 87 Việt Cộng đã ở, bị sát, 14 bị bắt sống và 67 tình nghi bị tạm giữ tại vùng hành quân do Thủy Quân Lục Chiến đảm nhiệm. 51 VC thiệt mạng, 24 bị bắt và 41 tình nghi bị bắt giữ trong khu vực hành quân của lực lượng Việt Nam Cộng Hòa. Lực lượng VNCH cho biết có giết thêm được 30 Việt Cộng, bắt sống 6, tạm giữ 22 tình nghi và tịch thu 6 khẩu súng cùng chưa được các nguồn tin Mỹ xác nhận.

Trong một cuộc giao tranh quan trọng giữa hôm qua (8-9) 66 Việt cộng đã bị giết trong khu vực hành quân của Thủy Quân Lục Chiến. Cuộc hành quân khai diễn lúc 17.30 khi Thủy Quân Lục Chiến tiến thành một số khu của VC gần làng Châu Thuận Mỹ tên du kích Việt Cộng là tư một bề nổ ghê lên và bắn vào toán tiến tiến đi đầu của Thủy Quân Lục Chiến. Tên Việt Cộng tạo bao súng của nó lên bắn hai quả lựu đạn trước khi chết. Quân đánh trả của Thủy Quân Lục Chiến tiến lên đúng sáng tự phương và nổ lựu đạn vào miệng hầm. Hai Việt cộng nữa chạy từ dưới bề chôn lên đầu hàng, đi theo là hai phụ nữ Việt cộng không bị thương. Hầm này được ngụy trang khéo lắm.

Sau đó Thủy Quân Lục Chiến lại bị một loạt đạn ở dưới hầm nổ lên. Các binh sĩ Mỹ kêu gọi Việt Cộng lên đầu hàng, nhưng chúng không chịu lên. Họ bắn đung chất để đẩy tên cộng viên hầm, nhưng tới khitoan tiến vào hầm thì lại bị đạn súng nhỏ bắn lên. Thủy quân Lục chiến lại phải dùng mìn phá hầm lần thứ hai.

Vào 8 giờ Thủy Quân Lục chiến bắt vào hầm quan sát, hầm này cao 1m80 và dài 80 thước. Có 66 Việt cộng bị chết trong hầm với đầy đủ quân trang súng đạn.

Trung tướng Lewis W. Walt, Tư Lệnh Thủy quân Lục chiến hiện đang thị sát những đơn vị thám chiến và phi cơ trực thăng của ông đã hạ cánh ngay sau trong cuộc hành quân.

Trong khi thị sát chiến trường trung tướng Walt tuyên bố : « Tôi rất hài lòng về những hành vi Thủy quân Lục chiến của tôi. Chiến thắng này đã đem lại niềm phấn khởi nhưng chúng tôi sẽ không nghỉ ngơi cho đến khi chúng tôi đã tìm thấy và diệt tiêu hết Việt Cộng».

Sau hôm qua, Thủy Quân Lục Chiến tác thành vùng gần làng Con Chiêu và Phú Mỹ đã bắt 1 Việt Cộng, bắt sống ! và tam giữ một số tình nghi. Người ta nhiều tài liệu và đạn được cũng bị tịch thu.

Trong một cuộc tác thành qua Phú Nhiêu, Thủy Quân Lục Chiến đã bắt sống 3 Việt Cộng và phá hủy hầu đường hầm.

Cuộc hành quân còn tiếp diễn hôm nay để trừ địch, phá hầy những hầm bí mật của chúng. Không có cuộc đụng độ nào xảy ra.

Hành quân truy kích giặc

SÀIGÒN(Reuter) 8-9. - Lực lượng Việt Nam Cộng Hòa đã hành quân truy kích một đơn vị Việt Cộng đã gây cho quân ta những thiệt hại nặng nhưng một cuộc phục kích cách cư Đà Nẵng khoảng 30 cây số về phía Nam.

Các cố vấn quân sự Hoa kỳ cho biết :

Tiểu đoàn du kích Việt Cộng tham dự trận giao phong sáng nay bị thông thiệt thòi khá nặng trong trận Hàn hết những Việt cộng bị hạ sát — theo báo cáo cuối cùng là 33 tên đều thuộc binh phẩm chính quy.

Sau khi đã tản công và vây hãm lo đại đội Biệt Đ ộng Q-ân, quân ta kích đã rút lui vào lúc đêm tối phá vòng vây của các đơn

3 XEM TIẾP TRANG 6

Hoa kỳ cương quyết thực hiện hòa bình vĩnh cửu ở Á Châu

ỦY BAN LƯỠNG ĐẢNG ỦNG HỘ CHÍNH SÁCH VỀ VIỆT NAM

● Ủy Ban gồm toàn nhân vật tiếng tăm của 4 Chính phủ

● Ủy Ban ủng hộ mục phiêu chính yếu của hiệp định Gio Neo

NỮU ƯỚC 8.9 AP.— Một ủy ban lưỡng đảng toàn quốc do số gồm những nhân vật đã từng giữ trọng trách trong 4 chính phủ thời hậu chiến, hôm thứ tư đã thông báo ủng hộ chính sách của Tổng thống Johnson ở Đông Nam Á.

Cho rằng Ủy Ban là ông Arthur Dean đại biểu Hoa kỳ ký kết thỏa hiệp ngưng thi nghiệm hạt nguyên tử và thư trưởng ngoại giao của cố ngoại trưởng Dulles.

Trong bản thông cáo về những người đã được đăng tải ngày thứ năm tiếp 14 vừa bào hòa của MỹQuốc, Ủ Ban Thực Hiện Một Nền Hòa Bình Vinh Cửu Lại Á Châu, đã ủng hộ những biện pháp của chính phủ nhằm đối phó với hiểm họa xâm lăng ngày càng gia tăng ở Miền Nam Việt Nam.

Bản thông cáo ghi nhận rằng đông thời Tổng thống đã đưa ra nhiều bằng chứng về thế quỷ muốn cho Hoa Kỳ cam kết thương thuyết đúng đắn để đi tới chấm rứt sự xâm lăng đầu máu của Cộng Sản.

Bản thông cáo còn nói rõ là nếu cuộc xâm lăng từ Miền Bắc không được cấm lại thì sự không bố, hết sự, hết loạn và bất ba cần hành trường và sẽ cản trở không cho hòa bình và tình trạng ổn cố tại Á Châu phát triển, tức là hai điều kiện thiết yếu cho quyền lợi quốc gia đã bàn của Hoa kỳ.

Bản thông cáo của Ủy ban còn ủng hộ mục phiêu chính yếu của thỏa hiệp Gio Neo 1954, kêu gọi quân đội Mỹ triệt thối ngay sau khi cầu Miền Nam ở vào địa vị được tự quyết định lấy tương lai mà không có sự can thiệp từ ngoài tới, sự xâm nhập hay ác độc.

Trong số những chỉ trích người ta nhận thấy giọng ngoại trường Dean-Acheson dưới thời Truman, thứ trưởng ngoại giao Murphy dưới thời Eisenhower.

Người ta cho có chỉ trích của ông Dulles thứ trưởng ngoại giao dưới thời Eisenhower và Bộ Trưởng Tài Chính dưới thời Kennedy và Johnson, bà Oveta Culp Hobby, Bộ trưởng Y Tế dưới thời Ike và Nguyễn Xã Hội dưới thời Eisenhower, Chủ nhiệm tờ Houston Post, ông John McCone chủ tịch Ủy Ban Nguyên tử năng dưới thời Eisenhower, và Giám đốc Cơ quan Trung Ương Tình Báo dưới thời Kennedy và Johnson.

TIN ĐẠI HÀN

Báo đối lập bị khủng bố

HÀN THÀNH (Reuter) 8.9— Số cảnh sát lục bao rầng 15 qua một vụ cố bom bư cửa và một phần bắt xét của tờ Tong Gwon Pyun, phe chủ bút chạy tiếp đối lập Đại Hàn «Dongo Ilbo». Không một ai ngộ nạn.

Tờ qua, bốn người là một tự mạo danh là cảnh binh đã bắt cóc một kỹ giả tại đây phát thanh do bao «Dongo Ilbo» quản trị. Kỹ giả này bị đánh đập rồi được thả, đã về nhà.

TOÀN THỂ KHU TÂN SƠN NHỨT LÀ KHU VỰC QUÂN SỰ

Thiếu Tướng Kỳ *viếng thăm* đệ thất hạm đội

SÀIGÒN.— Hôm qua Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ Tịch Ủy Ban Hành Phép Trung Ương kiêm Tư Lệnh Không Quân đã viếng thăm hàng không mẫu hạm USS Independence thuộc đệ thất hạm đội, đang hoạt động ngoài khơi Việt Nam.

Người tin quân sự Hoa kỳ cho hay rằng cùng đi với Thiếu tướng, Kỳ có Phó Tướng Westmoreland, Thiếu tướng Ủy Viên Chiến Tranh và Phó Tư Lệnh Không Quân.

Phó Đô Đốc Reedy, Tư Lệnh Lực Lượng Xung Kích 77, đã niềm nở tiếp đón Thiếu tướng Kỳ cùng phái đoàn.

Thiếu tướng Kỳ đã trở về bằng chiếc phản lực A6 Intruder của Hải Quân Mỹ, một loại phi cơ tối tân nhất của Mỹ.

SÀIGÒN (VTX) 9.9 — Toàn thể khu vực đô thị và khu vực chung thuộc Phú Thương Tân Sơn Nhất được qui định là « khu vực quân sự » kể từ ngày 13-8-65, chiếu theo nghị định của Chủ Tịch Ủy Ban Hành Phép Trung Ương và đề nghị của Thủy Ủy Viên Chiến Tranh kiêm Ủy Viên Quốc Phòng.

Khu vực quân sự này được đặt dưới quyền chỉ huy của một giới chức quân sự có một phụ tá đều sự do Bộ Công Chánh và Giao Thông đề cử.

Cũng nhắc lại là Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia đã ký sắc luật ngày 31-8-65 chống Ấn sắc luật quân sự tại các nơi trong yếu trên toàn lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa.

Theo định nghĩa trong sắc luật, thì khu quân sự là khu đặt dưới một quy chế đặc biệt dành cho Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa quyền thiết lập các cơ sở, cơ xưởng và căn cứ thuộc hệ thống phòng thủ quốc gia.

Nam Dương bênh Hồi chống đối Ấn

ĐỐT PHÁ TAN HOANG TÒA ĐẠI SỨ ẤN - ĐỘ

DJAKARTA (9.9 UPI) — Hơn 4 ngàn đoàn viên của một tổ chức thanh niên của chính nhà Nam Dương đã kéo nhau đến phá hủy tòa đại sứ Ấn-độ của Ấn ở Djakarta. Họ mang theo biểu ngữ nói rằng đây là trái ám của Cộng Hòa Nam Dương». Đoàn người biểu tình giật cờ Ấn Độ xuống, dậy xéo lên trên, và phá hết mọi thứ trong tòa ấy chẳng để lại tài liệu đến bàn ghế tủ phòng hầu đốt. Họ đốt cả bà chếc của nó quan đã ở ngoài sân.

Nhân viên tòa đại sứ Ấn bỏ trốn vào nhà người gác gian. Khác với chuyến biểu tình chống Anh Quốc, nhân viên Ấn Độ không bị đánh đập. Đoàn người biểu tình bảo hiệu : «Ấn Độ là kẻ thù», «Đả Đảo Ấn», «giết Shastri» và «Đả Ấn và đả».

Cách sát Nam Dương chỉ trói sơn sau khi sự đập phá của đoàn tất, và đoàn người biểu tình đã thêm một đống lửa nữa ở ngoài sân để reo hò mừng chiến công. Sương như là cuộc đập phá này được tổ chức để tế thần cầu với Hồi Quốc.

Người ta đoán người biểu tình cho đập phá có những cửa hiệu người Ấn, Phong Thang Tin Ấn đối chiếu với Dinh Độc Lập, và trường học Ấn mang tên thành Gan Dhi.

Người trưởng Subandrio nói rằng : «Chính phủ Nam Dương đã biết mọi thiện cảm cho nhân dân Hồi trong cuộc đấu tranh chính đáng chống Ấn sắc lược». Ông cũng nói rằng vấn đề việc trợ cho Hồi đã được ông thảo luận 4 giờ liền với Tổng thống Sô các Nô.

Từ từ cuộc thế vận hội Á Châu 1962 ở Djakarta, Nam Dương đã cố ý ghét Ấn Độ hồi vì hồi đó Ấn không cho nước đó cho đại biểu Đại Bắc và Đa Thái tham dự Thế vận Hội. Hồi đó đã có biểu tình chống Ấn.

Theo tin giới chất, thì chính phủ Nam Dương đã ngăn xét lối Đại sứ Ấn độ trong khi bà người lại hoạn nghênh sự đập phá của thanh niên.

4 XEM TIẾP TRANG 8

Tại thủ đô Ba Lan trong nhiều năm qua

HOA KỲ VÀ TRUNG CỘNG *không phải chỉ gặp suông*

HOA THỊNH ĐỐN 9.9 UPI. Ông John A. Gronouski đại sứ đặc chỉ định phụ trách tại Ba Lan hôm thứ tư tuyên bố rằng ông sẽ tiếp giáp đại sứ Trung cộng tại Vác Sô Vi nhằm là đại sứ John Moors Cabot vắng lâm.

Đã từ hơn năm nay đại sứ Hoa kỳ và Trung cộng gặp nhau luôn ở Vác Sô Vi, và nhờ cuộc hội đàm kỳ là những sự tiếp xúc duy nhất giữa hai cường quốc Hoa kỳ Trung cộng và hiện, vẫn không đạt liên lạc ngoại giao với nhau.

Ông Gronouski đã tuyên bố như thế trước Ủy Ban Ngoại giao Thượng nghị viện, và Ủy ban này đã chấp nhận sự bổ nhiệm ông cùng chuyến lên Thượng Nghị Viện đã thông qua.

Ông có trình bày cho các Thượng Nghị sĩ trong Ủy ban Ngoại giao hay rằng ông chưa biết hết nội dung những cuộc hội đàm giữa hai Đại sứ Hoa kỳ và Trung cộng, nhưng ông có ý định tiếp tục gặp gỡ Đại sứ Trung Cộng. Ông có cảm tưởng là những sự tiếp xúc như thế là một sự tiến bộ chứ không phải chỉ gặp suông... tuy nhiên ông cũng thú nhận rằng ông chưa được tường tính rõ hết mọi câu khúc.

Ông cũng cho biết rằng ông nói tiếng Ba Lan chưa thạo, nhưng ông đã học tiếng này từ 2 năm qua, và ông cảm thấy rằng đối với mọi đại sứ thì nói được tiếng địa phương là điều cần thiết.

Đã khỏi bị lu mờ trước các biến chuyển của thời cuộc quốc tế

ĐỜ-GÔN LẠI LÊN TIẾNG về chiến cuộc VietNam và ĐNÁ

● Vẫn cho rằng Đờ Gôn chỉ lập lại những luận điệu cũ rích

BA LÊ (AFP) 9.9 — Sau đây là dịch nguyên văn lời tuyên bố của Tổng Thống Pháp Đờ Gôn trả lời phỏng vấn đài Đông Nam Á.

« Chúng ta tin rằng, ở Á châu, muốn chấm dứt chiến sự hiện đang tiếp diễn và sau đó muốn thiết lập một trật tự thích hợp, thì không thể thiếu sự hiện diện của Trung Hoa. Chính vì thế mà tôi đã đề nghị với Hoa Kỳ cho tiến hành một hội nghị quốc tế phương tiện người định chiến tranh và hòa bình, là điều kiện thiết yếu để cho toàn thể bán đảo này có thể thiết lập được sự thăng cân và hợp tác giữa mọi chủng tộc, mọi chế độ, mọi đầu tộc, nếu không thì sẽ mất thế giới sẽ đi tới chỗ bị hủy diệt mà thôi.

«Vậy mà nước quốc gia nằm vận mạng của Đông Nam Á trong tay lại chính là những quốc gia có vô khả nguyên tử, mà cũng là những nước đã cùng sáng lập ra Liên Hiệp quốc cách đây 20 năm để trở thành hội viên vinh viễn của Hội Đồng Bảo An. Nếu họ muốn, với điều kiện thì nhiều là họ cùng gặp nhau trong th

7 XEM TIẾP TRANG 6

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (Chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

Trường thiên võ hiệp của TỪ-KHÁNH-PHỤNG

– Kỳ 44 –

CHƯƠNG THỨ TÁM

HUYỀN THIÊN TIÊN TỬ

Sau không chán mấy ngày nhào rồi nay đi nơi Kỳ Liên thử tìm hiểu cây Linh Chi ngàn năm nơi Đông Doanh Diệu Đạo đã nói. Hình như lão đạo ở nơi cây Linh Chi ấy là đệ Mẫu Thủ Triết quan chủ của Võ Vu Quan của đảo.

Nếu ta lấy được cây Linh Chi ấy rồi ta chỉ còn đi tìm bạt Thiên Hương Dịu Khẩu thì hai là có thể cứu chị Vân Phi bởi sinh liền.

Thuần Vu Tuấn có biết đâu số đi Chung Tố Vân được người ta ban cho cái biệt hiệu Võ Tướng Cầu Hồn Thiên Mã Nữ như thế là vì nhạc sắc của nàng quá đẹp, một cái lúc hay một ay cười cũ nàng cũng đã làm cho bể khác bết hồn vía mất.

Cái triệu mà nàng vẫn thường đùng để dòng vào chỗ bị khoái chí có bẩy chết triệu : « Ngã Bất Mã Nhân, Nhân Tự Mã » ấy.

Vu Tuấn tuy là một nam nhi đại trượng phu quang minh lỗi lạc, nhưng lòng hiếu sắc là thường tình của con người, không bỏ khi quen biết Vân Phi chàng có biết đâu nàng ta là Thiên Mã giáo chủ. Chàng không những yêu sắc đẹp của nàng mà còn kính phục võ công tuyệt thế của nàng nữa, nhất là khi ở trong thạch thất bị một nàng nặng vào lòng chàng, nên nàng đụng vào nơi chàng đã thật của nàng cự sát vào người chàng. Nhưng cái đó cũng đã làm cho chàng không sao quên nàng được. Vì vậy du chàng đã biết nàng là một nữ ma đầu, nhưng cái đó vẫn không sao làm giảm bớt được lòng yêu nồng tha.

Chàng quyết định đi nhờ thuốc chữa cho nàng liền tiếp thẳng vô phía Bắc lên nơi Kỳ Liên và đuổi trước ngày mười chín tháng chạp thì sẽ sao cùng phái về kịp. Lão Sơn đến Vạn Diệu sơn trang để dự cuộc bạn ước của Bách Độc Tôn Tăn.

Phong Lôi đạo trưởng Mẫu Thủ Triết có võ công rất cao cường nhưng đã ít khi bước chân vào giang hồ. Y là người chủ trì của Võ Vu đạo quan, xây dựng ở trên đỉnh núi Siêu Nhiên tại dẫy núi Kỳ Liên.

Đạo quan của y chỉ có y với hai đồ đệ Tu Minh và Tu Tuệ thôi, nhưng ba thầy trò y đều là người có tính lành lặng kiêu ngạo và quái đản vô cùng.

Cây Tuyết Chi ngàn năm vốn đã sinh trưởng ở trong một cái hang động có rất giá lạnh, tuyết trong đó quanh năm không tan.

Một hôm Phong Lôi đạo trưởng tìm thấy, liền đào hai đệ tử tới nơi nơi cây động xây một đạo quan trên gốc lấy tên là Võ Vu đạo quan. Y định thu xếp luyện tập thành công hai phép võ công độc đáo *Phong Lôi thần công* với *Phong Lôi bát tiếu* là đạo cây Tuyết Chi lạc rồi ba thầy trò chia nhau ra, như vậy chân khí sẽ nội lực của chàng sẽ tăng gấp mấy bội. Cho tới khi luyện thành công hai phép võ công kỳ lạ ba thầy trò sẽ xuống nơi đô thành hòa tranh bá với các võ lâm bản kiệt.

Thầy trò y rất kín miệng, nên cái tin trong hang động có ở sau Võ Vu Quan có cây tuyết chi ngàn năm vẫn chưa ai hay biết.

Đông Doanh Diệu Đạo có một lão ngân nhiên đến nơi Kỳ Liên du ngoạn vừa gặp lúc cao thế kỳ lạ ở tuyết sơn tên là Kim Mao Hồng bao vây tấn công Phong Lôi đạo trưởng Lão đạo ai liền nhảy vào giải vây cho Mẫu Thủ Triết. Vì vậy y mới biết Phong Lôi đạo trưởng đang nuôi cây Tuyết Chi ngàn năm. Muốn đến ơn lão đạo ai Mẫu Thủ Triết đã hứa khi nào đạo cây tuyết chi lên ăn thì nào cũng biếu lão đạo ai ba cái lá.

Phen này lão đạo ai vô ý tiết lộ chuyện bí mật ấy ra, ngờ đâu Vu Tuấn lại đi ý nghe và gây nhớ trong lòng. Vì vậy chàng mới không quản ngại ngàn dặm xa xôi mà lên nơi Kỳ Liên để hòng lấy được cây tuyết chi nghìn năm ấy.

Nhưng khi chàng đi tới nơi Kỳ Liên rồi liền trù trừ suy nghĩ, vì chàng biết lịch được suy quyền bấu như thế đối phương thế nào cũng giữ gìn cẩn thận lắm. Nếu để lộn tiếng yêu cầu chắc không khỏi nào bị chịu tổng cho mình đâu, và mình là người trong nhóm Phong Trần Tam Hữu cái tên Ngọc Diện Mạnh Thường của mình cũng khá lừng danh rồi. Ai cũng biết mình biểu dân là người hiệp nghĩa. Vì thế chàng muốn ăn trộm cũng không dám.

Chàng nghĩ đi nghĩ lại mấy mà cũng không sao nghĩ được cách nào cả. Sau cùng chàng mới quyết định hãy lên Võ Vu đạo quan gặp chưởng lão đạo trưởng trước rồi thy cơ mà hành sự vậy.

Võ Vu đạo quan xây ở trên đỉnh núi rất dễ tìm kiếm, nên Vu Tuấn tìm tới nơi đã thấy liền. Chàng thấy hai cánh cửa đạo quan đóng kín, liền tiến tới gần gõ tay lên gõ cửa. Người ra mở cửa là Tu Tuệ, chỉ độ tuổi Phong Lôi đạo trưởng.

Tu Tuệ với Tu Minh thân hình đều trung đẳng, mặt gầy gò và đen. Không chỗng mặt mũi giống nhau mà tính tình cũng giống nhau. Nên khi y mở cửa xong nói thấy Vu Tuấn mặt cách thô ở mà không nói nửa lời.

Vu Tuấn thấy sắc mặt của đồ đệ phương như vậy liền cau mày lại, nhưng vẫn chắp tay chào nói cười hỏi :

— Chẳng hay pháp hiệu của đạo trưởng xưng hô ra sao nào ? Tại hạ là Thuần Vu Tuấn có việc đến đây muốn yết kiến Phong Lôi đạo trưởng, quan chủ của quý đạo quan.

Mấy lời nói của chàng đã lễ phép thái độ lại rất cung kính, nhưng Tu Tuệ là một người kiêu ngạo vô lễ y chỉ lạnh lùng đáp :

— Bần đạo là Tu Tuệ, xưa nay Võ Vu Quan không lại vãng với người bên ngoài bao giờ nên cũng không tiếp kiến khách giang hồ tục khách.

Nói xong y chỉ cần nghe Vu Tuấn nói tiếp vội đóng cửa lên đánh « ầm » một tiếng.

Vu Tuấn thấy thái độ của đối phương vô lễ như vậy, nhưng chàng nghĩ bụng :

« Ta tới đây là có việc yêu cầu họ, không sự lắm khó để nào cũng họ ta cũng đoán trước thế nào cũng sẽ xảy ra. Như vậy việc gì ta phải bực mình làm chi ? Nay Thủ Triết không chịu tiếp ta thì ta thử nêu danh của Đông Doanh Diệu Đạo ra xem y có tiếp kiến ta không ? »

Nghĩ như vậy chàng lại thản nhiên và lớn tiếng gọi tiếp :

— Phong Lôi đạo trưởng hãy nghe tại hạ nói đây, tại hạ là Thuần Vu Tuấn, thân tình Đông Huyền thân nhân tới đây có việc thăm viếng đạo trưởng đây !

ĐINH VÔ HOÀI THY

Đêm cuối tuần

Đường giữa nhau đêm dài mưa nhỏ nhẻ
Mắt sầu buồn ấp ủ bao tay
Phút cô đơn lạnh buốt mơ gầy
Lá rơi nhẹ đêm nữ khóc niềm nhớ
Tóc âm thầm gương khuya lơ ngỡ
Ngày đã qua nhưng vẫn thấy ngơ ngẩn...
Lâm lâi bước lẻ gần mà xa xận lạ
Không gian lạnh lẽ vực sâu rầu rĩ
Đường giữa nhau bằng thế kỷ nối buồn
Chu sống trọn tình thương lên đỉnh mất
Dù ny cuối trận mất nửa mái tóc
Tiếng thiết gian hiu hắt gợi thương đau
Giữ bóng hình nguyện hồn thông nối sầu
Đường giữa nhau... như ngày qua nào nhớ...
Dù chỉ là những nỗi hờn nhỉ bé
Đêm cuối tuần qua lạnh lẽm em ơi !

Men tình

Anh đã gặp cô gái tà áo trắng
Các người em thầm lặng mà vững sinh
Anh đã phu lên nỗi tóc nguyên tính
Bay nét cả qua vàng tay chỗ đợi
Nhưng tình anh là mây ngàn trên nữ
Giữ quân nhân lặng lẽ giữa rừng sầu
Đường xông pha nơi bờ nước sen cầu
Trong nhiệm vụ người trai thân hình lỏa
Anh chợt mười tan ra loài cỏ dại
Dưới nắng vàng bỗi tiếc kỷ niệm xưa
Nơi sân trường anh đến những hàm mưa
Trong chiếc áo khoác vào hai đóa mặc
Anh ví em là sao trời giăng mắc
Tung tăng nơi cả tay nhuộm hoa xanh
Người nữ sinh mảo áo trắng thanh thanh
Gây nhung nhớ cho tình yêu tuyệt vọng
Em là mây anh thành hình em khối sáng
Cái thăng triều mơ mộng đến em thôi
Em là hoa anh thành hương muôn nơi
Không dám nhận hương đời trong mật ngọt
Anh sẽ khóc tên em lên bóng sáng
Mơ hình em qua lá rụng chiều thu
Đêm hành quân trong rừng núi hoang vu
Vẫn nhớ mãi, sầu thương người yêu cũ

TRẦN NAM
(Hoa trắng Chu văn An)

CÂU CHUYỆN KHOA HỌC

MUỐN PHI CƠ BAY NHANH, TÀU THỦY CHẠY LẸ ?

HÃY BẮT CHƯỚC LOÀI CÁ

★ V.N.P.

- Một khoa học mới mẻ, nhằm nghiên cứu các động tác của loài thủy tộc để áp dụng cho các phi cơ và tàu ngầm đang được nhiều người theo học ở Đức.
- Nhờ quan sát cách di chuyển của cá, người ta sẽ gia tăng tốc lực cho các loại máy bay, tàu thủy, và con người nhờ đó mà tiến bộ mau lẹ !

Ở Hải Ngư Viện Bá Linh, một vị giáo sư đang trước một cái bể nước và quan sát các động tác của một con cá thiên. Ông hướng mắt quay phóm sẽ phía con cá và thâu hình lúc ấy đang lơn. Vị giáo sư này cũng thâu hình một số loại cá khác. Nhưng mục đích đặc biệt chỉ y tới cách trong nhỉnh thước tha của một con cá nước.

Vị Giáo sư trên là ai ? Một nhà sinh vật học ?

Không ! Đó là giáo sư Heinrich Hertel giám đốc Viện nghiên cứu hàng không thuộc Đại học đường kỹ thuật Bá Linh. Các cuộc thí nghiệm trên có mục đích khám phá thêm nhiều điều mới về không động học học đưa tiến sự quan sát các động của các loài cá bởi vì giáo sư Hertel quan niệm rằng kỹ thuật, và đại biệt là ngành hàng không, có phải học hỏi nhiều ở thiên nhiên. Con người ở kỷ nguyên nguyên tử và hàn tiến sáy đã tỏ ra ít chú trọng tới bậc thầy cả đó là thiên nhiên.

Theo giáo sư Hertel thì số đông ý kiến này là bởi con người cho rằng với trình độ kỹ thuật phát tiến ngày nay, con người chẳng còn cần học hỏi gì ở thiên nhiên—cả. Nhưng quan niệm của giáo sư Hertel thì lại khác hẳn.

Ông cho rằng tất cả những sinh vật có thể bơi với một tốc độ nhanh (một số cá và rắn nước) đã rút được nhiều kỹ thuật đưa trên những nguyên tắc mà con người không được biết tới. Bánh xe là một phát minh chính yếu của con người. Nếu trong thiên nhiên không có sinh vật nào được rút tạo trên nguyên tắc bánh xe, thì ngược lại tạo hóa đã bù đắp bằng cách tạo ra những sinh vật có những động tác giao động thật là tinh vi giúp cho các loài cá có thể di chuyển thật nhanh chóng. Động tác này không những chỉ thấy ở những vì cá mà nhìn cả ở thân mình nữa. Hai loại tác động này an khớp với nhau một cách lý lùng.

Những hình ảnh mà giáo sư Hertel thu được không những cho chúng ta thấy rõ những cử động của loài cá mà còn cho ta thấy cả các lần sống ở trong nước mà chúng gây ra. Những lần sóng này, dù ở trong nước hay không khí, đều gây ra những điều bất tiện và khó khăn cho những nhà chế tạo tàu hoặc máy bay máy bay. Bởi các lần sóng này có tác dụng như một cái thắng làm ngăn bớt tốc lực của các động cơ.

(Còn tiếp)

HỘP THƯ

Bài nhận được :

Tiếng bát người yêu, Cảnh hoa tự niệm (Triều Vũ), Anh sẽ đến (Huyền linh Vũ), Hạnh phúc cho tôi, Có chăng đêm dài (Bùi Đức Bảo), Vùng đi hoang, Thực Trang (Vũ dạ Uyên), Trao trả, Còn gì không em, Biệt buồn, Thân phận (Thy Lan), Giữa cõi ta ở đây, Khóc hát niềm đau (Thay Lan), Bài thơ cho bạn (Thay Chương), Buổi đầu (Thay Dương), Người yêu thầy (Hồ Thanh Thanh (Myly Luan), Giao cảm (Hằng quyền Trinh), Ra Đi, Mất Mát (T.T. Trang), Sao không qui (H.H.A), Niềm cô đơn (L.H. Phúc, Tiếng buồn trong đêm (H. Mai Chiu).

THIẾU NỮ NGA NGHĨ GÌ TRONG «THIÊN ĐƯỜNG» CỘNG SẢN ?

- Cộng sản đã ý im cách hủy diệt tình thương trong lòng các thế hệ mới lớn nhưng lại đã hoàn toàn thất bại...
- Như các chiếu nữ Tây phương khác, các thiếu nữ Nga đã phải sống sơ sực nhưng lãng bộ tác nào cũng hướng về tương lai, hy vọng đến ngày giải phóng toàn diện...
- Cộng sản đã đoạt mất của các thiếu nữ Nga tất cả, trừ tâm hồn.

★ TÔ NGỌC

(Tiếp theo)

Những cặp trai gái nước thời mật phòng phải khẩn phải là việc dễ dàng, vì các thanh niên lớn lước bị kiểm soát gắt gao, mà các nhà thường đã có phòng cho thuê thì rất ngại cảng sau lưng bộ thông tin cách tỷ cho khỏe bằng cách nói rằng : « Ở đây toàn người lao động bận việc nhà máy, các nghề người chỉ cần ở sở cơ sở bộ, tôi bị mang tiếng xấu ».

Riêng đối với những cặp vợ chồng mới mới thì phải thêm nhà ở cho chúng ở thêm nhà phòng riêng. Cứ thêm thì bằng 3 hoặc 4 phần trên thì nó sẽ được lãng được, nhưng sẽ có nhiều lúc thì chết cao như sẽ mà người được hưởng lại chẳng có bao nhiêu. Người ta cho đan chỗ đó và thành nguyên ưu tiên cho những đàng viên cộng sản.

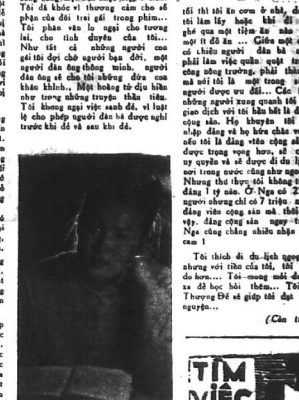
Chính vì lý do đó cho nên các nhiên cặp vợ chồng phải hợp nhau lại thêm chung một nhà lớn bỏ trống, hy lấy đây đường và làm màn ngăn, mỗi người một góc. Ở chung đụng như thế tất nhiên mất hết thú vị, nhưng tốt gần hơn không... Một nghề nhà trung chung 50 thước vuông có ba phòng, giá ở Nga là 40 ven đồng (tiền VN).

Ở Pháp (thủ Valla) học tiếng Pháp trong trường, nhưng tôi không được học về các vấn đề Pháp hiện đại. Tuy nhiên, nhờ bộ chỉ vẽ nhờ các sách mà bà bạn tôi cho mượn để đọc lén, tôi cũng được biết vài vấn đề tân tiến, và trong đó tôi thích nhất André Maurois. Các sách truyện xuất bản trong nước tôi toàn có tuyên lao động, ca tụng sản xuất làm tôi phải điên đầu.

Ở nước tôi người ta sự nói đến tình yêu, ăn nhậu và tôn giáo... Tôi hy vọng sẽ trở thành một thông điệp viên để khảo dò các du khách... Nhưng cả là điều mơ vọng duy nhất của tôi hiện nay là đi ra đi ra ngoài nước, đi ngay các nước Tây Âu... Cho các nước như Tiệp Khắc, Ba Lan, thì giá có cho tôi đi tôi cũng từ chối, vì ở đó tôi lại phải trông thấy những bộ mặt quen thuộc, phải nghe những bọn điệp mật chiếu mà tôi đã chán ngày từ lâu !

Svetlana, 26 tuổi, mảnh khảm, đã cưới nhân lần

Một buổi tối cô, Svetlana xem một cuốn phim lén, nhan đề là *« Chiếc cầu Waterloo »*. Phim nói là một truyện tình đầy nước mắt, một truyện tình bắt đầu bằng một bản nhạc điệu boston và kết thúc cũng bằng một bản nhạc điệu boston. Tôi đã khóc vì thương cảm cho số phận đau đớn trai gái trong phim... Thực tế vào lo ngại cho tương lai, cho tình duyên của tôi... Như tất cả những người con gái tôi đại chỉ người bạn đời, một người đàn ông thông minh, người đàn ông sẽ cho tôi những đứa con khâm khỏe... Một hoàng tử đại khôi như trong những truyện thần tiên. Tôi không ngại việc sanh đẻ, vì luật lệ cho phép người đàn bà được nghỉ trước khi đẻ và sau khi đẻ.



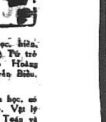
Valla, 22 tuổi, tóc lạch kim : « Năm 18 tuổi tôi yêu một thanh niên... Thế rồi chàng phát điên đi Tây bỏ lợi ở, tôi đầy tôi sống cô độc, hoàn toàn cô độc...

Khi cần nhỏ, tôi sống ở Odessa với gia đình. Nơi tôi ở là khu vực có nhiều người Do Thái. Cha tôi là phó thanh gia, cho mọ tôi là thầy thuốc. Ở Odessa tôi học bà học sau đó tôi đi Mạc tư khoa để thi lấy bằng cử nhân. Tôi làm việc ở Khoa học khu tôi nào nay, và kiếm được khá nhiều rồi (175 rúp mỗi tháng, khoảng ngôi một vạn đồng VN). Tôi được việc nghiên cứu bóc lọc (sort tôi làm việc) cho tôi một cán phòng khang trang đề ở...

Tôi làm việc từ 9 giờ sáng tới 4 giờ chiều. Buổi trưa tôi được nghỉ nửa giờ để dùng bữa. Buổi tối thì tôi ăn cơm ở nhà, do chính tôi làm lấy hoặc khi đi làm về ghé qua một tiệm ăn nào đó mua một ít đồ ăn ... Giữa một quốc gia có chiến người đàn bà như tôi phải làm việc quốc quốc trong các công xưởng thì thành thật mà nói tôi là một trong số những người được ưu đãi... Các bà bạn những người xung quanh tôi thường giao tiếp với tôi tôi bằn bết là đảng viên cộng sản. Họ khuyên tôi nên gia nhập đảng và họ hứa chắc với tôi là nếu tôi là đảng viên cộng sản tôi sẽ được trọng vọng hơn, sẽ có nhiều uy quyền và sẽ được đi du lịch khắp nơi trong nước cũng như ngoại quốc. Nhưng thú thực tôi không thích vào đảng ! tự nào. Ở Nga có 230 triệu người nhưng chỉ có 7 triệu người là đảng viên cộng sản mà thôi. Như vậy, đảng cộng sản ngay trên đất Nga cũng chẳng nhiều nhận gì cho cam !

Tôi thích đi du-lịch ngoại quốc nhưng với tiền của phải tôi sẽ tự do hơn... Tôi mong mỏi được đi xa để học hỏi thêm... Tôi mong Thượng Đế sẽ giúp tôi đạt được ý nguyện...

(Còn tiếp)



— Sinh Viên Khoa Học, bên, muốn tìm nơi kèm tư đ. Tôi trở xuống Xích Điền thư cho Hoàng quốc Việt 206/101 Nguyễn Biểu, Chợ Quan—Cholon.

— Nam sinh viên Khoa học, mồ chồng chỉ Toán đại cương. Vật lý hạng khá thì muốn dạy Toán và Vật lý tại tư gia từ đệ 1 (hay classe terminale) trở xuống. Thư hay liên lạc với An số 1B Đỗ thành Miếu Giadjah.

— Nam sinh có T. T. I. muốn kèm tư tư gia từ đệ 6 trở xuống hay xin dạy tại các tư thục tiểu học, sẽ tận tâm chỉ dạy tây bào tàn của quý phụ huynh. Thư T. Anh 393/21 T. K 29 Trần hưng Đạo Saigon.

— Nam sinh đệ I có tư tại Bình hòa B.T., ở Bazeed muốn tìm chỗ kèm tư gần bạy I thêm học sinh... thư về Tường Huy 78 Nguyễn Hoàng Đà Nẵng (nhờ dưa Huỳnh).

VÀI ĐIỀU THÔNG THƯỜNG NÊN BIẾT

— Muốn các hàng bằng lụa trắng không bị vàng, sau khi giặt xong bạn nên xả nước cuối cùng với nước có pha một thìa dấm.

— Trước khi đánh bóng các đồ gỗ có trong nhà, bạn hãy lấy khăn nhúng vào dầm mà lau sạch đi một lượt.

— Trong lúc đi cầm trai, nghỉ lên cỏ, nếu bị nhựa xanh của cỏ dính vào quần áo thì về nhà nên lấy nước đái quỉ (amoniaque) lấy sẽ hết.

— Khi nấu quần áo muốn thật trắng bạn nên pha thêm vào thuốc giặt một chút nước đái quỉ, cứ 10 lít nước thì pha một thìa sáp.

— Đừng nước đái quỉ thâm vào giữ đoạn lau lên giầy « danh » (daim) sẽ đen đúng bàn chải tây mới (loại bàn riêng để chải giầy daim) chải đi, giầy sẽ đẹp như mới.

MÁCH GIÚP

Bạn PHAN DUY KHANH (SAIGON)

Bằng đã được cơ tương đương với bằng Tiểu Học của V.N và như vậy thì không thể được nhập học trường Tây Đô.

Bạn ĐẶNG THANH (SAIGON)

Trường hợp bạn sẽ có rắng, bạn được bội đồng miễn đóng cho hoàn dịch hai khóa, thì sau hai khóa đó bạn sẽ đi tính thêm.

Ông HOÀI (SAIGON)

4-6-1927 5-5 Tuổi Hai.

Em PHƯƠNG DIỆP (SAIGON)

Nên đi khám bác sĩ, bác sĩ nào cũng được.

Em NGUYỄN NHƯ TƯ (QUI NHƠN)

Hơi gầy ít, chưng nên cố thể khỏe mạnh thì được tốt.

Em NGUYỄN VĂN CỪ (HA LAT)

a) Thứ thật với em là không ai được phép xem hồng hồ số đó, vì « bí mật quan vụ », bởi thế nên bị cùng... mà tại như em, không biết là có tên em ... trong danh sách đó hay không !

b) Trình diện tại tiểu khu, nếu đúng lớp tuổi được gọi nhập ngũ.

c) Chưa rõ, vì còn bắc.

d) Khi học xé chọn ngành hợp với khả năng.

Em HƯƠNG (SAIGON)

Nếu muốn bị bóng, dạy dỗ khoai ngưa nương giả vờ dáp vào thì bình ... chắc hết ngo. Nhưng đã có ngo cho thì khó chữa lắm.

MỘT ĐỘC GIẢ Ở (SAIGON)

a) Khám bác sĩ để uống thuốc thích hợp.

b) Có thể dùng Acomel để trị trung cả.

Em DIỄN LAN (SAIGON)

a) Làm vơi con gai như thế là vừa.

b) Dùng Acomel trị trùng cả. Nếu rụng tóc thì chụp kho đi khám bác sĩ để chích thuốc bổ, làm cho bớt rụng tóc.

c) Có thể cho — bão + chiếc ca vat đẹp, giá độ 2 trăm là vừa.

(Còn tiếp)

ĐỨC KHÁNH

GIA ĐÌNH LY LY

MỘT THÁM NỬA ĐỜI

– 52 – ★ Truyện dài của HOÀNG HẢI THỦY

Nàng lại biết một tay biện quan trong — có thể nói là quan trọng nhất của nhà đế — nàng biết tới bực bậc của giới, sẽ đối vì một người đàn bà. Vì người đàn bà ấy không phải là nàng.

Đàn bà có thể chịu đựng được tất cả những trò hành hạ vì gian dối vì lực bộ của đàn ông với điều kiện duy nhất là những gian dối hay hành hạ ấy phải do nàng gây ra, phải sẽ nàng mà có. Do bực làm cho bà đau đớn vì thể xác hoặc vì tinh thần đều thế nào họ cũng chịu, nếu bạn buồn bực vì họ. Nhưng nếu vì một người đàn bà khác mà bạn bực bội, bạn gây sự với họ thì không được. Hệ sự nhất định không chịu. Anh Hoa là một người đàn bà tinh ý và tự sự như vậy.

Với một khuôn mặt vẻ mặt vẫn vui tươi nhưng không mừng rỡ, nàng đến bàn tôi — chỗ đó tôi một cách chuyên nghiệp như nàng chào đón bất cứ một người khách nhậy — mới quen, loại người đến không xuê trong quảng đời gái nhảy của nàng.

— Đêm nay anh vẫn còn chiều cố đến Anh Hoa... vẫn gọi Anh Hoa ngồi bàn nữa à ?

Anh Hoa mặc ý phục Việt tự chỉnh đầu đến gót chân toàn một mầu đen. Tóc uốn đến chiều sóng « Sa-trang tinh, trắng như tuyết, trắng như một gỗ gì trắng nhất trên đời nay của Minh Lan— Minh Lan hồi nay, Minh Lan sắc giữa lên nhưng nay như là xa tôi lắm—xa lắm đến nỗi hàng lanh mạnh của Minh Lan— tôi nhìn mầu phấn trắng trên mặt Anh Hoa nhìn lên da tay nâng, trắng như vải tiên mầu *lo Ban* và tôi thấy nên trắng đó có một vẻ đẹp thơ, yếu đuối bệnh hoạn. Tôi cố cảm tưởng như Minh Lan za tôi, chu chưa từng bao giờ gần tôi.

Tôi ngân ngơ hỏi lại :

— Em «ói gì ?

Biết rằng tôi chưa bao giờ nói bóng gió, mà mai ra xôi ấy, Anh Hoa— cô lé ấy cũng sốt ruột, chắc cũng cũng chưa giả đặc lắm trong nghề thuật hơn mặt và sốt mà mai— nói ngay những lời nang muốn nói :

— Hình như bồ tôi, anh có một cô khách qui làm thì phải ??

Tôi giả vờ không biết :

— Ai ? Khách qui nào ?

— Cô ca sĩ Minh Lan ! Nữ danh ca quốc tế Minh Lan ..!

— A..! — Tôi lâm bộ chợt hiểu — Cô. Anh cô gặp cô ta. Gặp ở đây chứ ta. Anh gặp nó vì chuyện nhà bao. Làm một cuộc phỏng vấn côn... Việc nhà bao cho không phải là chuyện tư.

Anh Hoa cười nhìn miệng mà mai, khích bác ấy tôi biết rằng Anh Hoa không phải là một cô vô tội phòng nhà không phải là việc dễ đăng, vì các thanh niên lớn lước bị kiểm soát gắt gao, mà các nhà thường đã có phòng cho thuê thì rất ngại cảng sau lưng bộ thông tin cách tỷ cho khỏe bằng cách nói rằng : « Ở đây toàn người lao động bận việc nhà máy, các nghề người chỉ cần ở sở cơ sở bộ, tôi bị mang tiếng xấu ».

Riêng đối với những cặp vợ chồng mới mới thì phải thêm nhà ở cho chúng ở thêm nhà phòng riêng. Cứ thêm thì bằng 3 hoặc 4 phần trên thì nó sẽ được lãng được, nhưng sẽ có nhiều lúc thì chết cao như sẽ mà người được hưởng lại chẳng có bao nhiêu. Người ta cho đan chỗ đó và thành nguyên ưu tiên cho những đàng viên cộng sản.

Chính vì lý do đó cho nên các nhiên cặp vợ chồng phải hợp nhau lại thêm chung một nhà lớn bỏ trống, hy lấy đây đường và làm màn ngăn, mỗi người một góc. Ở chung đụng như thế tất nhiên mất hết thú vị, nhưng tốt gần hơn không... Một nghề nhà trung chung 50 thước vuông có ba phòng, giá ở Nga là 40 ven đồng (tiền VN).

Ở Pháp (thủ Valla) học tiếng Pháp trong trường, nhưng tôi không được học về các vấn đề Pháp hiện đại. Tuy nhiên, nhờ bộ chỉ vẽ nhờ các sách mà bà bạn tôi cho mượn để đọc lén, tôi cũng được biết vài vấn đề tân tiến, và trong đó tôi thích nhất André Maurois. Các sách truyện xuất bản trong nước tôi toàn có tuyên lao động, ca tụng sản xuất làm tôi phải điên đầu.

Ở nước tôi người ta sự nói đến tình yêu, ăn nhậu và tôn giáo... Tôi hy vọng sẽ trở thành một thông điệp viên để khảo dò các du khách... Nhưng cả là điều mơ vọng duy nhất của tôi hiện nay là đi ra đi ra ngoài nước, đi ngay các nước Tây Âu... Cho các nước như Tiệp Khắc, Ba Lan, thì giá có cho tôi đi tôi cũng từ chối, vì ở đó tôi lại phải trông thấy những bộ mặt quen thuộc, phải nghe những bọn điệp mật chiếu mà tôi đã chán ngày từ lâu !

Svetlana, 26 tuổi, mảnh khảm, đã cưới nhân lần

Một buổi tối cô, Svetlana xem một cuốn phim lén, nhan đề là *« Chiếc cầu Waterloo »*. Phim nói là một truyện tình đầy nước mắt, một truyện tình bắt đầu bằng một bản nhạc điệu boston và kết thúc cũng bằng một bản nhạc điệu boston. Tôi đã khóc vì thương cảm cho số phận đau đớn trai gái trong phim... Thực tế vào lo ngại cho tương lai, cho tình duyên của tôi... Như tất cả những người con gái tôi đại chỉ người bạn đời, một người đàn ông thông minh, người đàn ông sẽ cho tôi những đứa con khâm khỏe... Một hoàng tử đại khôi như trong những truyện thần tiên. Tôi không ngại việc sanh đẻ, vì luật lệ cho phép người đàn bà được nghỉ trước khi đẻ và sau khi đẻ.

Valla, 22 tuổi, tóc lạch kim : « Năm 18 tuổi tôi yêu một thanh niên... Thế rồi chàng phát điên đi Tây bỏ lợi ở, tôi đầy tôi sống cô độc, hoàn toàn cô độc...

Khi còn nhỏ, tôi sống ở Odessa với gia đình. Nơi tôi ở là khu vực có nhiều người Do Thái. Cha tôi là phó thanh gia, cho mọ tôi là thầy thuốc. Ở Odessa tôi học bà học sau đó tôi đi Mạc tư khoa để thi lấy bằng cử nhân. Tôi làm việc ở Khoa học khu tôi nào nay, và kiếm được khá nhiều rồi (175 rúp mỗi tháng, khoảng ngôi một vạn đồng VN). Tôi được việc nghiên cứu bóc lọc (sort tôi làm việc) cho tôi một cán phòng khang trang để ở...

Tôi làm việc từ 9 giờ sáng tới 4 giờ chiều. Buổi trưa tôi được nghỉ nửa giờ để dùng bữa. Buổi tối thì tôi ăn cơm ở nhà, do chính tôi làm lấy hoặc khi đi làm về ghé qua một tiệm ăn nào đó mua một ít đồ ăn ... Giữa một quốc gia có chiến người đàn bà như tôi phải làm việc quốc quốc trong các công xưởng thì thành thật mà nói tôi là một trong số những người được ưu đãi... Các bà bạn những người xung quanh tôi thường giao tiếp với tôi tôi bằn bết là đảng viên cộng sản. Họ khuyên tôi nên gia nhập đảng và họ hứa chắc với tôi là nếu tôi là đảng viên cộng sản tôi sẽ được trọng vọng hơn, sẽ có nhiều uy quyền và sẽ được đi du lịch khắp nơi trong nước cũng như ngoại quốc. Nhưng thú thực tôi không thích vào đảng ! tự nào. Ở Nga có 230 triệu người nhưng chỉ có 7 triệu người là đảng viên cộng sản mà thôi. Như vậy, đảng cộng sản ngay trên đất Nga cũng chẳng nhiều nhận gì cho cam !

Tôi thích đi du-lịch ngoại quốc nhưng với tiền của phải tôi sẽ tự do hơn... Tôi mong mỏi được đi xa để học hỏi thêm... Tôi mong Thượng Đế sẽ giúp tôi đạt được ý nguyện...

(Còn tiếp)

— Sinh Viên Khoa Học, bên, muốn tìm nơi kèm tư đ. Tôi trở xuống Xích Điền thư cho Hoàng quốc Việt 206/101 Nguyễn Biểu, Chợ Quan—Cholon.

— Nam sinh viên Khoa học, mồ chồng chỉ Toán đại cương. Vật lý hạng khá thì muốn dạy Toán và Vật lý tại tư gia từ đệ 1 (hay classe terminale) trở xuống. Thư hay liên lạc với An số 1B Đỗ thành Miếu Giadjah.

— Nam sinh có T. T. I. muốn kèm tư tư gia từ đệ 6 trở xuống hay xin dạy tại các tư thục tiểu học, sẽ tận tâm chỉ dạy tây bào tàn của quý phụ huynh. Thư T. Anh 393/21 T. K 29 Trần hưng Đạo Saigon.

— Nam sinh đệ I có tư tại Bình hòa B.T., ở Bazeed muốn tìm chỗ kèm tư gần bạy I thêm học sinh... thư về Tường Huy 78 Nguyễn Hoàng Đà Nẵng (nhờ dưa Huỳnh).

HỘI ĐỒNG ĐÔ THÀNH SẮP NHÓM KHÓA THÁNG 9 ĐỂ BÀN VỀ:

Giá biểu cho thuê nhà đất TẠI CÁC KHU LAO ĐỘNG

Các vụ giải tỏa và đuổi nhà ở đô thành

● Vấn đề mãi dâm và điện cũng được đem thảo luận

SAIGON.— Hội Đồng Đô Thành cho hay cho biết 16 giờ chiều ngày 13-9-65 tới đây, Hội Đồng sẽ họp khóa tháng 9 năm 1965 để bàn nhiều vấn đề quan trọng liên hệ đến đời sống của dân chúng đô thành. Theo bản chương trình nghị sự thì các vấn đề sẽ ngày giờ thảo luận đã được ấn định như sau:

Ngày 13-9-65 từ 16g00 đến 19g: — Phúc nghị về vấn đề Nội Quy của Hội Đồng. — Bàn về Giá biểu cho thuê nhà đất các Khu lao động trong Đô Thành. — Các vụ giải tỏa và đuổi nhà tại Đô Thành.

Ngày 14-9-65 từ 16g00 đến 19g: — Bàn về Vấn đề cư xá Đô Thành — Vấn đề công an. — Qui chế Khóm và Liên gia.

Ngày 16-9-65 từ 16g đến 19g: — Vấn đề các thiếp viết Tổng Nha ngân sách về việc xử dụng ngân khoản 147 triệu của Ngân sách Đô thành cho đơ. — Vấn đề chỉnh đốn Trại Tế bần Chánh Hưng. — Vấn đề mãi dâm tại Đô thành.

Ngày 20-9-65 từ 16g00 đến 19g00: Những đề nghị về kinh tế nghệ, và vấn đề điện tại Đô Thành. Vấn đề giáo dục Thanh thiếu niên: a) Cải tạo tinh thần đãi trợ. b) Trẻ em đoàn phiêu. c) Sách báo Thiếu niên. d) Thanh niên du đãng, nạn hút thuốc phiện và nạn bánh khẩu.

Ngày 21-9-65 từ 16g00-17g00 — Vấn đề nhà phố tại Đô thành: Kế hoạch cũng tạo: a) Công tác chung. b) Công tác cải tiến đau sinh.

Ngày 22-9-65 từ 16g00-19g00 — Qui chế xe Lambretta 3 bánh, vấn đề đặt biểu lục giác Đô Đồng Đô Thành với các Hội Đồng Tỉnh, Thị xã toàn quốc, vấn đề giấy bỏ giấy tờ đôi bắt vô hoàn thể.

Ngày 23-9-65 : 16g00 đến 19g00 : Đề nghị: xây cất lò chợ Chí Hòa. Vấn đề Tổng Đoàn gây hệ nghệ sản được công nhệ là Hội có tích lợi chung.

Các việc linh tinh : Vấn đề phẩm cho các Trường ban đã đài : vẽ chi phí vào thư.

Trang 3 Số 433 Ngày Thứ Bảy 11-9-65

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 V5 Tánh — Sàigon

Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÀM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

THÔNG ĐIỆP TRUNG THU 1965

của Trung tướng Chủ tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Q.C.

gởi Nhi đồng Việt Nam

Các chú Nhi đồng thân mến,

Hôm nay là Tết Trung Thu, là ngày Tết của các chú, tôi rất tiếc không được gặp mặt tất cả các chú, ở trong nước cũng như ở ngoài nước. Để tỏ lòng quí mến của tôi.

Tôi trông trong hết sức vui khi thấy các chú, tay cầm đèn màu rực rỡ, miệng nhai bánh Trung Thu thơm ngát, đang vui vẻ trong gia đình sum họp hoặc đang thăm thích nô đùa với bạn bè ngoài đường phố hay dưới ánh trăng.

Nhưng niềm vui của tôi chưa đầy đủ nếu không có những chấm khác thiếu mọi niềm vui của đình nghèo, những chú không được tự do trong vùng bắt an ninh, những nhiều nỗi cái đang thiếu tình thương, những chú ở bên kia vĩ tuyến, đang sống trong áp bức đọa đày từ mười năm nay không thể cùng ăn cho no, áo mặc cho ấm, làm gì có tết Trung Thu. Tết cả những vự thiếu thốn đau thương đó, các chú cũng đã biết là do sự gây nên rồi ; đó là Việt Cộng, đó là Cộng sản làm lăng tử miền Bắc vào giết chóc, phá hoại xóm làng, đó là tay sai của Trung Cộng.

Các chú, Trung Thu năm nay cũng chẳng ngày Nhi đồng Quốc tế, là ngày lễ của tất cả trẻ em trên thế giới đồng tuổi với các chú, nhưng ngày lễ này cũng chế rui cho những trẻ em nào được may mắn sống trong các nước Tự Do Dân chủ như các chú ở miền Nam này mà thôi.

Vậy trong lúc các chú được vui đùa sung sướng, các chú hãy thương nhớ và cầu nguyện cho những đồng chầu khác đang ở tại các nước Cộng sản, không được may mắn sung sướng như mình.

Các chú thân mến,

Ánh tết Trung Thu xong, các các chú phải lăm gì. Các chú phải ngoan nhiều hơn nữa, các chú phải ráng học nhiều hơn nữa, các chú phải biết vâng lời Tổ, Cậu và Cha Mẹ nhiều hơn nữa. Có như như vậy Tết Trung Thu sang năm các chú mới được thưởng nhiều hơn.

Bây giờ, đã tối đuy các chú ? các các chấm nhớ đọc đi đọc lại mỗi ngày :

• Thương sinh chiến sĩ quên mình Nhớ anh mới có an ninh nơm lòng.

Hòa các chú.

Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc gia đã ủng phu nhân viếng thăm và phát quà cho 800 em cô nhi, con của tử sĩ và những nạn nhân chiến tranh, tại Cô nhi Viện Quốc gia Thủ Đức, hồi 10g.30 sáng 9-9.

Trung Tướng Chủ Tịch đã trao tặng Cô nhi Viện Quốc gia một số học bổng 200.000 đồng để Cô nhi viện có thể mua những sách báo giải trí hữu ích cho các em. Số bạc này được trao tặng tay Nữ Tu Sĩ Giám Đốc.

L XEM TIẾP TRANG 6

TẠI HỘI-NGHỊ LIÊN MINH Á CHÂU CHỐNG CỘNG

VIỆT-NAM C.H. ĐƯỢC MỜI LÊN TIẾNG TRƯỚC TIÊN

T.T. Nguyễn-văn-Thiệu gửi thông điệp cho Hội nghị

★ PHÁI ĐOÀN V.N. SẼ ĐI NHIỀU NƯỚC ĐỂ CỔ ĐỘNG VIỆC THÀNH LẬP MẶT TRẬN LIÊN MINH CÁC DÂN TỘC Á CHÂU CHỐNG CỘNG

SAIGON.— Hội nghị kỳ thứ 11 của Liên Minh Á Châu chống Cộng đã khai mạc hôm thứ ba 7-9 tại Manille, thủ đô Phi luật Tân.

Sau lễ khai mạc, Tham kỳ đoàn Hội nghị đã yêu cầu Phái đoàn Việt Nam Cộng Hòa lên tiếng đầu tiên.

Nhân dịp này, Giáo sư Nguyễn văn Kiều, Quan sát viên của Việt Nam đã tuyên đọc bức thông điệp của Trung tướng Nguyễn văn Thiệu Chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia Hội nghị, trước phiên họp khoáng đại.

Đại ý bức thông điệp là lời cảm ơn nồng hậu và tiếm lòng tri ân của đất tổ và Chính phủ V.N đối với sự trợ giúp vẻ mọi mặt của các nước hội viên Liên Minh Á Châu chống Cộng. Bức Thông Điệp cũng tuyên bố :

• Việt Nam đã tiếp nhận viện trợ quân sự cũng như kinh tế và xã hội của nhiều nước bạn, nhưng chống tôi hy vọng sẵng các nước khác sẽ đến giúp đỡ chúng tôi trong cuộc chiến đấu gian khổ này giữa chủ nghĩa dân chủ và chế độ độc tài giữa tự do và chính sách nô lệ hóa.

Cũng trong buổi lễ khai mạc, Bác sỹ Phan Huy Quát, quan sát viên của phái đoàn V.N. đã đọc điểm tự nói về cuộc chiến tranh chống cộng và ý chí cương quyết diệt Cộng của dân Việt.

Tổng Thống Phi tiếp phái đoàn Việt Nam

Tổng thống Phi luật Tân Macapagal hiện đang kinh lý trong khuôn khổ cuộc vận động hòa cứu đã được biết đánh cho phái đoàn VNCH một buổi tiếp kiến vào hồm 9-9, tại Guian Samar, cách thủ đô Ma Ni độ 300 dặm.

Phái đoàn Việt Nam đã lên đường đi Manil ngày 5-9 vừa qua. Hai ông Nguyễn văn Kiều và Nguyễn hưng Việt đã đi Ma Ni trước để chuẩn bị cho cuộc tiếp kiến tại ấy. Việt Cộng. Cuộc tiếp kiến này được tổ chức tại Ma Ni trong suốt thời gian Đại Hội.

Tài liệu trong báo trong cuộc tiếp kiến do Bộ Tâm Lý Chiến và Tổng Cục Chiến tranh chính trị cung cấp.

Phái đoàn sẽ đi nhiều nước khác

Sau khi Đại Hội bế mạc (12-9) Đại ý bức thông điệp là lời cảm ơn nồng hậu và tiếm lòng tri ân của Đất Bắc sỹ Phạm Hữu Chương, bác sỹ Phan Huy Quát và ông Phan Bá Cầm sẽ đi Đông Kinh và Đài Bắc để tiếp xúc với nhân dân và chế Hội Liên Minh Á Châu chống cộng của hai Quốc Gia này. Phái đoàn sẽ cố gắng tổ chức những cuộc hội thảo tại Đông kinh để giải trừ thói Nhật hiểu rõ và âm mưu xâm lăng của Cộng Sản tại VN.

Sau hết, Bác sỹ Phạm hữu

H XEM TIẾP TRANG 6

TRỢ CẤP TRÊN 7 TRIỆU cho đồng bào tỵ nạn Cộng-sản

★ Cấp cả ống cống, xi măng cho đồng bào đề đắp đường và xây cống nước

SAIGON.— Bộ Xã Hội vừa trợ cấp 2.586.000đ để cứu nhà tạm trú cho các đồng bào tỵ nạn Cộng sản cần tạm cư tại các tỉnh Bình Định và Thừa Thiên số 4.512.000đ cho cơ quan tổ thiện xã hội v.v...

Bộ Xã Hội vừa gia hạn trợ cấp thêm cho đến hết tháng 9 dương lịch cho 4.326 đồng bào tỵ nạn Cộng sản đang tạm cư tại Đà Nẵng và cho các đồng bào của tạm cư tại Phước Long.

Về trợ cấp cho các cơ quan từ thiện, xã hội, Bộ đã cấp 3.000.000đ cho Cơ nhi viện Diệu Quang, xã An Lạc, quận Bình Chánh (Gia định) 400.000đ cho Tỉnh Hội Phật Giáo Vĩnh Long để xây cất 4 phòng mạch, 4 lớp niêu học và nhà giáo miễn phí ; 300.000đ, cho Hội Phụ Huynh học sinh trường J.Jacques Rousseau, Marie Curie và Verein để thực hiện công tác xã hội học đường.

Bộ Xã hội cũng trợ cấp 300.000đ, cho Cô nhi viện Chùa Bạch Vân Kiều Hòa ; 300.000đ cho việc chỉnh trang cảng trường ở Hoàng hoa Thám, tỉnh Gia định 100.000đ cho hội viên tại trại Đào duy Từ Saigon 100.000đ, cho Viện Cô nhi và Bảo trợ Nhi Đồng của Hội Cơ Đốc Truyền Giáo ở Mỹ khát, Đà Nẵng.

LẬP DỰ ÁN khuếch trương khu kỹ nghệ Cam Ranh

SAIGON.— Do Nghị Định ngày 21-8-95 của Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương, Ủy Ban nghiên cứu dự án khuếch trương kỹ nghệ Cam Ranh được thiết lập chiếu theo đề nghị của ông Tổng Ủy Viên Kinh Tế và Tài Chánh.

Ủy ban này là do ông Tổng giám đốc Nha kế hoạch chủ trọa và các bộ viên gồm có đại diện của Phủ Chủ tịch UBHPTU, Bộ Tài chánh Bộ Công chánh và Giao thông, Bộ

L XEM TIẾP TRANG 6

Lựu đạn nổ gần bệnh viện Nhi Đồng 2 người bị thương

SAIGON.— Khoảng 19 giờ 50 tối 9-9, 1 tiếng nổ dữ dội xảy ra trên đường Lý thái Tổ gần ngã tư Sư Vạn Hạnh và Lý thái Tổ.

Nhà chức trách cảnh sát Quận 3 và cơ quan an ninh đã thành đến nơi điều tra thì được biết tiếng ly là do một quả lựu đạn nội hóa nổ bên lề đường trước nhà số 281 đường Lý thái Tổ. Lúc đó 1 thiếu phụ tên Phạm thị Gấm 38 tuổi và em Nguyễn minh Phú 13 tuổi ngụ số 281 đường Lý Thái Tổ, đường trước nhà bị thương nặng. Cả hai được đưa đến bệnh viện điều trị.

Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra và truy nã tên lượng lựu đạn.

(CC)

KINH THƯỢNG ĐOÀN KẾT LÀM CÔNG TÁC XÃ HỘI

Trại Công tác Đoàn kết Kinh Thượng Đô Thành mới Sinh viên Học sinh Đoàn Đô thành đang giúp đồng bào Kinh Thượng ở chiến trường miền Cao Nguyên đã hoạt động công tác xã hội trong các Buôn, đắp đường, làm trường học. Trại đã kêu gọi sự tham gia của nhiều thành niên học sinh Thượng.

HÌNH TRÊN : Thanh niên Học sinh Thượng thuộc 20 buôn đang tuyên thệ tham gia công tác Trại Đoàn Kết sáng 8-9-65 tại Buôn Prerlum. Hình bên là cô Phân, nữ sinh Đã-Lạt, Hoa hậu của trại công tác Kinh Thượng. (SAX)

MỖI TUẦN MỘT LẦN MỜI NHÀ BÁO ăn sáng và nói chuyện

SAIGON.— Một quán tác chắc chắn từ giới báo quyền cho hay : Kể từ tuần sau, mỗi tuần một lần vào sáng Thứ Năm, Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch UBHP sẽ mời các bậc giới tới dinh Chủ tịch để cùng ăn sáng và nói chuyện. Trong những cuộc tiếp xúc thân mật kỳ, các kỳ giả có thể đạo đạt những thắc mắc và nguyện vọng của dân chúng lên chính quyền và cũng có thể hỏi thăm chính chủ, đồng thời tạo một không khí cởi mở, chung tỏ những của nhà Dinh Chủ tịch tác vào nhằm mở rộng để đón nhận những ý kiến xây dựng của mọi người.

Mặt khác cũng theo nguồn tin trên thì ngoài những vụ tiếp xúc vào sáng thân mật này, Thiếu Tướng Nguyễn cao Kỳ còn tổ chức những buổi gặp gỡ với báo chí vào buổi chiều sau giờ tan sở, ngay tại công viên trước dinh Chủ tịch. Cuộc tiếp xúc này có tính chất đặc biệt và có một qui mô rộng lớn hơn, vì những mặt bài thông mới có mặt đầu mà thôi.

(H.Th)

Bác sĩ trực

Thứ Bảy 4-9-1965

Trưa : 15g đến 15g

Tối : 19g đến 6g sáng Chủ Nhật

BS. Lê-văn-Hai 18, đường Nguyễn Trãi Cholon.
BS. Nghiêm-thị-Thuần 480, đường Võ đi Nguy. Phú Nhuận Saigon.
BS. Phạm-đoàn-Đỉ 219, đường Võ Tánh Saigon.
BS. Trương chí Lương 160, đại lộ Không Tử Cholon.

tin cần biết

Ấn định đảm phụ và trợ cấp đặc biệt

Ông Tăng Ủy Viên Kinh Tế và Tài Chánh vừa ký ngày ấn định ấn định đảm phụ đặc biệt và trợ cấp đặc biệt trên các vụ chuyển ngân và nhượng tỷ thực hiện qua Quỹ Đặc biệt thiết lập do các lịnh ngày 30-8-65. Theo Nghị Định này, kể từ ngày 31-8-65, khoản đảm phụ đặc biệt và trợ cấp đặc biệt trên các vụ chuyển ngân và nhượng tỷ thực hiện qua Quỹ Đặc biệt là (44đ.50) bốn mươi bốn đồng năm các cho mỗi Mỹ kim trên bối suất thị trường tự do với sự gia nhập hạn chế. Các cư trên mức đảm phụ đặc biệt và mức trợ cấp đặc biệt áp dụng cho Mỹ kim, Thống đốc Ngân hàng Quốc gia VN sẽ ấn định khoản đảm phụ đặc biệt và trợ cấp đặc biệt cho các loại ngoại tệ khác.

Quỹ Đặc Biệt sẽ thu các đảm phụ và thi trợ cấp đặc biệt nói trên. Những nghiệp vụ mua bán ngoại tệ qua Quỹ Đặc Biệt sẽ được Ủy Ban quản trị của Quỹ Đặc Biệt ấn định và công bố bằng cáo thị của Việt Nhi Đoài.

Các vùng có thể bị oanh kích bất kể lúc nào

— Quận trưởng Bình Phước (Long An) thông cáo : phi cơ và phòng binh sẽ oanh kích và pháo kích bất cứ giờ nào tại những nơi trong quận có tên sau đây : 1.— Từ cầu Kinh đọc 2 bên bờ Kinh Rạch Trâm sá An Lạc Long và Thanh Phú Long. 2.— Từ Sở Long Trường dọc hai bên bờ lộ đất đến ngã ba Ấp Long Lưu và Long Trì. 3.— Tọa thôi toàn xã Thuận Mỹ và một phần phía Đông xã Thanh Phú Long.

Vậy đồng bào nên đã trốt nghe lời xét đực của V.C đã rời bỏ các cơ sở có an ninh do chính quyền trong đụng để tới vô cơ ngụ tại các vùng kém an ninh thuộc 4 xã nói trên hay di chuyển ra vùng do Quốc gia kiểm soát chẳng những được bảo đảm tính mạng, tài sản, khỏi bị V.C cưỡng bức mà còn được chánh phủ trợ giúp tiền của xây dựng nhà cửa.

(H.Th)

Hợn chế lưu thông tại Vĩnh Long

— Chánh quyền tỉnh Vĩnh Long vừa ra thông cáo cho biết vì lý do an ninh, khu vực Quân sự được giới hạn theo các đường dưới đây trong tỉnh lỵ Vĩnh Long : Châu văn Tiếp, Hưng Đạo Vương, Hùng Vương, Đại lộ Gia Long.

Theo Thông cáo này thì việc lưu thông của các xe tư nhân và thường dân bị triệt để cấm hẳn mỗi đêm từ 19 giờ đến 6 giờ sáng. Lệnh này được áp dụng hết đêm từ ngày 6-9 đến khi có lệnh mới.

Trá hàng, làm nội tuyến cho địch phá đồn cướp súng

Một cán binh Việt Cộng bị 10 năm khổ sai

SAIGON.— Trong một cuộc tảo thanh tại vùng Ba Xuyên ngày 15-9-64, nhà chức trách có bắt được một cán bộ V.C tên Trần quang Hà 36 tuổi. Sau cuộc điều tra được biết Hà là một cán bộ nằm vùng từ sau ngày đình chiến tại ấp Nam Tiến với chức vụ cán bộ Đảng.

Tới tháng 4.1957, Hà xét đúc dân chúng chống địa chủ bị địa hiến trên sang xã Mỹ Quới tìm cách đầu thú. Nhờ những khả năng hoạt động tích cực tại đây, Hà được cử lên Cảnh sát xã. Cuối năm 1959 Hà được lí bổ thư V.C. tên Tu Vương mời cải gởi cho y một bức thư kêu gọi đem súng về với Đảc Đảng.

Do vậy, trong đêm 18 rạng ngày 19-2-60 Hà đã lâm vai tuyến cho VC tới đánh đồn Mỹ Quới và giúp cho địch 10 súng trường 350 viên đạn cùng 2 máy đàm cho các Hội đồng xã. Sau trận đột kích này Hà cùng đồng đã vội vã đi theo Việt Cộng để giữ nhiệm vụ cán bộ trường ấp nhà thờ Nang Rên Ba xuyên. Vì thế Trần quang Hà đã bị kẻ trên ra tòa án quân sự xét qua về tội phản nghịch. Trung tướng Ủy viên Chính phủ đã nhắc mạnh đến trường hợp trá hàng của tị can để yêu cầu tòa lên mức hiến án cao xứng với tội trạng. Kết quả tòa tuyên phạt bị can 10 năm khổ sai.

Một tấm gương tày liếp:

CÁC CÔ GÁI ĐỪNG HAM kiếm việc làm nhàn rỗi nhiều tiền mà rồi thân tàn ma dại

★ Khám phá thêm một tổ chức buôn gái đề rước khách.

SAIGON.—Theo lời tố cáo của cô Vô thị Ph. cho vị thanh niên chức trách viên mới khám phá được một tổ buôn gái để rước khách chơi lậu đang hoạt động tại Nguyễn cửu Ph. nhà ở Vĩnh Long, cha mẹ đều đã chết lên Saigon làm công cho người chị họ ở đường Hùng vương I bị Nghệ. Kiu cô đang làm ở đây thì có Hồ thị M. 29 tuổi, nhà ở I bị Nghệ đến rủ rê cô đi làm nơi khác việc nhẹ mà tiền đầu tiền hơn. Tin lời cô Ph. đi theo cô M. đến I nhà nọ ở chợ Vườn Chuối. M bảo cô chờ ở đó rồi sẽ có người đến đón đi làm. Chiều tối, cô I người đàn ông đến đón cô Ph. lên đường Cách Mạng và cô I bà nọ giao cho công việc giặt ủi. Bà nầy còn dra cô mấy bộ đồ bảo thay đổi cũ mặc đỡ mới vào.

Qua 2 ngày sau, vào khoảng 10 giờ đêm bà nọ đưa Ph. đến một căn phòng kín đáo bảo ngồi ở đây. Cô sợ quá toan chạy ra thì cửa đã bị khóa lại. 10 phút sau có một người khác lên bảo vào lót trên cô vì sợ đe cô và cưỡng hiếp. Thêm nữa xong tên ấy bỏ ra nhưng sáu giờ sau lại, có một tên khác nào giữ trở thế vật. Xong y lại ra nữa giờ sau lại có một tên khác cũng vào cưỡng hiếp rồi. Đau đớn cô Ph. khóc lóc thảm thiết thì thiếu phụ nói trên kia vào dỗ dề ngọn ngot. Thế rồi qua đêm sau, cô Ph. quá đau đớn cứ vật vã khóc lóc. Thấy cô chịu không nổi cũng mụ đàn bà nọ đưa cho cô 500đ rồi bảo I gả đưa ông chủ cô đi một vòng rồi bỏ cô xuống cho Saigon

Theo lời tố cáo của cô Ph. nhà chức trách đã bắt giữ thị M. để mở cuộc điều tra. Cũng theo lời tố cáo này thì hiện ở nhà mụ nọ còn bưu 10 thiếu nữ cùng cảng số phận như cô, bị muốn thoát thân mà không được.

(D.L)

TRẦN-GIA-THU VỀ NHẤT CHẶNG 3 CUỘC ĐUA 6 CHẶNG

nhưng áo vàng vẫn ở tay Đào-văn-Đàm

SAIGON.— Sáng 9-9, đoàn tay đua by vòng đã tiếp tục chạy chặng thứ ba của Vòng Đua 6 Chặng Miền Nam, chặng thứ ba các tay đua phải chạy một vòng nửa lớn và nửa nhỏ và mức đến đạt trước Viện Ung thư ở đại lộ Ng » Học (Gia định) đài 141 cây số.

Vòng đua này từ Bình Hòa, Trần gia Thu phóng rất trước và đã cán mức hơn Lương văn Khoa hai mình xe.

Sắp hạng

1) Trần gia Thu (Quân vận) chạy 141 cây số mất 4g 15' trung bình lối 34 cây số 500 một giờ.

2) Lương văn Khoa (Euquinol)
3) Nguyễn đức Phương (QV)
4) Nguyễn văn Hòa (QC)
5) Nguyễn kim Quan (QV)
6) Tôn thành Cang (BPQ)
7) Trần văn Be (TTM)
8) Ngô thanh Liêm (CSQG)
9) Đặng đình Thành (BPQ) đồng giờ
10) Nguyễn đình Ngọc (CSQG) sau 1 phút 45
11) Bùi văn Hoàng (QV) vẫ tốp đông trong có Chiếc đó vàng Đào văn Đàm.

Đào văn Đàm vẫn giữ áo vàng với 1 giờ 12" 2". Bùi văn Hoàng lên hạng nhì với 14 giờ 11'39" Đoàn cua to sẽ chạy chặng thứ tư Cholon—Bà- Mỹ Thạnh dài 117 cây số.

tin vắn

Lớp khu sinh lý biệt lập

SAIGON.—Trước đây, 1 số các bác cố loan tin giết hữu trách đang nghiên cứu biện pháp tập trung gái mãi dâm của những khu giết hạn nhằm mục đích kiểm soát đề tiện việc bảo vệ sức khỏe chung của quốc chúng.

Do nguồn tin thông thạo, được biết giới hữu trách đã nghiên cứu áp dụng giết quyết nạn mãi dâm nói trên và nếu chúng tôi không lầm thì nhà cầm quyền đã đồng ý là cần phải lập khu sinh lý biệt lập. Theo dự án, nếu mật khẩu đã lập trung gái mãi dâm nào 1 nơi rồi mà gái mãi dâm nào ở khách lăng chơi nào cần bị bắt ở người là phạm trọng tội, thì tình thần bảo vệ sức khỏe công cộng, cả hai đều sẽ bị « lực sĩ » đề tìm bịnh, riêng phần khách, nếu có bịnh phải trị cho dứt, nếu không bịnh, phải có giấy đính bảo đảm mới được vô. Khu sinh lý biệt lập, nên thành lập, sẽ đặt ra thành phố, nhưng sẽ dịch để dàng, có lối đi riêng biệt để tiện bề kiểm soát.

Nghĩa đầu dự án đình rằng các khu sinh lý biệt lập sẽ chia ra nhiều hạng : khu hạng sang dành cho hạng thượng tiền bạc, khu hạng trung bình, và khu « bình dân » dành cho dân chúng hạng trung bình.

Một vài đại điểm đã được đề cập đến ở các vùng rìa đô thành có thể áng đặt để tập trung gái mãi dâm thuộc khu sinh lý bình dân như các vùng Tân Thuận, Chánh Hưng, Cầu Hàn, Bình Đông v.v...

Theo 1 số giới hữu trách thì việc tập trung gái mãi dâm lập thành những «khu sinh lý biệt lập» là để ngừa bịnh hoạn cho đồng chúng bảo vệ quốc thể trước mắt khách nước ngoài, nếu nhất là bảo vệ tương lai của nòi giống. Vì rằng, theo giới hữu trách « nạn mãi dâm không thể là một tệ đoan, nhưng hiện trạng xã hội ta đã muốn đề không cùng chưa thể thành toàn ngay được thì tạm thời phải đặt nó dưới kiểm soát nó để ngăn chặn phòng tai hại nó bịnh hoạn, sức khỏe, cần hưu là hướng trết để cho nó được bịnh ngăn ngừa có thể ảnh hưởng lâu dài đến nòi giống sau này ».

(Xem tiếp trang 6)

Trá hàng, làm nội tuyến cho địch phá đồn cướp súng

Một cán binh Việt Cộng bị 10 năm khổ sai

SAIGON.— Trong một cuộc tảo thanh tại vùng Ba Xuyên ngày 15-9-64, nhà chức trách có bắt được một cán bộ V.C tên Trần quang Hà 36 tuổi. Sau cuộc điều tra được biết Hà là một cán bộ nằm vùng từ sau ngày đình chiến tại ấp Nam Tiến với chức vụ cán bộ Đảng.

Tới tháng 4.1957, Hà xét đúc dân chúng chống địa chủ bị địa hiến trên sang xã Mỹ Quới tìm cách đầu thú. Nhờ những khả năng hoạt động tích cực tại đây, Hà được cử lên Cảnh sát xã. Cuối năm 1959 Hà được I bổ thư V.C. tên Tu Vương mời cải gởi cho y một bức thư kêu gọi đem súng về với Đảc Đảng.

Do vậy, trong đêm 18 rạng ngày 19-2-60 Hà đã lâm vai tuyến cho VC tới đánh đồn Mỹ Quới và giúp cho địch 10 súng trường 350 viên đạn cùng 2 máy đàm cho các Hội đồng xã. Sau trận đột kích này Hà cùng đồng đã vội vã đi theo Việt Cộng để giữ nhiệm vụ cán bộ trường ấp nhà thờ Nang Rên Ba xuyên. Vì thế Trần quang Hà đã bị kẻ trên ra tòa án quân sự xét qua về tội phản nghịch. Trung tướng Ủy viên Chính phủ đã nhắc mạnh đến trường hợp trá hàng của tị can để yêu cầu tòa lên mức hiến án cao xứng với tội trạng. Kết quả tòa tuyên phạt bị can 10 năm khổ sai.

KHÁM PHÁ một số vũ khí trên trần lầu Tòa Đại sứ Lào

SAIGON. — Hồi 10g.10 sáng hôm 8-9, do sự tố giác của ông Nguyễn văn Sâm, lao công sửa nhà tại Tòa Đại Sứ Ai Lao số 93 đường Pasteur, Saigon, vẫ sau khi được sự chấp thuận của ông Đại sứ Ai Lao, nhân viên Tổ Cảnh sát quận I lên đến trần nhà lầu 2 Tòa Đại Sứ này tịch thu của kẻ vô danh một số vũ khí dưới đây :

3 Mauser, 8 Carbiner, 5 khẩu Thompson, 2 máy SCR, 2 lựu đạn M26, 1 lựu đạn khói, 3 lưỡi lê,31 bảng đạn Thompson, 1 bao đạn Cỡ lớn, 1 bao bidon, 2 giây trung Mỹ.

Theo cuộc điều tra sơ khởi cho biết,cố lẻ số vũ khí và quân dụng nói trên là của tên quân Lê Đoàn Liên binh Phòng vệ Tổng Thống phủ cất giấu sau ngày Cách Mạng 1-11 thành công và đã bị phát giác nhân dịp Tòa Đại sứ này cho sửa chữa trần nhà.

V.C. bắt cóc 4 tài xế xe đò phá hoại 1 tàu chở hành khách

SAIGON.— Theo nguồn tin Tổ g Cục Chiến tranh Chính trị cho biết, trong thời gian từ 15-8 đến 30-8-65, tại vùng 3 Chiến thuật Việt cộng đã bắt cóc 1 bà lão, 1 phụ nữ, sát hại đã mạ 1 thường dân và bắn bị thương một thường dân khác.

Cũng trong thời gian nầy, tại Vùng IV Chiến thuật, Việt Cộng đã bắt cóc 4 tài xế xe đò, 3 thường dân, sát hại đã man 3 em bé, 1 thường dân, phóc kích làm bị thương 11 thường dân, trong số có 1 dân bà và 6 trẻ em.

Ngoài ra, Việt cộng tại Vùng IV Chiến thuật, Việt Cộng đã phá hoại 1 tàu chở hành khách.

GẶP «MÈO» NGỦ VỚI CHỒNG ĐÂM «MÈO» CHẾT

TÂY NINH.— Ngày 9-9, Tòa Đại hình Tây Ninh kỷ đặc tam cả người nhóm họp vụ truyện phạt cô Trần thị Lệ (20 tuổi, ở ấp Chu Vi quận Gò dầu Hạ) 18 tháng tù ở và bồi thường cho bà Huỳnh thị Vị (ở chợ Gò Dầu Hạ) 30.000 đồng mẹ cô Vô thị Trường (18 tuổi), vì tội đã thương tích thương tổ nguyên. Theo bản cáo trạng thì cô Lệ là vợ cậu Nguyễn văn Hùng (22 tuổi, tài xế xe lô). Gần đây, cô Lệ bắt gặp chồng bắt bồ với cô Trường và nhiều lần cô khuyên cô Trường nên chấm dứt. Cô Trường không nghe và tiếp tục cùng Hùng lén Saigon ăn đi. Cô Lệ theo dõi và một đêm cuối tháng vừa qua thì đâm chết cô Trường trong lúc đang nằm chung với chồng cô. Cô Lệ bị bắt giải tòa và lãnh án như trên.

(Tr.Kh)

ĐÓN ĐƯỜNG BÀ THƯƠNG NGƯỜI ĐỂ TRẢ THÙ

SAIGON.— Trus 8-9, ông Đặng văn Ý (nhân viên cảnh sát ở chi Cảnh sát Nguyễn đình Chiểu) đã tìm về tới gốc đường Hồa Hưng—Lê văn Duyệt là cựu Lê văn T. (25 tuổi) người đã cùng bạn gái cầm súng cả phê, xách ghế đầu đập lên đầu ông Ý khiến ông bất tỉnh. Cảnh sát tuần tiễu qua bắt được T. điệu về bốt. Dự luận cho hay T. đánh ông Ý để trả thù vì trước đây ý bị ông Ý bắt vì tội gì đó.

(S.S)

CẢNH SÁT XẾT BỐ CHẠY, BỊ BẮN TRÚNG CHÂN

GIA ĐỊNH.— Đêm 8-9, Cảnh sát và cơ quan An Ninh tỉnh Gia định mở cuộc hành quân Cảnh sát để tìm bắt các phần tử phá hoại và thành niên trốn quân dịch vơn sống Thị Nghè và được theo ra lộ. Cả lối 30 người cơ sở bắt hợp pháp đã bắt. Trong đó có 1 cán bộ cao Nguyễn văn L. (25 tuổi) toan thoát thân bị Cảnh sát nã súng trúng chân.

— Cũng hồm nầy trong quận hành quân kiểm soát khu 3 thuộc ấp Chi Hòa xã Tân sơn Hòa, Nguyễn văn D. (30 tuổi) lẻ chạy bị cảnh sát nã súng trúng chân. Kết quả : có 150 người bị bắt đưa về bốt để điều tra ý lịch.

(DL)

BẮT ĐƯỢC 3 CÁN BỘ VIỆT CỘNG Ở TỈNH LÊN

SAIGON (VTX).— Hay tin mật báo có nhiều tên cán bộ Việt Cộng đặc công phá hoại và nữ giao liên từ miền hậu giang lên lớt về Saigon hoạt động, an ninh quận nhân đã tổ chức 3 giờ sáng 9-9, nhân viên Cảnh sát quận 6 tới khám xét căn nhà không số ở đường Bà Lai bắt được tên Trần văn Nhơn (28 tuổi), và Lê Sửu (17 tuổi) bị tình nghi là đồng lõa. Ngày 6-9 Cảnh sát Đô thành đã bắt được một thiếu nữ ở Vĩnh Bình tên Saigon, giả làm ăn buôn bán ở các chợ để liên lạc đã là tin tức cho Việt Cộng.

QUÊ ra TỈNH

Nguyễn chân vì người thợ hớn của bằng hàn thung rượu vô ý đã lỡ bắt vào rượu.

Cũng ngày, lúc 9 giờ đêm, lửa phát cháy tại tiệm làm xách tay phụ nữ, số 256 đường Vĩnh Viễn. May nhờ người lân cận và sở Cứu Hỏa tới nơi kịp thời dập tắt ngọn lửa. Nguyên do vì dây điện trên trần nhà chạm nhau nên phát cháy. Trong lúc chữa lửa có 1 nhân viên Cảnh sát tên Ja Vô văn Mi và 2 ông Võ thành Tâu, Châu ngọc Thuy bị thương.

2 TAI NẠN : 1 NGƯỜI CHẾT, 1 BỊ THƯƠNG

SAI GON.— Ngày 8-9, Ông Lê văn Bảy (52 tuổi, nhà ở đường Đề thành Nhân, lao công làm việc tại Bộ Công Chánh), đi xe đạp ngang Bà Đọ, quét là và sửa ngõ, không ngó trước chân tế tức bên nào nhà xuống đất bất tỉnh. Ông Bảy đã tắt thở khi được chở vào bịnh viện cứu chữa.

— Cùng ngày, ông Lê văn Xâm (31 tuổi công nhân Tự trưởng đã Đề thành) leo lên cây mơ ở góc đường Công Lý—Hồng Thập Tự cưa những cành mơ vướng vào giây điện. Không may cành mơ gãy và ông Xâm té xuống đường bất tỉnh.

(VTX)

CHỞ ĐỒ LẬU, 3 NGƯỜI BỊ BẮT

SAIGON.— Chiều 8-9, nhân viên Cảnh sát đi tuần trên đường Sư Vạn Hạnh, bắt gặp bà Nguyễn thị Hai (52 tuổi, ở Qui Nhơn) chở trên xe xích lô máy một số thuốc trụy sinh quan trọng và ống chích, không giấy tờ hợp lệ.

— Cùng ngày, Cảnh sát cũng bắt được một thanh niên chở 19 bao nước mắm Đồng Tranh (56 tuổi ở đường Bà Chiểu Gia Định) và 100 hộp sữa trong lúc đi trên đường Nguyễn văn Thoại và ra ngoại ô. (VTX)

CÔNG KHAI ĐÁNH B

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG

Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

Tòa soạn **15** *Võ-Tánh — Saigon* *Điện thoại :* **23.186**

NĂM THỨ 2 Số 433 **8 Trang Giá 3đ.** Thứ Bảy 11-9-65 (Ngày 16 Tám Ất Tỵ)

Y KIẾN

Hòa hay chiến, trong lúc này?

Trước lúc tới Saigon, sau 4 ngày viếng thăm Việt Nam, Cựu phó tổng thống Hoa Kỳ ông Richard Nixon, có tuyên bố với báo chí tại Tân sơn Nhất rằng : « *Thương thuyết với Cộng sản trong lúc này chỉ có lợi cho chiến tranh, không lợi cho hòa bình*».

Lời tuyên bố trên đây của lãnh tụ đảng Cộng Hòa Hoa Kỳ phải chăng nói lên đường lối khác biệt với chính sách của Chánh phủ Johnson trong vấn đề Việt Nam ? Hay đây chỉ là một nhận xét khách quan của một chính khách, sau chuyến công du của ông tại xứ này ?

Kể ra thì từ bấy lâu nay, không có mâu thuẫn nào trầm trọng trong chính sách của hai đảng Cộng Hòa và DânChủ Mỹ về vấn đề Việt Nam. Cả hai đều tán thành một chính sách cương quyết đối với Cộng sản Hànội và Bắc Kinh. Cả hai đều cương quyết giúp Việt Nam Cộng Hòa chiến thắng. Cả hai đều nhận thấy sự cần thiết tái lập Hòa bình Việt Nam, và cùng đều đồng ý rằng Hòa bình chỉ có thể trở lại và được duy trì lâu dài mỗi khi Cộng sản bị đánh bại hoàn toàn cả ở miền Nam lẫn miền Bắc.

Cho nên, *lời tuyên bố trên của ông Nixon không nói lên một sự mâu thuẫn của hai chính đảng! Hoa kỳ trong vấn đề Việt Nam nói chung* mà chỉ nêu lên một ý kiến cho một chính sách giai đoạn, trong khuôn khổ kế hoạch ngăn chặn làn sóng đỏ ở Đông Nam Á. Tổng Thống Johnson tuyên bố sẵn sàng nói chuyện với Cộng sản, không có nghĩa là sẵn sàng chấp nhận hòa bình với bất cứ giá nào, và nhất là chấp nhận một cuộc thương thuyết có lợi cho địch, bất lợi cho ta và Hoa Kỳ.

Thế là lời tuyên bố của ông Nixon là một nhận xét của một chính khách hằng theo dõi chiến cuộc ở Việt Nam.

Nhận xét đó lẽ ngoài có vẻ «kỳ lạ» và chưa chấp mâu thuẫn vì «thương thuyết mà lại có lợi cho chiến tranh, không có lợi cho hòa bình». Nhưng suy cho kỹ *nhận xét đó rất đúng, rất có lý.*

Cần phải minh xác ngay rằng «không thương thuyết với Cộng Sản trong lúc này», không có nghĩa là tạ sẽ đeo đuổi chiến tranh mãi mãi, không có nghĩa là ta hiếu chiến, lại không có nghĩa là chúng ta không biết đến những nỗi cơ cực, điều đứng của đồng bào chúng ta suốt gần 20năm nay. Không một người Việt Nam vào yêu nước, yêu đồng loại, mà lại không muốn chiến cuộc Việt Nam chấm dứt, sớm ngày nào hay ngày đó. Nhưng có lẽ tất cả những người Việt Nam chống Cộng đều không muốn có một nền hòa bình giả tạo, tạm thời, để rồi sau một thời gian, lại phải chịu đựng trở lại một cuộc chiến tranh khác.

Có thể nói rằng hiện nay, sau những chiến thắng liên tiếp trong mùa mưa, nhất là những chiến thắng Đức Cơ, Chu Lai — nơi mà địch đã lựa chọn chiến trường — tinh thần quân dân ta đang lên, địch quân đang hoang mang cao độ. *Ta đang ở thế thắng, địch đang ở thế lùi.* Quân dân ta đang sẵn sàng đánh cho địch những đòn mạnh hơn nữa để dồn chúng vào thế không thể ngóc đầu dậy được nữa, và địch đang lâm vào tình trạng tránh né các cuộc tấn công của ta để bảo toàn lực lượng. Hoàn cảnh đang rất thuận lợi cho ta, rất bất lợi cho địch.

Trong hoàn cảnh này; tiếp tục đánh mạnh là hợp lòng quân, lòng dân ta, là làm cho địch, đã hoang mang giao động, lại càng chóng'tan rã, là ta biết lợi dụng thời cơ thuận tiện để thâu lượm thêm chiến thắng, là hợp với nguyện tắc căn bản của chiến tranh: «Khi địch nao núng, cần phải đánh mạnh». Trái lại, thương thuyết trong lúc này tức là gỡ thế bí cho địch, tức khớ khỏe trong việc đối phó với địch, tức phạm lỗi lầm nghiêm trọng trong sự chỉ đạo chiến tranh.

Ta cần nhận định rõ ràng hiện nay *ta đang ở thế thắng nhưng ta chưa thắng hẳn, địch ở thế lùi nhưng chưa phải là đã thua hoàn toàn.* Thương thuyết trong lúc này là tạo thời cơ cho địch tránh né nhưng tồn thất nặng nề, là tạo điều kiện cho địch nghỉ ngơi, bồi dưỡng lực lượng để rồi có dịp gây chiến sau này. Muốn cho Cộng sản chấp nhận và tôn trọng một nền Hòa bình thực sự và lâu dài, cần phải đánh bại chúng hoàn toàn về quân sự, và làm tê liệt chúng trên mặt trận chính trị. Cả hai điều đó, hiện nay ta đang làm, đang có thể thắng lợi, nhưng chưa hoàn thành.

Vì thế cho nên, *điều đình trong lúc này không có lợi cho ta mà có lợi cho địch, không phục vụ cho hòa bình lâu dài mà phục vụ cho âm mưu xâm lăng của địch, nghĩa là phục vụ cho chiến tranh.*

Chúng ta yêu chuộng hòa bình mong muốn hòa bình sớm trở lại trên đất nước chúng ta, nhưng chúng ta nhất thiết không chấp nhận một thứ hòa bình giả tạo, tạm thời. Chúng ta đã hy sinh biết bao công lao, xương máu. Đường đi của chúng ta mặc dầu còn gian khó nhưng đã gần tới đích, chúng ta cần phải cố gắng đạt tới đó. Chúng ta không được phép bỏ lỡ cơ hội chiến thắng trong chiến cuộc này, để rồi nay mai, sau một thời gian, lại phải chịu cảnh «dầu rơi, máu chảy».

VĂN ĐÀO

NAM TƯỚC PHÔN LANG VÀ TRINH SÁT CƠ L-19

PHI CÔNG HANK LANG, QUẤY VÀ TẾU KHÔNG TÃ ĐƯỢC, MỖI KHI BAY, QUẤN MỘT CHIẾC KHĂN QUÀNG CỔ DÀI LÊ THÊ MÀU ĐỎ, ĐƯỢC BÈ BẠN TẶNG CHO HUY HIỆU NAM TƯỚC VON LANG, THEO KIỂU NHỮNG PHI CÔNG TÀI BA LỖI LẠC CỦA ĐỨC HỒI TIỀN CHIẾN.

Ngoài nghề nghiệp chính của một tay buôn ô tô cũ, cùng đất đai và rượu Whisky với giả sĩ Nam tước Hoàng Lang (Hank Lang, Baron Von Lang) còn làm thêm một nghề khác, đó là nghề bói bài, có thể tiên liệu được cuộc Cách mạng nào sẽ bộc phát cùng như cuộc đấy loạn nào bị dập tan và các cuộc mưu sát khác.

Nhưng trên đây chỉ là chuyện bịa đặt, vì sự thực thì việc làm của ông Nam tước ấy có lẽ ngay hiểm hơn nhiều. Và ông chẳng qua chỉ là một hình ảnh hoang đường trong số những phi công Mỹ chiến đấu ở miền Cao Nguyên Trung Việt.

Nhân vật mang cái huy hiệu thực mộng ấy không ai khác hơn là Đại úy Không Quân Hank Lang, thám sát viên hướng dẫn không đoàn oanh tạc Hoa kỳ, người sinh trưởng ở Nữu ước. Thật ra đề cao đầu óc mình được khuấy khỏa trước những nguy hiểm dồn dập gần như liên tục trong suốt một tuần bảy ngày làm việc, ông đã sống với bộ vị của một Nam tước, và lấy biệt hiệu là «Baron Von Lang».

Một lần thoát chết

Trước hiểm nghèo, đại úy Lang thường không làm gì hơn là cử lớ nó đi. Tuy nhiên, ông lại có biệt tài biến một công việc khó khăn trở thành công tác vui nhộn.

Sau đây là lời mô tả của đại úy Lang về một thực trường hợp nguy hiểm đáng kể nhứt, mà ông đã gặp. Kể truyện này là ông hồi tưởng ngay đến cái ngày mà người bạn đồng ngũ của ông, cũng một thám sát viên không quân Mỹ, đã không thể trở về với chiếc L.19, loại trinh sát cơ một máy và bay chậm như rùa.

Đại úy Lang buồn bã kể lại: «Thằng bạn tôi đã lượn được 4 lần xuyên qua dân cao xạ hạng nặng của địch. Đến lần thứ tư, bọn Việt cộng đã ghi số nó và cho nó đo ruộng. Chiếc phi cơ lúc ấy trông giống như một mảng phô mát Thụy Sĩ, và ở hai bên thành tụ VC đã khâu được khoảng tám chín chục mũi».

Theo lời ông thì ít nhứt cũng đã ba thám sát viên không quân Mỹ bỏ mạng ở Trung Việt, trong các tuần lễ qua. Và chính cả ông nữa, Nam Tước Hoàng Lang cũng suýt bị «đo ruộng» vào tháng rồi.

Nguyên là bọn VC đã xử dụng một kiểu súng máy khaíthân hiệu, và khi bay ngang qua dân cao xạ ấy, phi cơ của đại úy Lang đáng lẽ đã bị bắn rớt rồi. Một loạt bốn viên đạn đồng sáng ngời đã ghim kỹ vào chiếc trinh sát cơ.

Tay xạ thủ cộng sản vốn được dày công huấn luyện, đã trắc định được vận tốc và chiều di động của phi cơ và bắn đón đầu. Nhưng VC đã không ngờ được rằng Nam tước có tài điều khiển phi cơ một cách tuần sầu quỉ khốc. Và ngay cả ông nữa cũng không ngờ được là mình đã tài đến thế.

Nam Tước đã dùng chân đạp mạnh vào bàn đạp bánh lái, với dùng sức nặng toàn thân để vào cần bẩy quặt hẳn chiếc L.19 cho nó trớ ngược chiều, tránh được vị trí bắn chéo cánh sẽ của nhiều loạt đạn chỉ cách mũi chiếc phi cơ có vài phân. Và Nam Tước mất xanh đầu sói, khi ôn lại biến cố nầy hãy còn rùng mình.

Chính vì tư lệnh của ông cũng đã mô tả ông như « một bức tranh hí họa hoạt kê hình ảnh một viên phi công chiến đấu người Đức hồi độ nhất thế chiến ». Và ông đã rập khuôn mọi động tác của nhưh theo với hình ảnh của người xưa từng chi tiết một, — ngay cả trong việc ném bom bằng tay qua cửa sổ của trinh sát cơ. Mỗi khi nếm như thế ông lại khôi hài nói rằng ông làm rung động bọn V.C. chơi.

— « Liệu các anh có thể đoán được bọn VC sẽ phản ứng như thế nào, khi chiếc phi cơ L.19 không vỡ trang của tôi, lại có thể nếm một quả bom cỡ nhỏ xuống đầu bọn chúng ?»

Huy hiệu Nam Tước

Đại úy Lang đã tự tô vẽ khá nhiều cho vững niềm vui biệt danh Nam Tước của ông. Nhân danh là Nam tước, ông thường mang một khăn choàng cổ màu đỏ sặc sỡ, với chiều dài gần bằng chiều dài của chiếc phi cơ ông lái, và trên đó có ghi rõ huy hiệu «*Baron Von Lang*». Chiếc khăn quàng này là món quà do một nghệ sĩ đoàn trao tặng, và được ông dùng làm lá cờ hiệu cho ngôi vị Nam tước của mình.

Ông nói: «tôi đã viết thư bảo nhà tôi, tìm mua cho tôi một cái nón đa kiểu cổ mà các hoa tiêu thời xưa vẫn đội».

Mặt khác, bộ râu mọc ở Việt Nam hình ghi đông xe đạp cũng tạng cho ông cái vẻ của một tài tử điện ảnh cổ điển trong những cuốn phim câm.

Mặc dù bàn tánh hay khôi hài Đại úy Lang cũng rất thận trọng và làm việc hết sức mình khi nhận công tác. Nhiệm vụ của ông, không ngoài việc hướng dẫn và điều hành hoạt động của các oanh tạc chiến đấu cơ, trong các phi vụ oanh kích. Các vùng bộ đội Việt cộng tập trung và trong vài trường hợp yểm trợ bộ binh, đại úy Lang còn lãnh thêm trách nhiệm phân định ranh giới để phi cơ đừng choàng nhầm bom vào lực lượng đồng minh.

«Đấy là phần vụ trọng yếu nhứt», đại úy Lang đã nói như vậy với một thông tín viên lúc ấy đang theo chân ông tham dự một phi vụ oanh tạc yểm trợ các chiến sĩ nhảy dù Việt Nam nhẩm phá vỡ vòng vây của VC quanh trại lực lượng đặc biệt Đức Cơ. Trận này khá danh tiếng và ai nấy đều biết.

Ngay sau khi đại úy Lang loan tin cho các cố vấn trong bộ đội nhảy dù Việt Nam biết rằng ông đã bay đến khu vực Đức Cơ, thì máy truyền tin liền phát ra một giọng nói rề rề và không biết của ông cố vấn nào.

—«Chúng tôi đã nhận ra rồi. Chúng tôi hiện nằm cạnh đường xe lửa dẫn đến ngôi làng nhỏ đó, bọn Việt Cộng không nằm ở xa chúng tôi lắm đâu.»

Đại úy Lang liền kêu gọi lực lượng nhảy dù dưới đất hãy ghi đấu vị trí tiền quân của họ bằng một trái lựu đạn khói. Nhưng rồi lại xuất hiện khá nhiều vầng khói ở dưới đất. Rõ ràng là VC đã theo rõi sự liên lạc vô tuyến vừa rồi.

Sau nhiều phút thảo luận và vạch rõ các cứ điểm địch bao quanh lực lượng bạn, đại úy Lang đã hài lòng khi ông nhận ra được lần ranh tách biệt giữa hai lực lượng bạn và thù.

—«Đây là phần vụ trọngyếu nhứt», ông lập lại câu nói ban nãy. «Một sự sai lệch chừng 90 thước cũng có thể gây tổn thương cho phòng tuyến bạn».

Trong lúc đó, một sĩ quan Mỹ dưới đất muốn rằng bom phải rơi vào vị trí VC chỉ cách ông ta có độ 45 thước thôi !

Đồng thời những phi công lái các chiến đấu oanh tạc cơ có điều chỉnh cho đúng các làn sóng vô tuyến điện những vẫn không phi nhận và theo rõi được gì về sự liên lạc giữa đại úy Lang và các cố vấn Mỹ dưới đất. Vì vậy, Lang phải nhận thêm công việc đánh dấu mục tiêu oanh tạc bằng một hỏa tiễn khói.

Đại úy Lang bình tĩnh nói. «Nào ta lên đường». Đoàn ông lượn chiếc L.19 theo phía bờ sông đến các vị trí địch.

Rồi thì một tiếng «vù» phát ra, và tiếng rít của hỏa tiễn khói, tiếp theo luôn sau khi được bắn đi khỏi mặt dưới cánh phi cơ.

Lập tức đại úy Lang bắt lại làn sóng vô tuyến điện để liên lạc với các oanh tạc chiến đấu cơ, ông cho các phi công ấy biết rằng vùng có khói màu vàng trắng có thể được oanh tạc.

Ông nói tiếp, « có thể oanh kích vùng kế từ khu rừng thưa, những phái cách phía nam con lộ chừng 20 thước. Hãy thận trọng, lực lượng bạn đang đóng ở phía bắc con lộ. »

Một trong số hai khu trực Skyraider liền nhàoxuống, hiệng một quả bom 260 cân Anh xuống địa bàn do khói ghi dấu.

Chiếc Skyraider thứ hai theo lộ trình chiếc thứ nhứt, nhưng lại nném bom khi còn ở một vị trí cao hơn.

— «Hủ».

Đại úy Lang thét lên, khi theo giõi thấy quả bom lại nổ đúng trên lề phía Bắc của con lộ.

«Cái anh này lại nném bom ra ngoài đích rồi».

Đó là lời phàn nàn của đại úy Lang với sĩ quan chỉ huy phi đoàn oanh tạc.

Bấy giờ đại úy Lang mới cảm thấy ngượng ngập khó chịu khi phải ngồi đợi hung tin của lực lượng bạn. Nhưng may mắn thay, bộ đội nhảy dù bạn vẫn chưa chiếm đóng hai bên lề con lộ, nơi bom nổ ?

Như là vịt

Sau lúc ấy, đại úy Lang mới tiếp tục chuyện trò qua hệ thống liên lạc vô tuyến điện trên phi cơ. Đại úy cho biết :

—«Thường thì chỉ đến lúc cuộc oanh tạc khai diễn, bọn VC mới bắn vào chúng tôi. Địch không muốn vị trí của họ bị tiết lộ».

«Nhưng khi bom bắt đầu rơi xuống, thì chiếc L-19 sẽ là mục tiêu chính của địch. Địch cũng biết rằng các chiếnđấu cơ không thể nném bom, nếu không có một trinh sát cơ chỉ đạo».

Lời giải thích của đại úy Lang bị gián đoạn vì tiếng rít ghê rợn của một viên đạn bắn xuyên qua sườn phi cơ. Ông tiếp :

—«Có hiểu tôi nói gì không ? Thỉnh thoảng các anh sẽ cảm thấy chiếc phi cơ bị bẻ lệch lộ trình, đó là để tránh các loại đạn cao xạ trong trường hợp cấp bách đó thôi».

«Ồ». Tôi kêu lên trong lúc cúi người xuống, khi một viên đạn cao xạ khác lại xuyên qua phi cơ, và tôi nghĩ rằng cứ kiểu này thì không còn chỗ nào trên phi cơ có thể yên thân được nữa.

Khi liếc nhìn xuống phía dưới, tôi thấy nhiều trực thăng đang trôi nổi trên một khu rừng rậm, và đại úy Lang đã đồng ý khi tôi cho rằng các chiếc trực thăng ấy bay quá sát những ngọn cây.

Ông nói :

— « Những người đó bay như vậy bay quá hà. Bay thấp như thế là cách phòng thủ tốt nhất đấy. Với độ thấp ấy thì ngước mắt nhìn một cái, là trực thăng đã đi qua tầm đạn rồi.

Nếu họ bay với độ cao nào, cùng với chúng mình, thì các trực thăng ấy sẽ bị bắn tụng như vịt.

Sau khi ngừng một chút để suy nghĩ, đại úy Lang nói tiếp :

— « Và nếu bọn VC xử dụng đại liên phòng không 50 ly, thì chắc chắn là chúng mình cùng ngồm luôn.»

Và chẳng bao lâu sau đó, phi vụ oanh tạc đã hoàn tất, đại úy Lang lái chiếc L.19 trở về phi trường Pleiku.

Ray F.HERNDON
UPI

THƠ VM

Cũng người mà !

Trong 1 buổi tiếp tân đoàn ngày 11 kỷ niệm đọc lập tổ chức tại Diat Thắng đặc tiêu bang Sumatra, 2 Đại sứ Nga Tâu đã vắng tục trước đông đảo quân Nam Dương.

TIN UPI

Thích nói phết và ưa vênh tực,
Tưởng chúng mình đùi đục mắm tôm.
Đã quen cái điệu văn nhơn
Lại thêm thiên hạ ôm đầm khó coi,
Nên thừa giấy vẽ voi bằng thích
Răng hoan hộ, công kích đều hay
Ngờ đâu lại có hôm nay,
Ngoại giao bắt chước tụi này « xỗ nhọ ».
Chức hộ lên họ to như thế
Họ từng mưu quốc kế dân sinh.
Xét ra họ khác gì mình,
Trên răng dưới cũng cái hình chim cu.
Khi nói giận chẳng tu thì chửi,
Mất hay còn cái thứ ngoại giao.
Mày tao hãy xử mày tao
Dù là cán bộ cấp cao cũng người.

TRUNG-NGUYÊN-TỬ

CHIẾN-TRANH CHỐNG DU-KÍCH

TRẦN - VĂN - KHA

(TIẾP THEO)

Phim ảnh là lợi khí tuyên truyền rất hữu hiệu, trong công tác dân vận. Luis Taruc một cấp chỉ huy quân du kích khi trở về đầu thú chính phủ, đã thú nhận rằng mỗi lần nghe thấy tiếng mẹ anh ta kêu gọi trên đài phát thanh là anh ta lại thấy không yên tâm. Đài phát thanh cũng còn có tác dụng để lý giải hàng ngũ địch. Có lần trên đài phát thanh (ở Phi Luật Tân) người ta thấy loan tin cảm ơn anh Tarlac Tmay (tiên I du kích quân) vì nhờ các tin tức anh ta giúp cho chính phủ (thực ra thì anh ta không giúp tin tức gì cả) nên quân đội chính phủ đã giết được tên Keling, một cấp chỉ huy du kích.

Khi công tác dân vận được thực hành chu đáo khi chiến dịch tuyên truyền được tích cực hoạt động để phổ biến các tin tức nêu cao thành tích của Chính phủ, dân chúng sẽ dần dần thấy rằng những lời tố-cáo của quân du kích đối với Chính phủ, như độc tài, thối nát, là sai sự thực, và dân dânđânchúng cảng thấy rằng họ không có lý do gì chính đáng để rút phần ăn của họ đem giúp quân du kích. Giữa du kích và dân chúng bất đầu có một hố chia rẽ. Sự chia rẽ ấy sẽ lớn lần lần, nếu quân du kích phải dùng đến sự khủng bố để bắt dân yểm trợ, thì sự thâu thập tin tức trong dân sẽ dễ dàng nếu người đưa tin không bị làm khó dễ, và không bị tiết lộ để du kích có thể trả thù. Đối với quân du kích, vấn đề tinh thần là một vấn đề quan trọng nên khi quân du kích bị khinh rẻ, thì tự nhiên họ xuống tinh thần chiến đấu. Tại Việt Nam, chính vì những việc làm tàn bạo có kết quả của quân du kích, đã làm cho dân chúng thân phục chúng. Sau khi xảy ra vụ Biên Hòa : dân chúng đã thì thầm cảm tạ chúng. Chính cái du luận này đã dâng đã tinh thần quân du kích và làm choáng kích quân phải triển, họ cảthể tự hào đã đứng ở trong hàng ngũ những người quả cảm, tất ba. được dân chúng ngầm ngầm kính phục.

Tinh thần tự tôn này là lý do làm cho du kích quân phần khởi để tạo thêm chiến công. Ta cần đánh đổ tinh thần ấy, ta cần phải làm cho dân chúng coi du kích như là những kẻ khát máu; những quân ăn cướp.

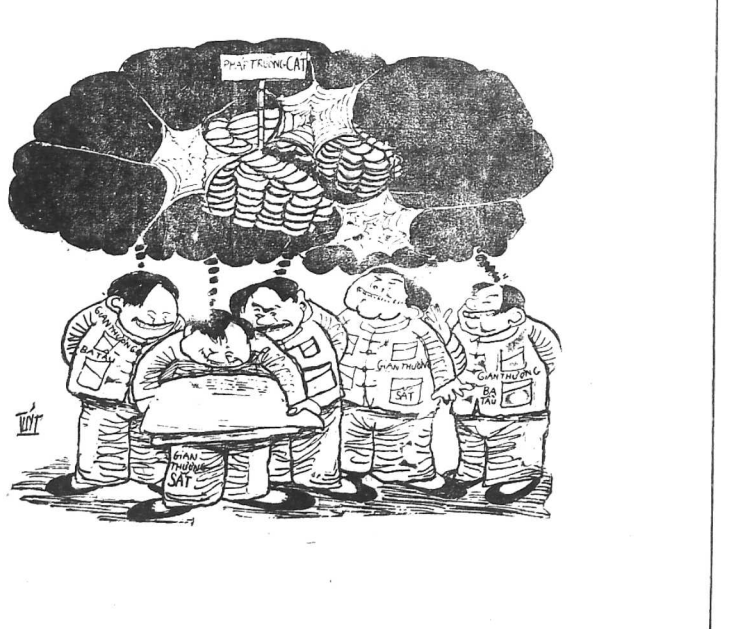
Chiến tranh Tâm lý vì vậy giữ một địa vị quan trọng trong công tác tiêu trừ du kích. Ở Phi Luật Tân họ đã đưa ra khẩu hiệu «mỗi quân nhân là một cán bộ C.T.T.L.» (ở Việt Nam khẩu hiệu này cũng đã được nêu lên và mỗi quân nhân phải làm 3 công tác :

a) — Tiêu trừ du kích.
b) — Thâu thập tin tức.
c) — Thu phục nhân tâm.

3 khẩu hiệu trên được luôn luôn nhắc nhở, và mỗi lần đi hành quân lại được nhắc lại trước giờ khởi hành, ở Việt Nam, cũng có 7 điều giáo lệnh, nhưng 7 điều giáo lệnh ấy dài quá.

Công tác C.T.T.L. để thu phục nhân tâm, tuy là một công tác quan trọng nhưng ít được sự chú ý của cấp chỉ huy quân sự, vì kết quả của nó không trông thấy rõ rệt như kết quả một cuộc hành quân. Trong cuộc hành quân chớp nhoáng, người ta có thể công bố ngay địch cả bao nhiêu người chết, cả bao nhiêu súng, khí bị tịch thâu. Còn công tác C.T.T.L. là một công tác lâu dài, mà kết quả không thể chứng minh được, vì người du kích khi trở về với Chính phủ có thể là kết quả của cuộc hành quân, mà cũng có thể là kết quả của công tác C.T.T.L. Ai cũng nhận được.

(CÒN NỮA)



Góp ý kiến với Hội Đồng xây dựng Nông thôn V.N.

Trận chiến tranh diệt Cộng ở Việt Nam càng kéo dài bao nhiêu và Cộng Sản mỗi ngày một phát triển ở địa phương nhiều thêm chứng nào thì chúng ta hiểu ngay : *Chúng ta chưa nắm được nông thôn.* Vì thế, muốn giải quyết Cộng Sản, không thể giải quyết đơn phương bằng một quân sự, mà cần phải có vai trò chính trị song hành nữa. Do đó, nông thôn phải được đặt lên hàng đầu của trọng tâm công tác tiêu diệt Cộng Sản.

Ai cũng hiểu một cách đơn giản là cố nắm vững được Nông thôn mới hòng chiến thắng Cộng sản. Tướng Lansdale và Bộ XDNT cũng hiểu như vậy, cho nên vừa chấm dứt chân rắc sang VN ông Lansdale đã nhận ngay chức vụ cố vấn cho Hội Đồng XDNT đặt B) nây quan trọng ngang với Bộ Quốc Phòng, riêng trong tương lai Bộ XDNT sẽ đóng vai trò vô cùng quan trọng chạy đua với Việt Cộng để tranh thủ quân ý chúng, (nếu vậy Việt Nam được đưa lên bàn hội nghị thương thuyết Hòa Bình).

Như vậy, vấn đề Nông thôn không chỉ đơn giản như lối tưởng phiến diện của các chính quyền từ trước đến nay, nó cần được nghiên cứu kỹ lưỡng và sức tiên gấp rút. Nhưng tổ chức như thế nào ? Dưới đây chúng tôi sẽ bàn đến từng vấn đề.

I) Nông thôn, thành trì kiên cố để tiêu diệt phiến Cộng

Như chúng ta đã biết, sở dĩ Việt Cộng kéo dài được chiến tranh từ 20 năm nay là nhờ sở cần bộ nông cốt bám sít nông thôn, lấy nông thôn bao vây thành thị để tiến trí việc cướp chính quyền bằng bạo lực (trích Tư tưởng chiến tranh cách mạng vô sản của Lênine). Chúng ta phải thành thực công nhận, từ trước tới nay Việt Cộng nắm vững nông thôn hơn chúng ta, cho nên họ nắm phần chủ động chiến trường hơn luôn, điều nầy không lấy làm lạ, vì qua nhiều trào dại quốc gia, giới lãnh đạo nhìn nông thôn bằng cặp mắt phiến diện, nông thôn chỉ là miền quê nghèo nàn xơ xác, nhưng ngày nay, chúng ta nhìn theo chiều nầy thì nông thôn VN là khu tăng vĩ đại, nông thôn đủ sức cung cấp nhân, tài, phẩm vật cho mọi cuộc chiến tranh trường kỳ, lịch sử đã nhiều lần chứng minh như vậy, và sự kiện hiện nay cho ta thấy rõ hơn : Mất Nông Thôn là mất tất cả. Thực thế, Quân đội đã có bao nhiêu vũ khí tối tân để mở nhiều cuộc hành quân truy diệt địch, nhưng sự thắng bại vẫn không thể kết thúc một sớm một chiều như nhiều người vẫn tưởng, và nước Mỹ đã có viện trợ cho chúng ta hàng trăm tỷ đô la để duy trì cuộc chiến tranh thêm 90 năm nữa, nó cũng vẫn chỉ là cuộc chiến tranh cục bộ địa phương. Với cộng sản, ta phải đem «thành thị vô nông thôn». Chiếm được quân chúng nông thôn chúng ta sẽ không cho phép Hồ chí Minh lớn tiếng tuyên bố sẽ đánh nhau với Mỹ thêm 20 năm nữa, hay cần thì nhiều hơn !

Phải chăng Hồ chí Minh chỉ trông vào nông thôn. Chiếm được nông thôn, chúng ta cũng đương bao giờ hiểu theo nghĩa tiêng *chiếm* rồi để mà *trị*. Chiếm đầy rồi phải biết khai thác, động viên, đào luyện và biến nông thôn làm thành trì kiên cố thì Cộng sản có xảo quyệt mấy cũng không còn chỗ dung thân nữa. Sự kiện quan trọng nầy, chúng ta đã vô tình bỏ quên nó từ lâu, ngày nay Tướng Lansdale và Bộ XDNT đang bắt đầu làm lại.

II) Cộng Sản Husk 1948, và Cộng Sản VN 1965 khác nhau thế nào ?

Nếu Tướng Lansdale, cố vấn Ủy ban XDNT mà hoàn toàn đồng hết kinh nghiệm của Mã Lai tiêu diệt Cộng sản Hask đem áp dụng ở VN thì đó là một sự thất bại vì kinh nghiệm không thể đóng vai trò sống tạo (đủ lâm lại) trong việc diệt cộng ngày nay được nữa.

Năm 1948, hàng ngũ Mã cộng còn hiên yếu, dân tộc Mã Lai chưa dứt khoát được với ảnh hưởng của Ang Le. Nhưng con dân Mã Lai thiết tha với nền độc lập của họ, và các nhà lãnh đạo quốc gia Mã Lai hiểu rõ tầm lý quân chúng nông thôn, và sự ngụy cơ Cộng sản. Điều quan trọng hơn nữa, Mã cộng chưa được sự trợ giúp của khối Cộng sản thế giới, như là của đàn anh Trung Cộng, chưa thành toàn vòng lực địa Trung Hoa, ngoài ra, còn vấn đề kinh tế và địa dư đặc biệt của Mã Lai đã giúp rất nhiều cho chính quyền quốc gia tiêu diệt loạn quân Husk

Còn VC ngày nay, thuận tiện hơn Mã Cộng cả ngàn lần, tổ chức của VC khá vững chắc và tinh vi, VC lại được sự thúc đẩy mạnh mẽ của Trung Cộng và những nước CS như hầu khắc. Điều quan trọng là 75o% dân chúng chưa thấu rõ hiểm họa CS Số dân nầy, một phần bị CS lừa gạt, một phần vì bị áp đảo nên vẫn «ủng hộ» ngầm Cộng sản (du kích Việt Cộng và bọn phá hoại nằm vùng còn hoạt động được là sự kiện chứng minh rõ rệt nhất).

III) Tại sao ta thất bại ở nông thôn ? và ta thiếu Cán Bộ ?

Chúng tôi xin trả lời ngay rằng : Ta đã không làm cái việc giáo dục bổn quân chúng, nhất là quân chúng nông dân chất phác để tin để hy hiểu *Cộng sản, hiểu ta.* Ta không chú ý đặc biệt đến họ, như việc chính quyền quốc gia phải đề ước bảo đảm an ninh cho họ. Nếu ta chưa nói tư sưa, ta đã bỏ quên họ cho bọn cán bộ Cộng Sản nằm vùng thao túng, lôi nhy, do số người cầm quyền lạc hậu, tham lam và chủ bại của các triều đại trong 20 năm qua đã cố ý hay vô tình xô khối dân không lo nây vào tay Cộng sản — Tướng Lansdale và nhất là Bộ XDNT sẽ làm gì để khỏi được số dân bị bỏ quên nầy về với Thế giới Tự Do ? Chúng ta hãy cho xem, nhưng có điều chắc chắn là Tướng Lansdale và Bộ XDNT đang nghĩ đến việc đào luyện thêm số Cán bộ chính trị để tung về nông thôn nay mai.

Nói đến vấn đề Cán bộ, có một số người sẽ nhún vai với nhiều ẩn ý. Riêng chúng tôi nghĩ rằng :

Muốn chiến thắng Cộng Sản, ta phải có ngay số cán bộ chính trị cự khôi, vì ai cũng hiểu, sự thành bại trong trận giặc tranh thủ nhân tâm là vấn đề cán bộ, vai trò tối yếu của người Cán bộ sẽ quyết định sự thành bại đó. Thiếu cán bộ chính trị ta sẽ chẳng làm được gì ở nông thôn. Nhưng ta có thiếu cán bộ không ? Không... Trái lại ta thất bại ở nông thôn từ xưa đến nay vì ta nhiều cán bộ quá (chúng ta hãy xét về lượng mà không xét về phẩm vật).

Không kể đoàn GAMO (Hành chánh quân thứ lưu động) ngày xưa, và cũng gọi bộ luôn Đoàn Công Dân Vụ với danh từ đã hiện dưới thời Ngô đình Diệm, vì những loại CB nầy được đề ra trong chế độ tham nhũng kiểu sa đà không giúp gì được cho nông dân, mà việc làm của họ chỉ gây nhiều bất mãn trong quân chúng. Kết quả họ đã xua một số dân quê đi theo Cộng Sản.

Mấu chốt ngày Cách Mạng 1-11-1963, Quân dân Việt Nam vùng lên lật đổ nhà Ngô, rồi tướng Khánh làm cuộc chỉnh lý, và Phủ Phó Thủ tướng Đặc Trách Bình Định ra đời để bắt đầu làm cái công việc tranh thủ nhân tâm đại chúng với Cộng sản. Chúng ta cũng phải nhận, trong hoàn cảnh đặc biệt khó khăn lúc ấy, bắc sĩ Hoàn đã gấp rút đào luyện được một số Cán bộ nhiệm danh là Cán bộ Chính trị Nông thôn để đắp ứng nhu cầu đòi hỏi ở các địa phương. Số cán bộ nầy đã làm được gì ở Nông thôn hay không thì chúng tôi sẽ nói ở kỳ báo tới. Chỉ biết rằng, dưới Phủ Phó Thủ Tướng B.Đ. còn có Tổng Nha Chính trị Nông Thôn. Tổng Nha nầy do một Cán Bộ ưu tú của một bộ phái chính trị điều khiển, đi nhiên số C.B. được tuyển lựa để đào luyện phần lớn ở trong các đoàn thể C.M. có thành tích chống Cộng, và công việc đang xúc tiến với nhiều hứa hẹn thì xảy ra mâu thuẫn giữa Tướng Khánh và Bác sĩ Hoàn. Kết quả vụ mâu thuẫn nầy như chúng ta đã biết, như vậy, cái chương trình huấn luyện CB Chính trị Nông thôn được trao lại cho Bộ Nội Vụ, Tổng Nha CTNT được cải đổi thành Tổng Nha Tái Thiết Nông thôn, và ngày nay hậu thân của nó là Bộ Xây Dựng Nông Thôn.

(Xem tiếp trang 8)

THẨM CHÍNH VIỆN VÀ VỤ SỐ 30/65

Việt Nam Cộng Hòa
Tham Chính Viện
Số 146, Đường Phan đình Phùng
SàiGòn
Số 685 TCVITTK

Thưa Ông Chủ Nhiệm
Nhận thấy quí Báo có đăng tải bài phóng sự nhan đề : « Một quyết nghị được ân sở nghị «tên biểu quyết : Phân Đối bản án xử oan Ô. T.T. Minh » (Chính Luận số 418 ngày thứ tư 25-8-1965 trang 3), tôi xin gởi bản sao hai tài liệu sau đây để gửi cho quí Chủ Nhiệm tùy nghi cho đăng nếu hữu lâm sáng tỏ vấn đề trước dư luận :
1.— Bản kết luận trong của Giáo sư Nguyễn Đ., Ủy Viên Chánh Phủ tại Tham Chính Viện, trong vụ này (đã có sự đồng ý cho phép đăng trên báo chí).
2 — Bản án của Tham Chính Viện ngày 3-8-1965.
Kính chào Ông Chủ Nhiệm.

TRẦN THÚC HOAN

Sàigòn, ngày 8 tháng 9 năm 1965
Tổng Thư Ký Tham Chính Viện
Kính gởi : Ông Chủ Nhiệm Báo Chính Luận
15 đường Võ Tánh
SàiGòn

Nhắc lại câu chuyện cũ

Trong một bài tường thuật phiên họp của Hội Đồng Đô Thành chiều thứ hai 23-8 vừa qua Trần-thế-Minh bị «kẹt» vào một vụ án bầu cử bầy bố ra đề cho của bầu ông nghị, bạt ở quận V, đặc phái viên Chính Luận ghi lại như sau :

« Ý kiến nhỉ bạt hơn hết và của đa số các nghị viên được hai ông nghị Hợp và Ruyên trình bày như sau :

1) Ô. Trần thế Minh, ứng cử viên đắc cử HĐĐT tại quận V ngày 30-5-65 với 58 phiếu 32.296 và được xếp vào hạng 3 trong số 5 ứng viên đắc cử.

2) Ô. Minh tranh cử và đắc cử trong khuôn khổ sắc lệnh 70/NV ngày 9-4-65 và không hề vi phạm luật lệ bầu cử đã ấn định.

3)— Ô. Minh đã được Bộ NộiVụ công nhận là đắc cử viên chính thức của HĐĐT bầu cử ngày 30-5-1965 do Nghị Định số 914 BNV/NC/ND ngày 23-6-65 đăng ở Công Báo VNCH số 33 ra ngày 10-7-65.

4) Ô. Minh không hề bị mất Thẻ cử viên nào hay một cử tri nào khiếu nại bất cử một Tòa Án nào và trong đoạn cáo đơn khiếu nại mà Tòa án Hành Chánh thụ lý trong vụ xử ngày 2-7-65, nguyên đơn (Ứng cử viên thất cử) cũng chỉ khiếu nại chống với các Ứng cử viên người Việt gốc Hoa tức là đòi Trương văn Côn, Lưu vĩnh Thái, Diệp cảnh Sanh và La Mạnh mà thôi.

5) Ông Minh từ trước đến nay, vẫn không hề nhận được 1 giấy bảo thị nào đòi ra Tòa án Hành Chánh với tư cách một bị đơn cả.

Và theo lời đề nghị của Ủy Ban Kiểm soát và Khiếu nại của Hội đồng Đô Thành, đề số các nghị sĩ đã biểu quyết tán đồng hai ý kiến sau đây :

1) Hội Đồng Đô Thành không nên xem vụ án Trần thế Minh là người trúng bợp cả nhân của một bạn đồng viện mà là một trường hợp điển hình mà Pháp Đình Hành Chánh đã công khai xét phạm «ân quyền đại diện dân cử của toàn thể Hội Đồng Đô Thành » — hợp với ý kiến vẻ vẫn đề tu thư.

Ai cũng biết sinh viên khoa học đại đa số kém sinh ngữ. Vậy cung cấp tài liệu giáo khoa và tham khảo bằng tiếng Việt là một nhu cầu cấp bách. Đã là một nhu cầu cấp bách thì cần phải có một kế hoạch thực tiễn, hợp tác thiết đề có thể thỏa mãn.

Theo thiển ý chúng tôi, một ban tu thư của trường khoa học có thể phát triển một kế hoạch sau đây :

Đặt một chương trình ngắn hạn cung cấp các tài liệu giáo khoa dịch thuật và trước tác bằng tiếng Việt vừa thích nghi cho chúng chỉ bằng cách huy động nỗ lực của các vị giáo sư, các sinh viên giỏi sinh ngữ, kêu gọi sự giúp đỡ công tác của các ký học giả ngoài đại học. Lập một «phân ban đặc biệt» liên lạc chặt chẽ với các Đại Học Khoa học của các nước đại học đương dùng ngoại ngôn để tổ chức một «chiến dịch muốn ong mang một vẻ tươ», nghĩa là các sinh viên vừa sẽ nghe giảng bằng ngoại ngữ nhưng sẽ ghi chép lấy lời giảng bằng tiếng Việt và «phân ban đặc biệt» có nhiệm vụ kiểm soát và hoàn thiện các tài liệu giới và đề, kể xuất bản cho sinh viên trong nước dùng.

Như vậy chỉ cần một vụ tổ chức học, trong một thời gian tối thiểu sẽ có số tài liệu giáo khoa bằng tiếng Việt cho sinh viên trong nước.

Tất nhiên muốn cung ứng cho một chương trình thực tế thiết và đầy bách như vậy ít phải có những kế hoạch tối thành hữu hiệu. Một trong những kế hoạch nầy là cấp tốc thành lập một hợp tác xã trong đó các sã viên là các sinh viên hoặc trong hoặc ngoài Đại Học Khoa học chịu sau thiết kế hợp đồng trong thời gian ty do, thực tiễn nhất là sự trợ giúp về các phương tiện thật chất như máy in, máy in, giấy in cần các tài liệu giáo khoa. Vấn đề nầy hoàn toàn tùy thuộc vào khả năng vận động của ban tu thư.

Có vấn đề nhỏ thế, với một tinh thần hy sinh, các tiến mạnh bạo hoạt động, chẳng bao lâu chúng ta sẽ có vô số tài liệu khoa học bằng tiếng Việt đặt được một nền móng căn bản, vững chắc mãi cho việc phát triển nền học thuật khoa học của nước nhà.

4) Tại đây chúng tôi cũng xin chấp tay than phục quí học giả Hồ Hữu Tường, quí anh em Nguyễn Hiến Lê và nhiều quí vị khác trong nước nếu vui ý kiến vẻ vấn đề tu thư.

Ai cũng biết sinh viên khoa học đại đa số kém sinh ngữ. Vậy cung cấp tài liệu giáo khoa và tham khảo bằng tiếng Việt là một nhu cầu cấp bách. Đã là một nhu cầu cấp bách thì cần phải có một kế hoạch thực tiễn, hợp tác thiết đề có thể thỏa mãn.

Theo thiển ý chúng tôi, một ban tu thư của trường khoa học có thể phát triển một kế hoạch sau đây :

Đặt một chương trình ngắn hạn cung cấp các tài liệu giáo khoa dịch thuật và trước tác bằng tiếng Việt vừa thích nghi cho chúng chỉ bằng cách huy động nỗ lực của các vị giáo sư, các sinh viên giỏi sinh ngữ, kêu gọi sự giúp đỡ công tác của các ký học giả ngoài đại học. Lập một «phân ban đặc biệt» liên lạc chặt chẽ với các Đại Học Khoa học đương dùng ngoại ngữ để tổ chức một «chiến dịch muốn ong mang một vẻ tươ», nghĩa là các sinh viên vừa sẽ nghe giảng bằng ngoại ngữ nhưng sẽ ghi chép lấy lời giảng bằng tiếng Việt và «phân ban đặc biệt» có nhiệm vụ kiểm soát và hoàn thiện các tài liệu giới và đề, kể xuất bản cho sinh viên trong nước dùng.

Như vậy chỉ cần một vụ tổ chức học, trong một thời gian tối thiểu sẽ có số tài liệu giáo khoa bằng tiếng Việt cho sinh viên trong nước.

Tất nhiên muốn cung ứng cho một chương trình thực tế thiết và đầy bách như vậy ít phải có những kế hoạch tối thành hữu hiệu. Một trong những kế hoạch nầy là cấp tốc thành lập một hợp tác xã trong đó các sã viên là các sinh viên hoặc trong hoặc ngoài Đại Học Khoa học chịu sau thiết kế hợp đồng trong thời gian ty do, thực tiễn nhất là sự trợ giúp về các phương tiện thật chất như máy in, máy in, giấy in cần các tài liệu giáo khoa. Vấn đề nầy hoàn toàn tùy thuộc vào khả năng vận động của ban tu thư.

Có vấn đề nhỏ thế, với một tinh thần hy sinh, các tiến mạnh bạo hoạt động, chẳng bao lâu chúng ta sẽ có vô số tài liệu khoa học bằng tiếng Việt đặt được một nền móng căn bản, vững chắc mãi cho việc phát triển nền học thuật khoa học của nước nhà.

4) Tại đây chúng tôi cũng xin chấp tay than phục quí học giả Hồ Hữu Tường, quí anh em Nguyễn Hiến Lê và nhiều quí vị khác trong nước vui ý kiến vẻ vấn đề tu thư.

Ai cũng biết sinh viên khoa học đại đa số kém sinh ngữ. Vậy cung cấp tài liệu giáo khoa và tham khảo bằng tiếng Việt là một nhu cầu cấp bách. Đã là một nhu cầu cấp bách thì cần phải có một kế hoạch thực tiễn, hợp tác thiết đề có thể thỏa mãn.

Theo thiển ý chúng tôi, một ban tu thư của trường khoa học có thể phát triển một kế hoạch sau đây :

Đặt một chương trình ngắn hạn cung cấp các tài liệu giáo khoa dịch thuật và trước tác bằng tiếng Việt vừa thích nghi cho chúng chỉ bằng cách huy động nỗ lực của các vị giáo sư, các sinh viên giỏi sinh ngữ, kêu gọi sự giúp đỡ công tác của các ký học giả ngoài đại học. Lập một «phân ban đặc biệt» liên lạc chặt chẽ với các Đại Học Khoa học đương dùng ngoại ngữ để tổ chức một «chiến dịch muốn ong mang một vẻ tươ», nghĩa là các sinh viên vừa sẽ nghe giảng bằng ngoại ngữ nhưng sẽ ghi chép lấy lời giảng bằng tiếng Việt và «phân ban đặc biệt» có nhiệm vụ kiểm soát và hoàn thiện các tài liệu giới và đề, kể xuất bản cho sinh viên trong nước dùng.

Như vậy chỉ cần một vụ tổ chức học, trong một thời gian tối thiểu sẽ có số tài liệu giáo khoa bằng tiếng Việt cho sinh viên trong nước.

Tất nhiên muốn cung ứng cho một chương trình thực tế thiết và đầy bách như vậy ít phải có những kế hoạch tối thành hữu hiệu. Một trong những kế hoạch nầy là cấp tốc thành lập một hợp tác xã trong đó các sã viên là các sinh viên hoặc trong hoặc ngoài Đại Học Khoa học chịu sau thiết kế hợp đồng trong thời gian ty do, thực tiễn nhất là sự trợ giúp về các phương tiện thật chất như máy in, máy in, giấy in cần các tài liệu giáo khoa. Vấn đề nầy hoàn toàn tùy thuộc vào khả năng vận động của ban tu thư.

Có vấn đề nhỏ thế, với một tinh thần hy sinh, các tiến mạnh bạo hoạt động, chẳng bao lâu chúng ta sẽ có vô số tài liệu khoa học bằng tiếng Việt đặt được một nền móng căn bản, vững chắc mãi cho việc phát triển nền học thuật khoa học của nước nhà.

4) Hơn nữa cũng vì lánh cách triệt tự công công của thể tục khiến cấp và thời hạn ngắn đó mà Tham Chính Viện khi phán đoán và một hà tỉ hình thức, mặc dầu theo luận điểm của tố tụng thì đáng lẽ là xử phá án, tức là nếu chấp nhận quyền bị đề thẩm (évocation) toàn vụ để xét xử chung thẩm ngay vì nội dung, sau khi tuyên bố tiêu hủy bản án của Tòa án Hành Chánh, vì Tham Chính Viện cũng chỉ có một thời hạn ngắn là 15 ngày để xét xử (điều 43 đoạn chót sắc lệnh kể trên). Ấn lệ của PLáp cũng đã chấp nhận bộ thuyết «hãy tạo lấy» (ICA Fasc.762 no 84).

2) Sự biệt lập và nhu thủ tục của nhân giám đi hỏi triệt để hình thức khiếu nại, miễn án phí và chấp nhận các nhận xét cung trình bày những trước Tòa.

— Sự khiếu nại được chấp nhận một cách rất giản dị không nệ thức như một đơn khởi tố thường lệ điều kiện tối thiểu quan trọng là phải viện dẫn lý do (điều 41 sắc lệnh 9-4-65) tức là nói rõ các trách cứ và có thành chứng minh bạch.

— Vẽ sự miễn phí, đơn khiếu nại không phải đóng con niêm, không có vấn đề án phí tại Tòa án Hành Chánh chứng như trước Tham chính Viện, vì các bên lục vô thủ tục và bàn tự 'để xử' và bầu cử đều được miễn thuế con niêm, và trước bạ (điều 47, 2 của sắc lệnh).

Các sự trình bày miệng được chấp nhận rất xông rài khoan dung mà không hàng biện luận viết lan gốc luận, hay khởi biện (trái với thủ tục phù thông trước các pháp đình hành chánh).

B) Sự biệt lập của tố tụng bầu cử nở nội dung rất quan trọng : nhưng rất tiếc là tỉ người biết tới cho nên chiều dương sự ngay tình (vì không hề vi phạm thể lệ nào mà bị chịu chế tài) không được tôn trọng (vì thường có cán trưởng là pháp đình không xét sử cho đúng và bợp lý. Để tránh tan sự ngộ nhận nầy tôi xin nhắc mạnh vào các điểm sau đây.

1) Biệt lập đối với tham vụ (Là tất chiến có sự biệt lập bộ luận đối với tham vụ) hình sự và thủ tục vì tại đây người tác hình hoặc bị không áp dụng, nên xin miễn đề cập tới).

— Trước hết, sự thông vẽ hình sự và vi phạm bầu cử không cần tới sự tuyên lựa một sự kiện hiển không hợp trị và hình sự, như một yếu tố quyết định có thể làm sai lệch kết quả cuộc bầu cử.

— Ngược lại một số hành động vi phạm bầu cử không ảnh hưởng trực tiếp tới chế độ bầu cử trước pháp đình hành chánh : một sự vi phạm được chứng minh và trong tự nhiên không đủ sức ảnh hưởng đến kết quả bầu cử nếu không được coi như có thể làm sai lệch cuộc bầu cử thì không thể làm cuộc bầu cử vô hiệu, ngoại trừ trường hợp có một đạo luật tuyên bố minh thị một số vi phạm làm sự đắc cử vô hiệu (điều 12 S3 S.L. 13/64 ngày 8-7-64).

2) Ngay các sự vi phạm trực tiếp vẽ thể lệ bầu cử là định trong sắc lệnh 70 NV ngày 9-4-1965 hay nói một cách đơn giản, các sự vi phạm vào các chế độ pháp lý liên hệ khác vì quy định tự do bỏ phiếu, bầu cử, hay thể lệ kiểm duyệt nếu có; cũng không có hậu quả dương nhiên làm vô hiệu cuộc bầu cử và tố tụng hành chánh.

Quy vị đã có đọc tuyên lựa các bài thượng thẩm nay trong án văn Huỳnh văn Cành kể trên về bầu cử các phòng thương mại :

— «Chiến chi Tòa án Hành Chánh đã xử hợp lý khi xét rằng tuy có vi phạm thể lệ nghiêm trọng nhưng có hậu quả làm cuộc bầu cử đương chiến bị hủy bỏ, cuộc bầu cử chỉ bị hủy bỏ nếu sự vi phạm có ảnh hưởng tới sự ngay thẳng của cuộc đấu phiếu và có thể làm thay đổi được kết quả».

— «Nhưng chiến chi do tính cách biệt lập của tố tụng bầu cử và sự biệt lập của Pháp chế bầu cử đối với các môn tư pháp thông chung pháp thông quát, thì đấu có sự vi phạm thể lệ kiểm duyệt đi chăng nữa, sự không có hiệu lực làm cuộc bầu cử dương nhiên bị hủy bỏ nếu nó không ảnh hưởng tới sự ngay thẳng của cuộc đấu phiếu để làm thay đổi được kết quả...»

— Cũng trong bản án đó Quy Vị còn đặt một nguyên tắc rất đặc biệt về sự tuyên lựa các phương chước đặt trên tiêu chuẩn «Ảnh hưởng của các sự kiện vẽ kết quả cuộc bầu cử», và loại hẳn mọi ý niệm về lỗi vi phạm hay ngay thẳng tức là các ý niệm kỹ thuật đã «quy tương nay quy trách nay» không thể có ảnh hưởng quyết định làm sai lệch kết quả các cuộc bầu cử.

— Chiến chi về phương diện pháp lý, sự vi phạm công do đó nên hủy đã triệt cứ lẫn nhau không của trở sự tuyên lựa vi phạm riêng đối với một bên trong trường hợp sự vi phạm đã gây hậu quả quan trọng và quyết định riêng đối với bên ấy».

Nói cách khác sẽ vô hơn nữa, phòng theo các giải pháp hợp lý của tố tụng bầu cử Pháp quốc được coi như thu trong triệt để quyền của các cử viên, và chủ quyền của các công dân nói chung mà các cử tri chỉ là một thành phần hoạt động có năng lực, tiêu chuẩn quan trọng duy nhất là vấn đề ảnh hưởng của các sự kiện bất hợp lệ đối với kết quả cuộc bầu cử. Thật vậy, điều kiện tất yếu và đầy đủ duy nhất để các sự kiện bất hợp lệ mà ta làm sự đắc cử của các ứng cử viên trở thành vô hiệu đối với quí Vị là «tính cách khả thi làm sai lệch được kết quả cuộc bầu cử khi tính cách nầy có ảnh hưởng quyết định».

Trong nhiều trường hợp, chỉ có các cử tri phạm lỗi thì dụ như vi phạm vào tính cách bí mật của là thành một cách trực tiếp, chẳng hạn như số đông cử tri đã tuyển bố công khai tên các người mình bỏ thăm hoặc một số phiếu có đề vết tích cử tri cũng có thể làm sai lệch cách tự do và thành thực của là phiếu, các sự kiện nầy nếu có ảnh hưởng quyết định khả dĩ làm cho sai lệch cuộc đấu phiếu cũng có thể làm cuộc bầu phiếu đó vô hiệu *mặc dầu các ứng cử viên đắc cử không at phạm lỗi nào cả.*

(Còn tiếp)

bạn đọc viết

Vài ý kiến về vấn đề chuyển ngữ tiếng Việt ở Đại học Khoa học Sàigòn

Có nhiều người tự hỏi tại sao với thời gian dài đăng đẳng có đo mười năm (54-65) mà vẫn đã đang tiếng Việt làm chuyển ngôn Đại Học Khoa học vẫn chưa được giải quyết thỏa đáng.

Ở đây, không tôi không bàn đến nguyên nhân sâu đã cản trở sự chuyển ngữ kỹ mà theo nhiều người thì đang lý ra đã ngày nay phải thực hiện trọn vẹn cho bậc cử nhân rồi mới phải. Vấn đề nầy chúng tôi kính xin nhường lại cho quý vị cao minh thẩm xét và chỉ đúng ở cương vị một người Sinh viên khoa học đã trình bày lên những suyenh vọng tha thiết nhất mà chúng tôi hy vọng sẽ là nguyện vọng của đại số Sinh viên khoa học.

Nhưng trước hết chúng tôi thiết nghĩ «chuyển ngữ tiếng Việt» không hẳn là một vấn đề giải quyết được ngay bằng một vài quyết định, mà phải là một giai đoạn tiến triển lâu dài, mà chúng tôi hy vọng sẽ là giai đoạn cuối cùng của một vấn đề mà thêm nhất hết mọi khía cạnh của Sinh viên. Vì như thế, theo thiển ý việc định thuật và trước tác các sách giáo khoa, tham khảo bằng tiếng Việt ắt hẳn không phải là một vấn đề khó quan hệ trong việc chuyển ngữ, nhất là khi đại đa số sinh viên đều xuất thân từ các trung học Việt, nghĩa là có một khả năng sinh ngữ khá lũng viêm bão» mà các tài liệu giáo khoa ngoại ngữ và khó hàng «nhóm» được các buổi giảng bài bằng ngoại ngữ.

Nói tóm lại, theo thiển ý của chúng tôi, việc «chuyển ngữ tiếng Việt» sẽ chỉ đáp ứng nguyện vọng thiết tha nhất của sinh viên khoa học khi việc giảng dạy bằng tiếng Việt ở bậc cử nhân được thực thi trọn vẹn và song hành với việc tu thư. Đó cũng là vấn đề mà chúng tôi xin mạn phép trình bày rõ hơn ở sau đây.

Nếu khoa 64-65 có một sự kiện đáng ghi chép là các chương chỉ dự bị được giảng bài bằng tiếng Việt. Bây giờ đây chúng tôi xin nhắc lại đường thẳng những cảnh vui bất mãn mừng: sinh viên các chương chỉ dự bị nhất là các bạn vừa mới tốt nghiệp trung học, bước chân vào ngưỡng cửa Đại Học Khoa Học, ai ấy đều thở phào nhẹ nhõm vừa tưởng sang một giai đoạn nặng vì... niên học nầy của họ đã được sự được giảng bài toàn là ngôn Việt rồi. Đã được sự rồi ! Không còn lo điều mơ ước ; không còn phải tốt nước mắt đóng vai trò «vịt nghe sấm» trong những giờ giảng dạy bằng ngoại ngữ nữa ! Ôi sung sướng biết bao !

Nhưng nhìn lên cái chương chỉ cử nhân thì sao ?

Trong niên khóa 64-65, các chương chỉ cử nhân vẫn còn ở trong tình trạng giảng giải thao «lôi sét đó» ngôn ngữ là vài môn giảng bằng tiếng Việt, vài môn giảng ngoại ngữ cho đại số Việt và ngoại quốc đảm nhiệm. Theo lời bà khoa trưởng thì số cử nhân còn tình trạng đó là vì lý do thiếu giáo sư.(1)

Và vào đầu tu thư niên khóa 64-65 vẫn còn giữ tình trạng của các niên khóa trước; nghĩa là ngoài các sáp Reuoto tên tất lời giảng của quý vị giáo sư, sinh viên vẫn mỗi mất trắng chỗ những loại sách giáo khoa viết bằng tiếng Việt.

Để là những cái nhìn khái quát về công cuộc chuyển ngữ tiếng Việt ở Đại Học Saigon cho tới năm 1965.

Vì sau đây là những ý kiến và nguyện vọng thiết tha chân của đại số sinh viên khoa học :

1) Thành cầu quý vị giáo sư Việt nào cần giảng bằng ngoại ngữ nên nghĩ đến tình trạng sinh ngữ đang thương của đại đa số sinh viên mà giảng bằng tiếng Việt.

Và «Đề-tuyết» từ chuyển ngôn» chúng tôi thiết nghĩ nếu không thể tập được đành tu trong đường bằng tiếng Việt thì tạm thời có thể đề y nguyện. Vì chúng tôi hy vọng vẫn đã nay không phải là một trở ngại đáng kể trong việc giảng thuyết bằng tiếng Việt của quý vị.

Ước mong quý vị ghi nhận nguyện vọng tha thiết nầy để tạo thêm mọi điều kiện dễ dàng cho việc học hỏi của sinh viên và tô thêm đậm nét đặc tộc tính trong nền khoa học của nước nhà.

2) Thành cầu bà khoa trưởng cùng quý vị giáo sư tìm một giải pháp cấp thời thay thế tất cả giáo sư ngoại quốc đặc cử nhân.

Theo chỗ chúng tôi biết thì đa số trong các chương chỉ cử nhân, ở nếu không chỉ số giáo sư ngoại quốc ở cái thể thích số đó giáo sư Việt. Vậy theo thiển ý chúng tôi việc thay thế các vị giáo sư ngoại quốc nầy bằng các vị giáo sư Việt mới là việc khó vì số lượng thì là việc khó vì số lượng thì là việc khó vì số sinh viên cao cấp, số các vị tốt nghiệp ở vài tu nghiệp ngoại quốc của ta khá đông, chẳng lẽ với con số đông đảo ấy lại chẳng mời về cho đủ số giáo sư giảng dạy. Vả chăng chẳng lẽ trước lợi mới khẩn thiết mà quý vị du học ở ngoại quốc đành lòng ở lại lấy thêm bằng cấp bằng cấp nữa trong khi các đàn em Sinh viên đang thương của các vị ấy đang dợ dẫm tiến đường chông gai, đang mong chờ từng giây từng phút bàn tay nâng đỡ vì đìu dắt của quí vị ấy.

Còn ở trong nước, chẳng lẽ thấy được tìm cả miền Nam tự do cái mà lại không thấy vài vị giáo sư cho Đại Học Khoa Học !

Nhưng nhằm lên cái chương chỉ dự bị đã đề cập tới trên thì sao ? Đã thực sự rồi ! Không còn lo điều mơ ước ; không còn phải tốt nước mắt đóng vai trò «vịt nghe sấm» trong những giờ giảng dạy bằng ngoại ngữ nữa ! Ôi sung sướng biết bao !

Nhưng nhìn lên cái chương chỉ cử nhân thì sao ?

Trong niên khóa 64-65, các chương chỉ cử nhân vẫn còn ở trong tình trạng giảng giải thao «lôi sét đó» nghĩa là vài môn giảng bằng tiếng Việt, vài môn giảng ngoại ngữ cho đại số Việt và ngoại quốc đảm nhiệm. Theo lời bà khoa trưởng thì số cử nhân còn tình trạng đó là vì lý do thiếu giáo sư.(1)

Và vào đầu tu thư niên khóa 64-65 vẫn còn giữ tình trạng của các niên khóa trước; nghĩa là ngoài các sáp Reuoto tên tất lời giảng của quý vị giáo sư, sinh viên vẫn mỗi mất trắng chỗ những loại sách giáo khoa viết bằng tiếng Việt.

Để là những cái nhìn khái quát về công cuộc chuyển ngữ tiếng Việt ở Đại Học Saigon cho tới năm 1965.

Vì sau đây là những ý kiến và nguyện vọng thiết tha chân của đại số sinh viên khoa học :

1) Thành cầu quý vị giáo sư Việt nào cần giảng bằng ngoại ngữ nên nghĩ đến tình trạng sinh ngữ đang thương của đại đa số sinh viên mà giảng bằng tiếng Việt.

Và «Đề-tuyết» từ chuyển ngôn» chúng tôi thiết nghĩ nếu không thể tập được đành tu trong đường bằng tiếng Việt thì tạm thời có thể đề y nguyện. Vì chúng tôi hy vọng vẫn đã nay không phải là một trở ngại đáng kể trong việc giảng thuyết bằng tiếng Việt của quý vị.

Ước mong quý vị ghi nhận nguyện vọng tha thiết nầy để tạo thêm mọi điều kiện dễ dàng cho việc học hỏi của sinh viên và tô thêm đậm nét đặc tộc tính trong nền khoa học của nước nhà.

2) Thành cầu bà khoa trưởng cùng quý vị giáo sư tìm một giải pháp cấp thời thay thế tất cả giáo sư ngoại quốc đặc cử nhân.

Theo chỗ chúng tôi biết thì đa số trong các chương chỉ cử nhân, ở nếu không chỉ số giáo sư ngoại quốc ở cái thể thích số đó giáo sư Việt. Vậy theo thiển ý chúng tôi việc thay thế các vị giáo sư ngoại quốc nầy bằng các vị giáo sư Việt mới là việc khó vì số lượng thì là việc khó vì số sinh viên cao cấp, số các vị tốt nghiệp ở

Đọc báo

(Tiếp theo trang 3)

*Cũng theo dự án tập trung gồi nhi đơm nhu rồi đây các cơ gồi nhi [illegible] trong 6 tháng sinh lý biệt tập * sẽ bị bắt buộc phải chịu sự khêm soát chặt chẽ về sức khỏe, cả về khêm khám đăng hoàng và ít ra mỗi tuần phải đi khêm lịch 2 lần.*

PHONG ĐÀM

(TIN SÓM 10-9)

13 «Trung tâm Cộng đồng»

Bộ Xã hội đang trù tính thiết lập các khu giải trí có hướng dẫn mệnh danh là Trung tâm Cộng đồng mục đích cốn sự thiết lập các trung tâm Cộng đồng là :

— Thôn nâm những nhu cầu giải trí của mọi lứa tuổi và mọi giới cả nam lẫn nữ. Tiêu xây cất nhỉ trung tâm được dự trù là 3 triệu đồng.

— Việc xây cất sẽ thực hiện theo lối đấu thầu công khai theo thể thức tài chính hiện hành của cơ vào các bản chiết tính được Tổng Nha Kiến Thiết kiểm nhận.

Sau khi xây cất xong, nhỉ Trung tâm sẽ được trang bị đầy đủ về nhân sự và vật dụng để có thể hoạt động được ngay. (TIÊN SÓM 10-9)

Điện 2 tháng nữa sẽ có điều hòa

Ông Ủy viên Công Chánh và Giao Thông đã tuyên bố trước các đại diện báo chí là 2 tháng nữa hệ thống điện Thủ Đức sẽ hoàn thành do đó sẽ không còn thiếu trang mất điện như hiện nay. Số đi hiện nay hay cúp là vì các nhà máy của công ty CEE bị hư quá nhiều.

T.T. Trần ngọc Tâm Chủ tịch Ủy-ban Điều hành Quốc tế Quân viện

SAIGON.— Một người tin cố thân quyến cho biết, Trung-tướng Trần ngọc Tâm vừa được giữ chức Chủ tịch Uỷ ban Điều hành Quốc tế quân viện.

(TIÊN TUYẾN 18-9)

BÁC SĨ **LÊ-HỮU-ĐỨC**

Trị bệnh người lớn và trẻ em

224 Phan đình Phùng — SAIGON

F TIẾP THEO TRANG 3

1.600 b-bánh mì và đồ hộp cho Trại Thanh niên Xây Dựng III tại

H TIẾP THEO TRANG 3

Chương cho biết Việt Nam cho dự tính cử Phái Đoàn đi viếng thăm các nước như Âu Châu và Úc Châu để vận động việc thực hiện chương trình thành lập Mặt Trận Liên Minh các Dân tộc Á châu chống Cộng, [illegible] tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch Uỷ ban Hành Phủ Trung Ương, đã thảo luận trong cuộc công du Đài Bắc, Vọng Các và đã được hai quốc gia này chấp thuận tiên nguyên tắc.

Gia Định.

Sau cùng, Bộ Xã Hội đã cấp một số ông cống, ống nước, gạch thẻ, cát v.v... cho đồng bào kẻm 708 đường Phan Đình Phùng để xây cống nước và 50 thước khối cát bản, gạch bê cho đồng bào cư ngụ kẻm 284 đường Trương minh Giảng, để đắp đường.

L TIẾP THEO TRANG 3

Canh Nông và Bộ Quốc phòng, Ông Giám đốc Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ nghệ Tâm thuyết trình viên.

Uỷ Ban này có nhiệm vụ nghiên cứu một bộ đề chính trong tình thế, một danh sách các kỹ nghệ ưu tiên và sắn đề tài tự các chương trình kế tiếp.

LỄ KHAO QUÂN

mừng giải phóng khu Ba Lòng

QUẢNG TRỊ.— Thiếu Tướng Nguyễn chánh Thi, Tư Lệnh Vùng I Chiến thuật kiêm Đại Biểu Chính Phủ tại miền Bắc Trung Nguyên Trung Phần, đã chủ tọa ngày 5-9-65 lễ khao quân mừng giải phóng Ba Lòng do Sư Đoàn I tổ chức tại đường Gia Long, trước tư dinh Ông Tỉnh Trưởng.

Thiếu tướng cùng các sĩ quan chánh đã gắn 59 huy chương gồm có 4 Anh Dũng Bội Tinh với nhánh dương liễu, mười ngôi sao vàng, 10 ngôi sao bạc, 30 ngôi sao đồng và 5 Chương Mỹ Bội Tinh, cho các sĩ quan và binh sĩ hữu công.

Trong buổi lễ này, Đại úy Võ Hữu Hạnh, Tiểu Đoàn Trưởng 1/1 đã được vinh thăng lên cấp bậc Thiếu Tá. Người ta, Trung Uỷ Nguyễn Hồn Cương, Tiểu Đoàn trưởng 2/1 cũng được vinh thăng Đại Uỷ.

Buổi lễ kết thúc bằng cuộc điển binh các các đơn vị tham chiến trận Ba Lòng qua các đường phố trong khi đó 8 phi cơ L 19 và phản lực biểu diễn trên không và rất nhiều truyền đơn kêu gọi cán binh Việt Cộng về quy chánh.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền *đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng Lưu 6.00 Mỗi dòng sau tính thêm 1.50*

Nhẫn tin gấp

Anh Lê Hữu Bửu xong giấy tờ của Phái Đoàn Hàn, xin anh lên gấp LÊP với địa chỉ 201/1B Võ Tánh Phú Nhuận.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán Liên đoạn 2 phòng ngủ, phòng khách, bếp, cầu đã tiện nghi giao nhà trống, điện nước riêng, xem nhà tại 327/36B Sư Vạn Hạnh, Chợlớn. Hỏi 325 Sư Vạn Hạnh Chợlớn. Để biết địa chỉ mỗi ông trả 250.000đ lại thương lượng.

Bán 1 phố lầu 4 tầng 118m2 giá 1.600.000đ. Lầu thuê nhà và Villa cho người yếu đi ở cần bán gấp rất rẻ. Hỏi LÊ PHIÊN Địa Ốc 571 Petrus Ký Ngã Bảy.

Nhường giá rẻ nhà đất tọa điểm tích 1.500m2. Trên chân nước hoặc cùng nghề Hồn trại hoa Phú Thọ, Bình Thạnh hoặc Bình Quới Thủy Phú ngay Quốc lộ 1.

Xây cất sửa chữa, tiểu đại qui mô — Nơi tin Nghĩa Saigon Đ.T 22.145

Cho thuê một biệt thự kiểu lớn có lầu cầu tiện lên đường đường và phòng mạch Bác sĩ đã tiện nghi Bảo sanh viện. Chính Nghĩa mặt Bắc sanh rất lớn có nhác mười nhiều trẻ — xin đến 9 ngõ có Bác sĩ đa nơi 490 Vạn Thái gần Trần Đã Cholon.

Phố lầu bán trả góp

Hoặc cho thuê, vùng yên tĩnh gần cầu Kinh. Hỏi 1163 đường Hùng Vương đi cầu Kinh Thủ Ngữ (đầu mặt rạp cát Ngọc Thanh).

Phố và kho bán No 149A và 149E. Âu đương Lãn Ông (chợ Y) 95.000đ một tháng. Hỏi 18bis Phan thanh Giản Saigon.

Đất - Phố - Villa

Bao Villa 2 tầng lầu kiểu trúc mới Tự Đức Dakao gần chỉ trống hoặc thấp hơn lại) Phố lầu thể thì tự Phan Đình Phùng, 1 mặt rước đất Lò heo Chánh Hưng bán rẻ đó MỸ KIM 8 Ngô Tùng Châu Đ.T 23.989 Saigon.

Cần Bán cửa nhà gạch, rộng bằng đường 46 Bình Thới Cholon (tiệm cắt áo Ngọc Châu) xem nhà thấy ở trực giá 180.000đ.

Hiệp Hưng Địa ốc

28-2 Công Quỳnh — Saigon

SAIGON VICTORIA Địa ốc

89C Lê văn Duyệt — Đ.T 24.140

Đất bán : Đinh tiến Hoàng 500đm2, Trần hưng Đạo 1050 m 2 1100m2 đường Hàm Nghi. 2800 m 2 Nguyễn Du (2 đường giao thông) **Phố bán** : 2 căn phố Phan Đình Phùng 4x15. Bùi hữu Nghĩa 100m2. Phan đình Phùng 100m2 Võ Tánh 100m2.

Villa : Pasteur 600m2 Kỳ đồng 600m2 Tôn thất thuyết Dự 400m2 Huỳnh mạnh Tiến 800m2.

Bán 1 căn nhà xây gắc suốt đã tiện nghi điện nước cửa 118B Lãn ông 16 Nguyễn văn Thoại Cholon. Hỏi tại GIA BẢO Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cho mướn Các nhà đã điện nước đã trang tam khu xa mình cho người đến thăm hoặc ông bà không con MỘT Nhà số gần 500đ/tháng Hỏi trong hẻm My Ngọc 66 Đinh tiến Hoàng chợ cũ.

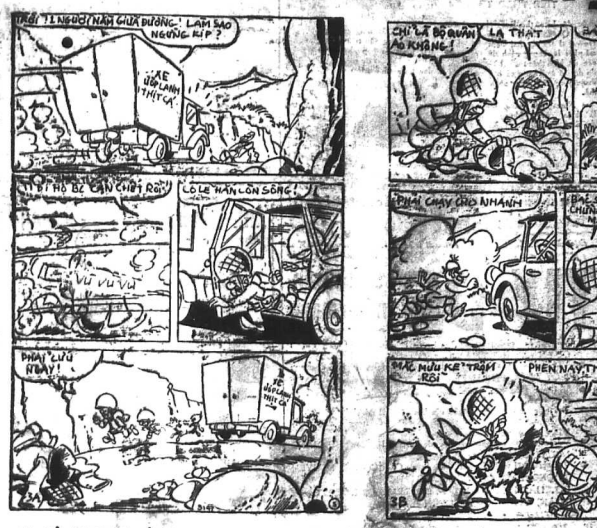
Bán Căn nhà gạch bông trong chỉ ở mặt nhà cho thuê Lãn ông ngay bên Vườn Ngọc Hiền 101/11/D Trương Tấn Bửu Quán Chợ lớn.

Nhà LÊNG MUỐN Đ. Điện nghi Chợ quan tiện, nước tốt, hoặc tự ở phòng gần 10 số 41/B Trương minh Giảng.

Bán Nhà mới xây cất 4x19 ở Gia Định cạnh 214 ranh Hồi 112 đường Trương Tấn Sang.

Cần mua ĐẤT XÁ LỘ Hoà Hưng Nam Hồng Bàng Lãnh Binh Thăng Hồng Bàng Lãnh Binh Thăng Hồng Bàng Lãnh Binh Thăng

CHÓ CÚN BẮT TRỘM



Các em tìm hiểu Phi-Châu huyền bí
hay truyện « TÁC GIẢNG CHÚA TỂ RỪNG XANH »

LẠC ĐỘNG MA DƠI

THÔNG-THÁI

Các người đã đốt cánh đồng cỏ, bày giờ lại gây tiếng chày rừng vườn gạo, dân Tô Mốc không thể để các người yên mà tác oai tác quái như thế !

Giêu nghe cái giọng nói của tên Chú tể Vườn Pia mà phát ghét, nàng đành mặt lại và nói :

— Ông khỏi cần dọa nạt ! Chúng tôi ở trong tay ông, ông muốn làm gì thì làm. Nhưng có điều tôi cần nói đã ông rõ, là dù với cách nào chẳng nữa chúng tôi không bao giờ hợp tác với ông !

Chú tể Vườn Pia ngửa mặt lên trời cười ha ha mới hỏi rồi nói :

— Khá lắm ! Nhưng các người sẽ thấy đâu Tô Mốc không phải là dân thương mà các người tưởng chọc vào. Mai hay mốt khi tìm được tên Gió Ny và đây, các người sẽ thấy người Tô Mốc trừng trị tên phá hoại ấy như thế nào ! Và lần lượt sẽ đến những người khác... Hà hà... Lúc đó thì không ai có thể cứu họ thoát khỏi được nữa..

Nói xong, Chú Tể Vườn Pia vỗ tay một cái, lập tức lũ lính mọi dẫn Giêu đi ngay. Lão này Giêu được đưa tới một phòng giam khác ở phía trong động. Phòng giam này nằm ở dưới đất, do một cái thang bằng đất và đá đưa xuống. Hai bên vách đá có thắp những ngọn đèn leo lét, và nhờ khối ở đó tên ra tanh buồn nôn... Giêu vào đó là nói hai hiện và bỉ bỉ khiến cho Giêu vừa mới bước chân xuống cầu thang đã nôn oẹ rầm rĩ... Tên Chú Tể nhìn thấy Giêu vẻ mặt một nụ cười khinh miệt.

Giêu bước theo chân lũ mọi Tô Mốc mà lòng ngao ngán khôn cùng. Lần trước nàng bị lũ mọi lừa Pich Mé bắt giam trong hầm, nhốt trong chiếc lồng có rắn độc và xương người, lần này cũng bị nhốt xuống hầm và không biết cho cái gì kinh tởm sắp xảy ra xuất hiện đây ? Giêu vừa đi được mấy năng vừa trèo ra khỏi nắp. Nàng vụt cái khóc, chúng lũ mọi Tô Mốc thì mặt đành lại, chẳng nói chẳng rằng cũng gì hết. Không tên nào nói nửa đến cho tới, vì chúng được huấn luyện trong thang lầu bí mật nên tuân lệnh của Chú Tể Vườn Pia triệt. Chúng bọn được tính thì hạn người đi trong và những bộ lạc lạc khác, nên không bao giờ cũng động trước sự ngạc nhiên của bề khác.

Giêu xuống tới hầm giam người. Tại đây không có phòng chiếu gì hết, mà toàn là đá cuội ngổn. Tên mọi Tô Mốc trỏ vào đám cỏ rác một góc và nói lớn lớn, Giêu tưởng chừng tay chân, nàng thấy có một bà lão già nằm bà già gầy gò, góc hầm tay co quắp. Dường như bà ta đang bị bệnh nặng lắm thì phải vì Giêu thấy bà ta run lên cầm cập.Giêu chưa biết phải làm gì thì mấy tên mọi Tô Mốc đã vội vàng quay bình xuống nên đã cứng rắn, rồi chúng nọi vẻ chạy lên. Có lẽ chúng cũng chịu không thể ở lâu dưới sâu hầm núi bí ẩn ấy như các hầm giam nay.

Giêu tuy đau khổ, nhưng nàng thấy bà cụ già nằm ở đàng kia, tóc bạc trắng, thì vội chạy tới xem bà ta làm sao mà lại bị giam giữ dưới hầm như thế này. Giêu tự nhủ thầm là nếu tuy bị giam chung có người bệnh nghèo cũng đỡ có đem cho nếu bị giam một mình dưới hầm này không thì thật là khổ sở.

Giêu qui xuống bên cạnh bà cụ, và vội vã hỏi :

— Cụ ơi ! Cụ làm sao thế ?

Bà cụ ngẩng đầu lên nhìn người, liếc xây mình lại. Trong cái ánh sáng leo lét của ngọn đèn dầu tanh tưởi, Giêu thấy bà cụ đó không là người đa trắng. Bà cụ đường hai mắt lên, nhưng dường như bà mắt bà cụ không còn nhìn thấy gì nữa. Giêu hơi thất vọng, vì tưởng gặp được người đa trắng thì cho chuyện trò được, chứ giữ người khác giống thì làm sao mà hỏi han. Nhưng bà cụ sau khi nghe Giêu nói, đã trả lời bằng tiếng Anh giọng Anh hẳn hoi :

— Ai... Ai gọi tôi đó ?

Giêu mừng rỡ vô cùng :

— Chào... Chào dì mà !

— Có mới bị giam xuống đây hả? Tôi nghiệp cô quá ! Làm sao đến nỗi bị cái thằng hớt mồi người không tanh ký bắt được ? Thật là bỉ ổi !

Giêu hỏi ngay :

— Cụ... Cụ bị giam ở đây lâu chưa ? Cụ là người ở đâu mà lại bị hãm hiếp ?

Bà cụ thở dài đánh sượt một cái rồi nói :

— Tôi là người Ai Cập, sinh trưởng ở miền Lúc-Sọ, là nơi xưa kia có nhiều đền đài cổ tích... Tôi là con gái một gia đình khá giả, được học ở bên Anh quốc đăng hoàng... Khi tôi về nước, tôi làm việc trong một bệnh viện, vì tôi là nữ hộ sinh... Sau đó, tôi theo những vị bác sĩ và các nhà truyền giáo đi sâu vào trong vùng Phi châu để làm các công việc cứu tế những đàn con mau đi mọi rợ... Tôi tới bộ lạc Tô Mốc này và được viên chúa mọi rất hậu đãi... Hầu hết các trẻ em ở bộ lạc này đều do tôi đỡ đẻ. Các giáo sĩ, các bác sĩ trở về Ai cập, còn tôi thì ở lại đây, vì lúc đó chẳng tôi đã chết, tôi lại không có con cái gì hết... Tôi nguyện sẽ hy sinh đời tôi để cứu giúp mọi người... Thế rồi cách đây hai chục năm, tên Chú Tể Vườn Pia kia tới đây, và hắn ta đã phản lại viên Chúa Mọi, giết viên Chúa Mọi rồi bắt tôi phải cộng tác với hắn. Tôi không chịu hắn liền bắt giam tôi dưới hầm này... Năm nay tôi mới có 65 tuổi, nhưng có lẽ cũ trông tôi giả bằng bà lão chín mươi, phải không ? Ở trong hang không có ánh sáng, tóc để bị bạc lâm... Và lại, chẳng cho ăn uống thất thường, thức ăn lại không có chất bổ nên người tôi mới khốn nạn như thế này...

BÁO CHÍNH LUẬN
11-9-65

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

Mai Bê Bi

Phụ trách Khuê-Hà

Câu đố

HOA-BẠCH-TRƯỜNG

1) Giải trí, thông minh chẳn nạn người
Thân quê thành thị đến nhiều nơi
Hôm nay cần mới mai là cũ
Dùng gối đó chơi tiện hết mình
Đó là gì ?

2) Cái gì khi mới mở ra
Tài nghe rõ được giọng người thân yêu
Đó là gì ?

GIẢI ĐÁP
1) Tờ báo
2) Cái radio

Tò mò

của TÂN ĐẠT

Khi người Mỹ mê võ Tàu

Trước những tấm gương của những người theo Lão giáo, từ thế kỷ 13, nền giáo được một sức cường tráng và một phong độ đài đáo mặc dù phải ngồi gần hàng giờ không hoạt động để thiền định, dẫn Âu, rồi mới đây dân Mỹ một khám phá ra môn Thái cực quyền mà các ông thầy tu Đông phương hàng ngày tập như một môn thể dục để lấy sức. Nó gồm 108 thế võ, đưa theo 108 hình dáng khác nhau. Nó được nhập tịch sang Mỹ nhờ một người Tàu cao tuổi đã rất sở mở từ lâu và được giới y sĩ Mỹ rất hoan nghênh. Như các bạn đã biết nó gồm những cử động đều hòa giữ thăng bằng thật vững bằng cách điều khiển hơi thật thật chính xác. Nó không làm mệt tim và giúp tập trung được tư tưởng rất mạnh. Vì thế, nó phải đi cho thật đúng. Giới ăng lệ môn thể thao mới mẻ và hấp dẫn này nhiều nhất tất nhiên là dân thành thị, mệt nhoài với công việc làm ăn. Nó hữu hiệu đến nỗi người Mỹ đã đem vào các khám đường lớn như Sing Sing cho tù nhân tập. Với tính cách giải trí, luyện tập thể xác cũng như tinh thần nó nhất là với cả «thư mộng» hiệu dài... Hầu hết các trẻ em ở bộ lạc này đều do tôi đỡ đẻ. Các giáo sĩ, các bác sĩ trở về Ai cập, còn tôi thì ở lại đây, vì lúc đó chẳng tôi đã chết, tôi lại không có con cái gì hết... Tôi nguyện sẽ hy sinh đời tôi để cứu giúp mọi người... Thế rồi cách đây hai chục năm, tên Chú Tể Vườn Pia kia tới đây, và hắn ta đã phản lại viên Chúa Mọi, giết viên Chúa Mọi rồi bắt tôi phải cộng tác với hắn. Tôi không chịu hắn liền bắt giam tôi dưới hầm này... Năm nay tôi mới có 65 tuổi, nhưng có lẽ cũ trông tôi giả bằng bà lão chín mươi, phải không ? Ở trong hang không có ánh sáng, tóc để bị bạc lâm... Và lại, chẳng cho ăn uống thất thường, thức ăn lại không có chất bổ nên người tôi mới khốn nạn như thế này...

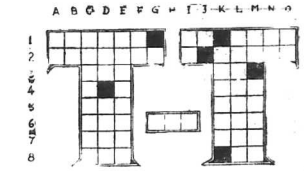
Vui hay, ý tứ

— Trong một bữa tiệc, người khách là bậc nhận xét sáng suốt hơn anh đầu bếp. ARISTOTE.

— Kẻ nào muốn lãnh đạo mọi người, hãy đứng sau lưng mọi người mà phụng sự họ. St MARC

Ô chữ Trung Thu

của HOÀNG VINH



NGANG

1) Một con sông lớn ở Trung phần Lào — Tên một trái nổi ở bên Tàu.
2) Kẻ tài giỏi hơn người — Châu lớn nhất — Phần nghĩa với Ác.
3) Thêm T vào ai cũng thích — Sông
4) Ach — Dê cọi dưới — Lớn cong
5) Nơi an nghỉ của 2 Bà Trưng — Người sanh ra cha ta.
6) Một cường quốc ở Châu Âu — Tiếng Hán có nghĩa là lớn — NGH.
7) Một loại tre — Thuyền nhỏ
8) Thở vào — Chim mùa Xuân.

DỌC

A) Cắt.
B) Học lại bài cũ.
C) Điệu bộ vui tươi và hữu hỏ của trẻ con.
D) Phương tiện đi trên sông — Làm dịu nỗi đau khổ.
E) Phòng riêng của vua chúa.
F) Cưu.
G) Dê cọi dưới — Ngòn lụt.
H) Tiếng reo.
I) 12 cái — Một gây.
J) Quá trống.
K) Phụ lưu của sông Thái Bình.
L) Lánh nghề.
M) Vui (tiếng Hán) — Câu động không nói được.
N) AE.
O) Ẩu loạt.

TRANH CỔ VÙI

Chàng hiệp sĩ tài bo Bích Du đang trổ tài giáo dục « hoạt lu mains » tên buôn lậu khét tiếng quốc tế. Nhưng ngay lúc đó một tên cướp khác ẩn núp nơi vòm sọn tung ra một thứ « ám khí » cổ công lợi, hại để giết Bích Du. Nhờ các bạn xem hộ tên cướp để đâu ? (Đáp vào mục vui vẻ ngày mai)

Giải đáp ô chữ hôm qua

C	H	I	E	M	B	A	O	
H	U	Y	A	H	D	E	■	
A	M	G	■	■	■	R	A	
U	G	■	T	H	O	O	G	
M	I	■	H	■	T	P	T	
A	H	■	U	M	H	O	■	
J	U	■	Y	H	A	O	D	
■	■	■	T	I	A	I	O	

CON NÍT Nóng và Ban
và ngứa được chứng lâm kinh trong lúc nóng cao độ
Cho uống thuốc CHỈ LINH hiệu NHÀNH MAI. Thuốc còn trị các chứng ban : ban đỏ, ban trắng và ngứa được chứng lâm kinh. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 534 — 20-11-63

Thuốc Ho «BÁC BƯU»
NHÀNH MAI
TRỊ : Ho gió, ho cảm, ho hàn tiếng, ho gà đàm. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do. Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 536 ngày 20-11-64

Tìm việc
— S.V. Cao đẳng Canh Nông năm thứ II có chứng chỉ thơm bọc, đóng đẩy tập tuyệt miễn khai hết tự gia vô tuổi, lý hóa tốt đều đều đi tốt ... Thư về cho Nguyễn Vũ Hòa, 811 Đại học xá Minh Mạng Saigon Cholon.

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên, UỐNG Dưỡng Tỳ Hoàn — ÔNG TIÊN — CẦN CHO NGƯỜI : ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NG HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt Sàigòn, 228 Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú Lâm — CHOLON
BYTKN số 951 ngày 10-12-39

Đọc và cổ động Chính Luận

TAM TÍNH HẢI CẨU BỔ THẬN HOÀN SỐ 2
Trị hết ĐAU LƯNG NHỨC MỎI MỘNG MỊ DI TINH
VÕ VĂN VÂN
BƯỚC PHÒNG THỦ ĐẦU HẾT
K N 56 688 17-1-64

ĐAU SƯNG LỞ LOÉT BAO TỬ Ợ CHUA - ĐẦY HƠI ĐAU QUẶN - RỐNG BAO TỬ
GASTROPAN
Bán tại các nhà thuốc tây

Ai mắc bệnh chuỗi sau đây Xin mời tới : Khối lá 55 106 Đường Ngô Quyền Cholon
Bông Ngọc Giang Chuyên chữa Giang
Nước dưỡng
MÁU ĐỘC
Phong-ngứa, Thấp-ngứa, Chiến-trùng, Hoàn-huyền, Ho-ba Mái! Con Mắt, Lỗ Tai, Lỗ mũi Cuống-họng.
Chữa không đau đớn Giản việc nhổ (thường Công hiệu mau lẹ.

Cho con !
SỮA BÔNG TRẮNG "CAL-BEST"
đầy đủ sinh-tố
Tổng phát hành : DENIS FRÈRES S.A.
4, TỰ DO - SAIGON - ĐT. 20.043

Kẹo Xô SIDEL
FRUCTINES VICHY
trị các chứng TÁO BÓN
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

COTRACYN
SỰ CÔNG HIỆU MÃNH LIỆT CỦA
2 TRỤ SINH (TETRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12
Trị bịnh :
CON NÍT • BAN NÓNG - BAN CUA
• THƯƠNG HÀN
• CẢM HO - SỨNG PHỔI
NGƯỜI LỚN • NHIỄM VI-TRÙNG :
• GHẺ LỞ LOÉT - VẾT ĐAU SỨNG TẤY, LÀM MỦ
• ĐÀN BÀ : SỨNG ÂM ĐẠO - SỨNG DẠ CON - RA KHÍ HƯ.
• BỊNH ĐÀN ÔNG...
COTRACYN HADZER
ĐỂ TRONG GIẤY THỨC CÓ HÌNH TRÀI TIM
MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Em nhớ Khóc đêm Mất ngủ
số 7
Anacine
trị : NỐI MÀY ĐAY - PHONG NGỨA - HO - SUYỄN
BIT 20-11-63

Đại sứ các nước, kể cả nước trường Thái Lan, đại sứ Liên Hiệp Anh, Mỹ, Nhật, Phi, Nam Tư đã tới thăm tòa đại sứ Âu và hứa mọi sự giúp đỡ.

Cả một đại diện của tòa đại sứ Nga cũng cam kết hiệp đề nghị lành nhiệm vụ hòa giải trong cuộc xung đột Ấn-Hồi.

Đại sứ Ấn không chịu tuyên bố gì về vụ đập phá nhà, nhưng có thể đợi một sự phản kháng chính thức từ phía Ấn. Ông cho biết là ông chỉ đợi để gặp người trưởng Subandrio. Trong khi đó thì người trưởng Subandrio nói ý hoàn toàn chấm dứt hành động của thanh niên Nam Dương nhằm tiêu ấn Âu Đô như là kẻ xâm lược Hồi Quốc.

có ở cùng xem tiền được trong bị loại đại bác 105 ly của Hoa Kỳ chuyển viện cho đồng cơ các tên phá mạnh 1 ưu loại 88 ly hồi thế chiến thứ II được trang bị thường chế "Super".

Xe một đầu của Mercedes 830 mã lực, hơi biết gắp nay có thể hay bằng đầu xe và tăng phát cơ phân lực xe mà có lực 500 dặm một giờ và có thể lội qua sông hồ.

Chiếc Longa đi xe ... 7 bộ được coi là loại thứ tiếp theo bắt cứ xe tăng nào trên thế giới. Loại thứ tiếp này hiện nhiều xe thế đương đầu với bất cứ xe mới loại thứ tiếp nào hiện đang được sử dụng bởi các đội quân trên thế giới. Về bọc của loại xe tăng này đặc biệt được dùng để đương đầu với một cuộc chiến tranh nguyên tử.

vị Việt Nam Cộng Hòa, đúng mọi chế và sống liên thành ngăn được hậu để rút quân.

Trong một cuộc hành quân tảo thanh tiếp điền diễn trong ngày, quân đội VNCH chỉ khám phá thấy một vài tử thi Việt Cộng.

Một cuộc hành quân khác cũng do quân đội VNCH thực hiện tại vùng rừng rậm cũ Chu Lai 32 cây số phía cố những cuộc giao phong lớn. Cuộc hành quân với sự tham dự của những đơn vị Hoa kỳ, có mục đích đón địch quân ra ngoài biển.

Việc đăng hơi không đặc HOA THỊNH ĐỐN (AP) 9.9 Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ chưa tỏ thái độ gì về vụ xử dụng hơi không độc trong chiến trường Việt Nam cho tới khi một cuộc điều tra của Bộ Lãnh Tiền ... đã được hoàn tất.

Du sau chăng nữa bất cứ quyết định của Đại tướng William Westmoreland chắc chắn sẽ được Ngũ Giác Đài phê thuận.

Mặc phát ngôn viên Hoa Kỳ ở Việt Nam tuyên bố rằng hơn Chủ Nhật vừa qua, một đơn vị Thủy Quân Lục Chiến đã dùng hơi cay

chức đó, bộ có thể làm cho Liên Hiệp Quốc không phải là đầu trường tổ thế của hai người bắt cầu, mà phải là không cần đã xem xét vấn đề khai thác toàn thể địa-điểm, do đó sẽ là không cần trong đó được cùng có ý thức nhau lại tập thể.

« Nhưng ai cũng thấy quá rõ là hiện nay không có một phương án đại hội như vậy mà có kỳ vọng thoát thai được. Tuy nhiên, nếu khi nào xem chúng tự giải hòa, rồi đến lúc bắt giữ những cường quốc hiếu trách và thế giới có thể thực hiện được, thì tổ chức nước Pháp rất lòng tiếp tay giúp đỡ ».

Phản ứng của Mỹ

Phản ứng đầu tiên của Hoa Kỳ đối với cuộc họp báo của Tổng Thống De Gaulle có thể thấy trên đại lược như sau :

Tổng Thống Pháp đã kiểm điểm lại nhiệm kỳ của ông một cách hình thành mạnh mẽ và đòng lúc nhận lại những lập trường mà người ta đã biết rõ trong chính sách đối ngoại của Pháp. Ông không phát biểu một chính-sách mới nào, mà chỉ không chịu cầu đối với các nước Đồng Minh.

Bạn đọc ham hiểu biết hoặc thích giải trí ! Thân chúmuốnđăng quảngcáocó hiệuquả

Hãy tìm tới : **Nhật Báo TỰ-DO**

Địa chỉ : 25-27 Võ Tánh, đây nói : 25.521, hộp thư : 653.

Kể từ số báo ra hôm **Chủ Nhật 12-9-1965,**

TỰ-DO sẽ chuyển minh mạnh

- Với chiến phòng sự điều tra gây cấn của Chàng Phi : QUẬN BA ĐÔ THÀNH.
- Với truyện dài đường rừng đầy kinh dị cùng nhiều dị đàm : MỘT CUỘC PHIÊU LƯU BẮT BẮC DÍ do Chàng PHI v.v.
- Với mục thắc mắc, khiếu nại, ý kiến bạn đọc do TIÊN LỢI phụ trách.
- Với mục tranh vui hàng tuần của bạn sĩ CHI MAI.
- Với mục « nỗ tuần một vấn đề quốc tế quan trọng » do TRẦN VIỆT SƠN trình bày.
- Với mục « thảo luận » bắt đầu được mở lại, do THU-GIANG NGUYỄN DUY CẦN phụ trách.
- Với những bài vở đặc sắc khác của Cô BÍCH LÊ, NGUYỄN TRỌNG, BÀO QUANG, BẰNG PHONG, NGUYỄN VĂN CƠ, HÀ THƯỢNG NHÂN, DO TRƯỜNG LANG, TRẦN TUẤN, PHẠM VIỆT TUYỀN *cùng nhiều thân hữu và bạn đọc TỰ DO sẽ viết.*

TỰ - DO, Chủ Nhật 12-9-65: 6 trang 2Đ.

Góp ý kiến với Hội Đồng...

(Tiếp theo trang 5)

IV) Ấp Tân Sinh có còn giá trị giữ dân, diệt Cộng không ?

Ấp chiến lược, hay là Ấp Tân sinh ngày nay đối với quần chúng nông thôn không còn xa lạ gì nữa, hiểu theo lối phiền diện của một số người thì tác giả ACL là Ngô đình Nhu, nhưng thực ra Ngô đình Nhu chỉ là người đã « ăn cắp » cái công trình sáng tạo đó ở bên Mã Lai, (1948 chính phủ Mã lập ấp chiến lược để cô lập loạn quân Husk) Ngô đình Nhu đem về VN nâng lên hàng quốc sách (!) Nó vẫn còn tồn tại đến bây giờ nhưng có còn giá trị giữ dân, diệt cộng không thì quần chúng nông thôn đã hiểu rõ hơn ai hết. Chúng tôi chỉ nêu ra đây vài điểm nhỏ bất lợi của cái Quốc sách này :

a) Khi lập ACL đã làm xáo trộn đời sống của dân chúng vì không có cán bộ giải thích sâu rộng. Đời sống kinh tế khó khăn.

b) Cho Cộng sản có đối tượng tranh đấu mạnh hơn, VC gọi ACL là trại tập trung lớn.

c) Đánh giá Cộng Sản Việt Nam quá thấp, vô tình tập hợp C.B Cộng sản có cơ hội trường kỳ mai phục trong một số dân đông đảo.

Ngày nay chúng ta có cần đến cái «quái thai» này nữa để mà chống Cộng không ? Tướng Lansdale và Bộ X.D.N.T. chắc cũng đang nghiên cứu mà «giải thoát» số dân bị cô Nhu tập trung lại từ lâu. Vì, quân chúng Việt Nam có theo ta thực lòng là do chính quyền Quốc gia đem lại cho họ một đời sống *An Ninh, Công bằng, kinh tế phồn thịnh.* Ngược lại, chúng ta không đem được ba (3) điều kiện trên cho dân, nghĩa là đem *thành thị về thôn quê* thì số tính ta đã đẩy họ đi theo Cộng sản. Và chúng ta cũng phải hiểu một cách khẳng định : Việt cộng chỉ dung thân, hoạt động được khi quần chúng vô sản bần mãn, tập hợp. Ngoài ra, chúng ta cũng đừng quên hiện nay ta vẫn có một số cán bộ Chính trị Nông thôn kết hợp với các đoàn cán bộ khác «nằm vùng» dưới nông thôn thì ít nhiều ta cũng gây được những ản tượng tốt đẹp trong quần chúng nông dân, do đó, mà chúng tôi đề nghị với những vị có trách nhiệm «đưa thành thị về thôn quê» đừng coi Ấp Tân Sinh còn hiệu lực tối đa trong việc giữ dân diệt cộng nữa.

Lớp LÝ - HÓA ĐỆ NHẤT A — B

G. S. HUYNH-NGỌC-TIỀU KHAI GIẢNG 16-9-65

gồm các lớp Sáng, Chiều. Tối và lớp riêng cho Đệ Nhất học lại.

Ghi tên tại 115A TRẦN-QUỐC-TẤN SAIGON

Trường HỒNG - LẠC 75, Trần-Q-Toản - Sg.

16-9-65 Mở thêm : ĐỆ-NHẤT A và B — ĐỆ NHỊ HỌC LẠI A và B — ĐỆ-NGÔ Anh (Sáng). — ĐỆ-THẤT Anh (Chiều)

1-9-1965 mở TOÁN-LÝ-HÓA ĐỆ-NHẤT B

Quý vị hãy chọn lấy...

Phần đông trẻ em còn lười đánh răng, phưng KEM TRẮNG CHỈ HỒNG Leyna đã thúc đẩy các em năng chải răng, sáng sớm thức dậy và sau mỗi bữa ăn.

Leyna bạn của răng non!

CHIA BUỒN

Hay tin Giáo Sư

NGUYỄN - DUY - DIỄN

vừa tạ thế.

Chúng tôi cầu chúc linh hồn Thầy sớm được trở về cõi Thiên Đường và thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Một nhóm học sinh lớp Đệ nhị B3 Nguyễn-bỉ-Tông niên khóa 1961-1962

Phân Ưu

Nhận được tin THÂN SINH T.U. Lê-văn-Thanh vừa thất lộc, toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ Trung Tâm Huấn Luyện Trần Quốc Toản thành thật phân ưu cùng tang quyến và chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đ.U. LƯƠNG - VĂN - NGỌC
Trung tâm thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan
Binh sĩ Trung Tâm
Huấn Luyện Trần Quốc Toản

Anh-Văn Đàm-Thoại - Thông-Dịch

G. S. Phụ-trách : Ô. PHẠM-THÁI

Với sự cộng-tác của Giáo Sư G. Mỹ Chuyên-Nghiệp — Chuyên luyện thi vào các nữ ngoại-giáo (interpreter, translator, clerk, secretary).

— Thực-hành, đàm-thoại để giao-thiệp ngay (10 giờ một tuần).

Các lớp SÁNG — CHIỀU — TỐI. K. G. 15.9-65

Ghi tên tại VIỆT-NAM HỌC-ĐƯỜNG

38 ĐẶNG-TẤT — TÂN-ĐỊNH

BÁN MÁY CŨ

— 1 động cơ NATIONAL 165HP
với alternator 45,5 KW
— 1 động cơ C. L. M. 109HP
với alternator 45,5 KW
— 6 máy làm kếp (Crêpeuses) hiệu «BRIDGE» với đầy đủ phụ tùng 12 X 24

Xin hỏi ÁP 404, ở số 41, đường Mạc Đĩnh Chi Saigon

SINH VIÊN DU HỌC

AIR FRANCE DÀNH QUYỀN LỢI CHO QUÍ BẠN...

Quí Bạn Sinh viên du học.

Chúng tôi rất hân hạnh tin cho Quí Bạn Sinh viên được phép xuất ngoại du học nhờ chúng tôi ân cần hỗ trợ các thủ tục xuất ngoại ấn hành vé máy bay, và nạp hồ sơ cho Việt Hải Đoàn v.v...

Trong dịp này, chúng tôi dành cho Sinh viên một giảm giá 25% tiền vé một lượt cùng như vé khứ hồi. Để được hưởng điều lợi này: Sinh viên chỉ cần xuất nạp cho chúng tôi một chứng chỉ học đường theo mẫu phát biểu tại Công ty chúng tôi.

Ngoài ra, vé máy bay của Công ty Air France cho giáp Quí Bạn Sinh viên gởi được hành lý nặng hàng đường thủy từ Saigon đến Marseille với giá 16 Mỹ kim cho 100kg.

Trên những phân lực cơ Boeing Intercontinental bay C.D.B, mỗi tuần ra đường Paris, chúng tôi có ba chuyến bay : thứ Ba, thứ Năm và thứ 7

Chúng tôi rất hân hạnh được tiếp Quí Bạn Sinh Viên du học để giải đáp các chi tiết phụ hữu tổ chức chu đáo cuộc xuất ngoại của Quí bạn được mỹ mãn như ý trên các chuyến bay Phương lệ của chúng tôi.

AIR FRANCE
130 Đường Tự Do — Đ.T. 20.981
SAIGON

KIM CHUNG II TẠI RẠP OLYMPIC

(tăng cường hùng mạnh).

Tối nay 9-9-65 liên tiếp trình diễn buổi Thứ 4, 5 và 6 của vở thi ca Vũ, nhạc kịch đã sắp Phù Tang, đắc ý nhất của 2 soạn giả Yên-Trang và Văn-Thiên-Tư :

LỜI THƠ TRÊN TUYẾT

● Sôi động bởi THUYỀN RA CỬA BIỂN, bi thương bởi TÌNH CHÀNG Ý THIỆP có đủ mặt : BÍCH HỢP, LÊ THÚY DIỆU-HIỀN, HỒNG CƯỜNG, MINH CẢNH, VIỄN PHƯƠNG, HOÀNG LẠC, QUANG-HỮU, NGỌC LƯU, bà TRƯỞNG ... cô BÍCH HẠNH và toàn ban.

LỚP LÝ-HÓA ĐỆ NHẤT AB

Khai Giảng : 15 - 9 - 65 — 4 giờ chiều — 7 giờ Tối

Trường PHAN SÀO NAM, 657 Phan Thanh Giản.

Học sinh phải ghi tên để giữ chỗ.

HELP WANTED

For work in the provinces and Saigon : Qualified Vietnamese-English Interpreters and Translators, Agriculturists, Mechanics, Engineering Aides, Clerk-Typists and Secretaries.

Write P.O. Box B. 6 Saigon, stating qualifications and experiences.

Trường CỘNG - HÒA 335/4 PHAN-T.GIẢN

THÔNG CÁO

- 16 th 9 mở các LỚP ĐỆ NHỊ HỌC LẠI
- SÁNG : 7g30 CHIỀU 3g TỐI 7g
- Ban Giáo sư kinh nghiệm yết tại Văn Phòng
- Phải ghi tên trước giờ chỗ, tránh sự chen lấn

Trường **HƯNG-ĐẠO** *115 Công Quỳnh SAIGON*

16.9.65 khai giảng Lớp

LÝ — HÓA đệ I AB

Ghi tên giữ chỗ trước tại Văn Phòng

Bạn đọc đón mua kỳ được

Bình Minh Số đặc biệt ra ngày thứ Năm 9-9-1965

KỶ NIỆM LỄ GIỖ 200 NĂM

KIM-VÂN-KIỀU

NHÀ VĂN BẤT HỦ VIỆT - NAM **NGUYỄN - DU**

TOÀN NHỮNG ĐỀ TÂI MỚI MẺ — QUAN ĐIỂM ĐẶC BIỆT — KHẢO CỨU CÔNG PHU : do Giáo sư THUẬN PHONG Nhà khảo cổ VƯƠNG HỒNG SỂN, Nhà sưu tầm PHAN-V-THIẾT và NHIỀU CÂY VIẾT CỪ KHẮC BIÊN SOẠN

KIM-VÂN-KIỀU Một áng văn kiệt tác, bất hủ được phiên dịch ra nhiều tiếng ngoại quốc.

SỐ ĐẶC BIỆT ***KIM-VÂN-KIỀU***

RẤT ĐẶC BIỆT LẠ, KHÔNG CÓ QUẢNG CÁO

24 TRANG tràn ngập bài giá trị, TẶNG THÊM MỘT PHỤ BẢN

NÀNG KIỀU LỘNG LẪY

4 màu tuyệt đẹp CHỈ BÁN 10Đ.

TIN MỪNG

Được tin bà Phạm-văn-Tòa, cấp lãm lễ thành hôn cho con gái là cô PHẠM-THỊ-HƯNG cùng cậu ĐẶNG-NGỌC-LÂN.

Chúng tôi thành thật chúc tân lang và tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Ông bà ĐÀO-ĐỨC-HOÀNH

CHIA BUỒN

Được tin cụ bà :

NGUYỄN-THỊ-HUỆ

nhà đoàn : PHẠM-THỊ-LOAN đã mệnh chung tại Đà Lạt, chúng tôi đau xót chia buồn cùng gia đình ông Nguyễn-quang-Thiều Trưởng đoàn văn nghệ TB4/CTTL. Và cầu chúc hương hồn cụ bà sớm tiêu diêu nơi đất Phật.

LƯU-VĂN-HUNG
Cùng toàn thể anh chị em cả lịch sử thuộc ĐĐKT/TB4/CTTL.

Công ty Pháp cần dùng kỹ sư điện hoặc điện tử Việt Nam trẻ tuổi nói rành Anh Pháp ngữ đã thi hành quân dịch. Viết thư kèm theo lý lịch cho AIP 401, ở số 41 đường Mạc Đĩnh Chi Saigon nhờ chuyển giao.

CRÉDIT FONCIER ET IMMOBILIER

SIÈGE SOCIAL : 23 Avenue Kléber. Paris 16è

SAIGON : 78, rue Hai Bà Trưng (ex rue Paul Blanchy)

B. P. N° F-3

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 97.350.000 Frs

Adr. Télégr. : REDIFONCER SAIGON

Téléphone : 21.067 21.068

R.C. SAIGON N° 27

COMPAGNIE GÉNÉRALE IMMOBILIÈRE COGISA

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 5.244.000 Frs.

SIÈGE SOCIAL : 23, Avenue Kléber, PARIS 16è — R.C Seine 58B 9030

AGENCE DE SAIGON

78, Rue Hai Bà Trưng

R.C. Saigon N° 121 — Boîte Postale N° F-3

Téléphone : 21.067 — 21.068

N° d'Immat. Nat. 29 - 581 - 21 - 001

THÔNG CÁO

Ban Giám Đốc Hãi Công Ty CREDIT FONCIER ET IMMOBILIER et COMPAGNIE GENERALE IMMOBILIERE COGISA trân trọng thông cáo cùng Quý Vị chủ đất của Chư Bản Hàng nằm trên các đường Đô Thành Nhân (cũ đài), Trịnh minh Thế, Tôn Đản, Nguyễn Khoái, Xóm Chiếu, Nguyễn Tri Phương, Tôn Thất Thuyết, Nguyễn Thần Hiến, thuộc Quận Tư Đô Thành Saigon hay rằng :

Kể từ ngày 25-8-1965, chúng tôi đã cho Ông LÊ-VĂN-LƯƠNG Giám Đốc Hãng Agence LELION, 213 đường Tự Do Saigon, thường tới các nơi là đất ghi trên để thay thế cho ông IBRAHIM vừa tự thế và đã được Bản Hàng bảo tin theo luật định cho Ông IBRAHIM khi cần sinh tiền từ lâu.

Do đó, những giấy tờ thâu tiền có tên Ông ABDOULA về trước hay về sau đều là phạm pháp. Chúng tôi đã truy tố Ông ABDOULA trước Pháp Luật và những biện nhận của Ông ta không có giá trị gì hết.

Xin yêu cầu Quý Vị chỉ trả tiền cho đã đi cho Ông LÊ VĂN LƯƠNG mà thôi đừng như Thông Cáo của Chư Bản Hàng đã ký ngày 24-8-65.

Người ra Hội Công Ty chứng tôi hoàn toàn không biết người nào đã xưng danh BACHA là ai cả trong việc người ấy xưng là thâu hồ của Ông IBRAHIM đã qua đời. Xin nhắc lại là từ tháng Hai năm nay, hai Công ty chúng tôi đã cho Ông ABDOULA nghỉ việc thâu ngân viên chính.

CREDIT FONCIER ET IMMOBILIER
COMPAGNIE GENERALE IMMOBILIERE COGAIS

CÁO THỊ ĐẤU THẦU HẠN CHẾ

(LẦN THỨ HAI)

—o—

— Mục đích đấu thầu : Công tác sửa chữa, trang bị và khai thác khách sạn Pacific, Vũng Tàu.

— Thời hạn khai thác : 3 năm

— Ký quỹ tạm : 150.000đ.

— Ký quỹ thiệt thọ : 300.000đ.

— Ngày giờ xét đơn dự thầu : 20-9-1965, hồi 10 giờ

— Ngày giờ mở thầu : sẽ thông báo sau.

— Nơi xét đơn dự thầu và mở thầu : Nhà Quốc Gia Du Lịch, 25 Bến Bạch Đằng, Saigon.

— Nơi tham khảo Điều kiện sách : Trong giờ làm việc tại : — Bộ Tài Chánh, — Tòa Thị Chính Vũng Tàu, — Nhà Quốc Gia Du Lịch.

Saigon, ngày 7 tháng 9 năm 1965

GIÁM ĐỐC NHÀ QUỐC GIA DU LỊCH

GIẤY MỜI

Dự lễ Kỷ-niệm Đức Trần-Hưng-Đạo

Nhân ngày Kỷ niệm Đức Trần-Hưng-Đạo.

Hội Bắc-Việt Tương-Tế chúng tôi định tổ chức cuộc lễ lễ trong 4 ngày : 18, 19, 20, và 21 tháng 8 Âm-Lịch tức 13, 14, 15, và 16 tháng 9 năm 1965 tại đền thờ Ngài số 36 đường Hiến-Vương Saigon.

Chúng tôi trân trọng kính mời Quý khách thập phương, thiện nam, tín nữ, nam nữ hội viên, đến những ngày nói trên, bớt chút thì giờ vàng ngọc quí bộ đến dự lễ để tỏ lòng sùng kính đối với vị Anh-Hùng của Dân Tộc.

Chúng tôi lấy làm hân hạnh được tiếp rước chu Quý Vị và xin kính lời cảm tạ trước.

T.M. Ban Trị-Sự
Hội-Trưởng
NGUYỄN-DUY-NINH

CƯỚC CHÚ : Trân trọng kính mời Quý Cụ Hội Dược-Sư đến dự ... Ngũ Bách Danh vào ngày chủ nhật 17 tháng 8 âm lịch hồi 14 giờ chiều.

Trường CỘNG - HÒA 335/4 PHAN-T.GIẢN

THÔNG CÁO

- 16 th 9 mở các LỚP ĐỆ NHỊ HỌC LẠI
- SÁNG : 7g30 CHIỀU 3g TỐI 7g
- Ban Giáo sư kinh nghiệm yết tại Văn Phòng
- Phải ghi tên trước giờ chỗ, tránh sự chen lấn

Trường **HƯNG-ĐẠO** *115 Công Quỳnh SAIGON*

16.9.65 khai giảng Lớp

LÝ — HÓA đệ I AB

Ghi tên giữ chỗ trước tại Văn Phòng

Bạn đọc đón mua kỳ được

Bình Minh Số đặc biệt ra ngày thứ Năm 9-9-1965

KỶ NIỆM LỄ GIỖ 200 NĂM

KIM-VÂN-KIỀU

NHÀ VĂN BẤT HỦ VIỆT - NAM **NGUYỄN - DU**

TOÀN NHỮNG ĐỀ TÂI MỚI MẺ — QUAN ĐIỂM ĐẶC BIỆT — KHẢO CỨU CÔNG PHU : do Giáo sư THUẬN PHONG Nhà khảo cổ VƯƠNG HỒNG SỂN, Nhà sưu tầm PHAN-V-THIẾT và NHIỀU CÂY VIẾT CỪ KHẮC BIÊN SOẠN

KIM-VÂN-KIỀU Một áng văn kiệt tác, bất hủ được phiên dịch ra nhiều tiếng ngoại quốc.

SỐ ĐẶC BIỆT ***KIM-VÂN-KIỀU***

RẤT ĐẶC BIỆT LẠ, KHÔNG CÓ QUẢNG CÁO

24 TRANG tràn ngập bài giá trị, TẶNG THÊM MỘT PHỤ BẢN

NÀNG KIỀU LỘNG LẪY

4 màu tuyệt đẹp CHỈ BÁN 10Đ.

Chúc mừng

Chân thành chúc

DƯƠNG - MỘNG - NGUYỆT TRÂN - NHẬT - SOAN

trăm năm hạnh phúc.

vợ chồng
THÁI-LINH

Giải trí bóng tối

REX

Đăng sĩ Sindbad (Capitaine Sindbad) Guy Williams-Heidi Brühl-Pedro Armendariz-Sp.-màu T.Pháp PBVN

ĐẠI NAM

Đăng sĩ Sindbad (Capitaine Sindbad) Guy Williams-Heidi-Brühl - Pedro Armendariz-Sp.-màu-T.Pháp PBVN

EDEN

La Forêt des Géants-Robert Lowery Helen Cobert - và vua Hề Buster Keatons—Màu-T.Anh-PBV Pháp

IMPÉRIAL LÊ NGỌC

Le Gladiateur de Rome (Võ sĩ giác đấu loại thành La Mã) Gordon Scott-Scope-Tô màu P.B.V.N.

PALACE CHOLON

Đăng sĩ Sindbad (Capitaine Sindbad Guy Williams-Heidi Brühl-Pedro Armendariz-Sp.-màu T.Pháp PBVN

VICTORY LÊ NGỌC

Liêu Trai Chí dị-Phim thần thoại trích trong Liêu trai chí dị với Ma-Sâu-Tyrouhgh NhânMan PBVHoa

KIM CHÂU — ĐỨC KỲ

Le Gladiateur de Rome (Võ sĩ giác đấu loại thành La Mã) Gordon Scott-Scope—Tô màu P.B.V.N.

KHÁI HOÀN

Le Gladiateur de Rome (Võ sĩ giác đấu loại thành La Mã) Gordon Scott-Scope-Tô màu—P.B.V.N.

DIÊN HỒNG

1) Gió lộng bên kia Joe Shishido Scope-màu-T.Việt 2)Un Certain Sourire-Christine Castro-Scope-màu

NAM VIỆT

1) Gió lộng bên kia Joe Shishido Scope-màu-T.Việt 2)Đại hội hoạt họa-của Walt Disney-Scope-màu

HỒNG BÀNG

1) Romolus et Remus-Jacques Sernas-Gordon Scott-Scope—màu 2)Tiểu đội quyết tử T.Pháp-PBVN

MODERNE

1) Bataille d'Afrique (Chiến công oanh liệt của tướng Rommel) P.B.V.N. 2) Bến nước lang quên Phim Nhựt — Tiếng Việt

VIỆT LONG

Lực chí Cầm Ma-Lực sĩ ngàn đơn Ma+Chiến chấp 1-Võ hiệp kỳ tình chưởng phái Trung Hoa-màu T.Việt

CASINO SAIGON

Le Gladiateur de Rome (Võ sĩ giác đấu loại Thành La Mã) Gordon Scott-Scope-Tô màu—P.B.V.N.

VĂN HOA

Les deux Gamins (Đôi trẻ lạc loài) với Thân đồng Joselito-Marisa Pizzas và em bé Pablito Alonso

THÀNH BÌNH

Lực chí Cầm Ma-Lực sĩ ngàn đơn Ma+2 hiệp chấp 1-Võ hiệp kỳ tình chưởng phái Trung Hoa-bản T.Việt

ĐẠI ĐỒNG (Bàu cọ)

1) Trộm mất Phát (Ăn bắc nói) thân thoại màu T.Việt 2)Tình bạn trong bão 18-Scope-màu-T. Việt

LONG VÂN

1) Romolus et Remus-Jacques Sernas Gordon Scott Scope-màu 2) Tiểu đội quyết tử T.Pháp P.B.V.N.

KIM ĐÔ Sđ 7đ. 10đ.

7 đến 13-9 mới chiếu lần đầu tiên 8 ngôn đàn mai (2 hồi chấp 1) phim chưởng nói tiếng Việt Nam

Cinéd HÙNG VƯƠNG - Sđ.-7đ. (286 Bến ca Petrus Ký)

Tay súng ngang tàng Cao Bồi Nhật Wescope — Tiếng Việt.

Cinéd QUỐC THÁI - 7đ. - 10đ. (715, Trần quốc Toản — Chợlớn)

1) Hoa anh đào gây hiện Scope Kiếm hiệp Nhật.

2) Ba Tô tu yêu nâng.